

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

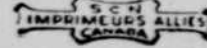
Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1889
90 ans d'existence

VOL. XC No 6

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE



JEUDI, 7 JUILLET, 1949

D'Une semaine à l'autre. —

Tourisme à Hull et ici

Il y aura, au milieu de septembre, de grandes assises, tenues à Hull, sur un sujet qui aura alors pourtant clôturé son actualité, — du moins la plus brûlante, — le Tourisme.

C'est que les Chambre de Commerce de la province, qui convoquent ce congrès, estiment qu'il s'agit là d'une matière qui dépasse nettement le cadre des simples préoccupations saisonnières. Une source de revenus, qui, selon l'Office fédéral de la Statistique, laissait au Canada la jolie somme de 282 millions de dollars, l'an dernier, et 241 millions, en 1947, cela vaut la peine qu'on y consacre les attentions que mérite une étude à longue portée.

Depuis que l'on a constaté jusqu'à quel point les filées de visiteurs représentent une véritable "manne" quasi providentielle, plusieurs se sont mis en frais d'en activer la tombée. Déjà bon nombre ont réussi, à date, d'ingénieuses réalisations, où l'attrait vient ajouter au confort. Mais ce ne sont malheureusement que des efforts individuels, la plupart du temps, encore trop clairsemés pour donner à l'étranger l'impression d'une atmosphère propre à toute notre province.

Et c'est peut-être là le point névralgique du fait que nous n'atteignons pas l'affluence touristique de l'Ontario; alors que normalement, notre cachet français, allié à un standard raisonnable de confort, devrait nous assurer la priorité au regard de l'Américain. Comme tous les autres touristes du globe, l'Américain recherche naturellement l'original, le pas encore vu, qui rompt avec sa routine et son milieu quotidiens, dont il désire s'évader pour quelques jours.

Des noms français; un menu bilingue, — même si le touriste ne comprend guère la colonne française, il s'ingénie à faire des comparaisons; — quelques mots en français "Merci", "Bonjour"; une note française dans le choix des images décoratives; peuvent contribuer énormément à distraire le touriste, qui, — ne l'oublions jamais, — n'est pas un voyageur comme les autres, puisqu'il tient à se sentir en pays étranger à ses propres manières à lui.

Tout cela, et bien d'autres as-

pects, le congrès de Hull ne manquera pas d'en signaler suffisamment l'importance, pour ne pas anticiper les événements.

Chez-nous plus particulièrement, à proximité des frontières américaines, le tourisme a toujours été une tête de colonne dans notre Grand Livre.

Le fait cependant que nous nous trouvons si près de Montréal, où convergent tous les touristes entrés par Philipsburg, Cantic ou Lacolle, nous impose pourtant une situation spéciale. Chez-nous, le touriste, ne fait que s'arrêter en passant.

C'est la résultante d'une position géographique à laquelle nous ne pouvons rien, sinon nous organiser pour que le touriste s'arrête chez-nous le plus longtemps possible.

Parce qu'il ne fait que s'arrêter, il nous faudrait trouver de quoi l'intéresser; et après cela seulement, pourrions-nous discuter tourisme. Incidemment, — et à seul titre d'exemple, — nous disposons, avec le vieux Fort Lennox, d'un site historique à peu près incomparable, dont les Américains sont tellement curieux. Et pas un Américain, qui suit cette route, ne peut même s'en douter. Il faudrait, pour cela, organiser une publicité bien faite; aménager un service de traverse adéquat et pittoresque; obtenir du gouvernement fédéral, la coopération entière, etc.

Ce serait là entre cents autres, la fonction d'un SYNDICAT TOURISTIQUE, qui nous manque grandement.

Dans d'autres régions, pourtant moins bien loties que la nôtre, diverses localités se sont groupées pour se pourvoir d'un pareil Syndicat, conformément à la loi provinciale; et elles se réjouissent maintenant de voir fonctionner leur bureau de renseignements, en bordure d'une grande route. Centre nerveux de l'activité touristique pour la région, on y reçoit et communique les disponibilités d'hôtels; on y distribue les cartes et dépliants demandés, on y recommande les endroits intéressants à visiter, et ainsi de suite.

Pour en venir à créer un Syndicat régional ici, il faudrait coordonner la bonne volonté des diverses Chambres de Commerce de la région, qui ne demanderont probablement pas mieux que de s'or-

ganiser au lendemain du congrès de Hull, dont le thème sera précisément le Tourisme.

En attendant, chacun peut se dire qu'à Hull, la Chambre de Commerce de Saint-Jean travaillera littéralement pour le bien commun. Rares sont en effet les industries qui, comme le tourisme, distribuent et répartissent autant leurs revenus. L'Office fédéral de la Statistique révèle en effet qu'en 1948, sur 270 millions de dollars versés aux Canadiens par les Américains en visite, chaque dollar se distribuait comme suit: —

\$0.25 dans les magasins à rayons et de détail.

\$0.22 dans les restaurants.

\$0.17 dans les hôtels et chalets.

\$0.12 dans les garages et postes d'essence.

\$0.09 dans les cinémas.

\$0.07 en billets de chemin de fer, bateau, autobus, etc.

\$0.05 en rafraichissements le long des routes.

\$0.03 en souvenirs et menus articles.

C'est franchement assez l'affaire de tout le monde pour que l'effort touristique se sente à l'avenir appuyé par plus qu'une valeureuse et active poignée d'organisateurs.

Jean FREDERICK.

Me A. COTE

REMERCIÉ

Je veux vous réitérer mes plus sincères remerciements pour la confiance que de nouveau, vous venez de me donner.

Comme par le passé, je ferai tout en mon possible pour me rendre digne de cette confiance, si unanimement manifestée.

Inspiré moi-même par le dévouement inlassable du Premier Ministre de notre pays, le Très Honorable Louis St-Laurent, je continuerai, avec tous mes collègues, à travailler au maintien d'un Canada uni, fort et prospère.

A toutes celles-là et à tous ceux-là, qui à mes côtés, comme organisatrices et organisateurs, ont pris une part plus active à la campagne électorale, je veux exprimer ma reconnaissance et ma gratitude.

C'est dans la coopération de tous les citoyens, comme de toutes les administrations, que les difficultés peuvent être le mieux résolues.

Ma coopération est d'avance assurée aux individus comme aux collectivités.

ALCIDE COTE, C.R., M.P.
St-Jean-Iberville-Napierville.

Honneur au mérite

Nous tenons à offrir nos félicitations à notre jeune et brillante pianiste Mlle Noëlla Lamoureux, de la rue Collin, qui vient de recevoir de l'École Nationale de Musique, (annexée à l'Université de Montréal) son diplôme, avec la note "Distinction" pour le cours "Intermédiaire" (piano).

Nous profitons de l'occasion pour lui souhaiter tout le succès possible pour le futur et dans sa carrière musicale.

Heureux gagnant

Nous avons le plaisir d'annoncer que M. Jean-Maurice Quintin, 270 Mercier, St-Jean, a gagné le radio mis en tirage pour le Concours de popularité par le Club Kinsmen. Le numéro chanceux était 12938. Nos félicitations.

Gagnante du \$5.00

Mme Louis Gagné, R. R. 2, St-Jean, est l'heureuse gagnante du \$5.00 offert en tirage à chaque semaine, par le Taxi Champlain. Mme Louis Gagné était proteuse du numéro 3726.

LES CHEVALIERS DE COLOMB A MONT SAINT-GREGOIRE

Dimanche dernier, le conseil 3206 des Chevaliers de Colomb d'Iberville rendait visite aux frères Chevaliers de Mont St-Grégoire, pour continuer la tradition établie: celle d'une plus ample connaissance pour mieux s'entraider. Plus de 100 Chevaliers avaient répondu à l'appel et le départ se fit vers 7.40 hres a.m. pour assister à la messe célébrée en l'église de Mont St-Grégoire, par M. l'abbé G. E. St-Onge, aumônier du Conseil. M. le curé O. Guertin fit un magnifique sermon sur les vocations sacerdotales, démontrant le rôle du prêtre et le rôle du Chevalier, précieux auxiliaire dans la société; ses paroles furent religieusement écoutées et vivement appréciées. Les communions furent nombreuses et à l'orgue tenu par Mme Alphonse Quintin, un groupe de Chevaliers écrivirent des cantiques de circonstance. MM. Paul Bernier et J. Bellemare, deux chevaliers ont eu l'honneur de servir la messe.

Un succulent déjeuner fut ensuite servi à la salle Meunier, sur le versant de la montagne, site pittoresque et enchanteur; le menu préparé par les Chevaliers était varié et savoureux et fut dégusté au milieu d'une gaieté contagieuse. Le docteur Henri Laflamme, Grand Chevalier, présidait ce déjeuner,

ayant à ses côtés, M. le maire Samuel Bessette et les officiers du Conseil.

Les Chevaliers de Mont St-Grégoire étaient assistés dans leurs fonctions par le dévoué intendant du Conseil d'Iberville, M. J. Marcoux et M. Mastai Grégoire, de St-Jean.

A la fin du goûter, le Grand Chevalier félicita les Chevaliers de St-Grégoire, les organisateurs et tous ceux qui prirent part à l'organisation et remercia chaleureusement les généreux donateurs en cette circonstance; cette réception princière, dit-il, fait augurer pour le Conseil 3206 des jours de bonne entente et de progrès; cette première visite chez les Frères est un immense succès et entrainera prochainement d'autres visites à St-Alexandre et à Sabrevois.

Chant, musique, déclamations ont prolongé quelque peu ces heures joyeuses et M. Jérôme Goyette fut comme toujours à la hauteur de son talent, comme pianiste.

M. le maire, le député Grand Chevalier, et autres ont prononcé de courtes allocutions et M. L-Omer Perrier n'a pas permis à l'entraîneur de ralentir, de sorte que, il fallut se quitter sur une note entraînante, et qui invitait à un revoir prochain.

NOUVEAU! NOUVEAU!

Maintenant à la disposition du public, le plus nouveau
STUDIO DE CONFECTION
sur mesures pour dames et messieurs.
Belles marchandises importées et variées.

Confectionnées par:

TONY THE TAILORS

choisi comme le modèle des tailleurs du Canada.
Satisfaction garantie, visite sollicitée.
Plan budgétaire à la portée de tous.

VOYEZ

M. A. PEPIN

147A

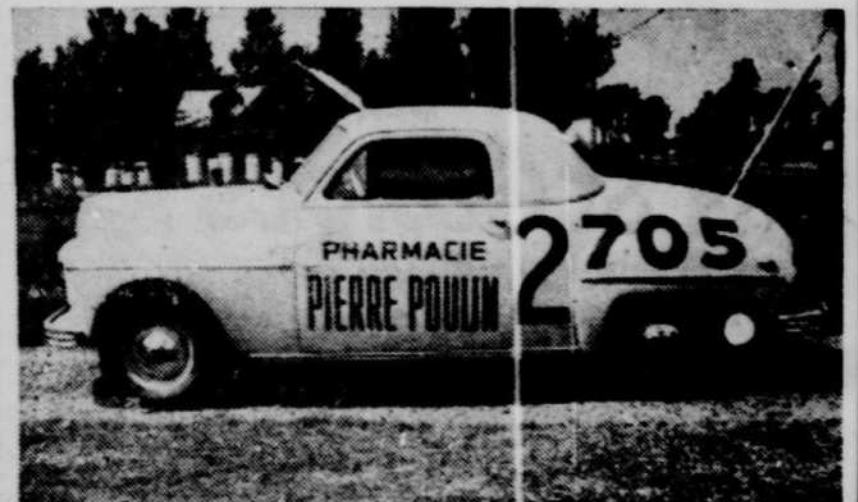
1ère Rue, Iberville

Téléphone 4372

Représentant à Lacolle: M. Paul Benoit

j-n-o.

— QUAND ÇA PRESSE —



M. Pierre Poulin, s'étant fait une réputation enviable par son Sirop "Notre-Dame", est maintenant reconnu pour sa "Livraison d'une minute".

En effet, il est le seul pharmacien de St-Jean ayant sa propre automobile pour la livraison.

Cette voiture ne fait que la livraison de la
PHARMACIE PIERRE POULIN

NOUVEAUX ORDONNES DU 2 JUILLET ..



M. l'abbé Jacques Greendale



M. l'abbé Jean-Paul Guillet

qui furent élevés au Sacerdoce, samedi, le 2 juillet, en l'église d'Iberville, par Mgr J.-H. Prud'homme, évêque de Salde.

CHRONIQUE SCOLAIRE

Académie Commerciale Catholique.

Succès des élèves de 12e année:

Le Service des Examens officiels du Département de l'Instruction publique a transmis dernièrement à Monsieur le Principal le rapport sur les notes obtenues par les aspirants au Certificat d'Études de 12e année.

Nous avons le plaisir de proclamer le succès remporté par nos finissants de 12e, section scientifique:

M. Fabien Langlois (Cathédrale)	80.4%
M. Bernard Pinsonneault (Napierville)	79.4%
M. Paul-André Mailloux (St-Edmond)	78.9%
M. Marcel Drouin (Cathédrale)	75.9%

Ces brillants élèves méritent nos plus chaleureuses félicitations. Leur réussite dans ces épreuves officielles est un honneur qui rejaillit sur l'Académie. Nos meilleurs vœux accompagnent ces jeunes.

Liste des donateurs de prix:

Monsieur Léo Charette, principal, désire exprimer ses sincères remerciements à toutes les personnes qui ont bien voulu offrir des récompenses aux élèves à l'occasion de la traditionnelle cérémonie de la distribution des prix: A la Commission Scolaire, MM. Mathias Choquette, F.-R. Lefebvre, Moïse Lebeau, Gustave Signori, Hormidas Morais, Arsène Brillon, i. e., Jean Sagala, abbé Lucien Martin, Wilfrid Boutin, Mme Aurèle Leblanc, les Anciens (7e et 8e années, 1919-20), La Laiterie Granger, La Maison St-Germain, M. et Mme L. Campeau, MM. et Mmes Benjamin, Philidore Guillet, Rodolphe Beaudry, Paul Daunais, Jean-Paul Trahan, Geo.-A. Camarais, Léo Leblanc, Conrad Clouâtre, Adrien Marcoux, Armand Rémillard, Ernest Laroche, Romuald Mercier, Emilien Langlois, Maurice Thérien, Yves Perrier, Emile Fontaine, Raymond Bédard, Ernest Granger, Arthur Langlois, Roland Bessette, Adélard Berger, Sévère Mayrand, Emile Mineau, Paul Boivin, Mgr Wilfrid Charbonneau, l'hon. Paul Beaulieu, l'abbé Hercule Guay, Mmes Eusèbe Berger, Léopold Dupuis, Alcide Marcoux, Jean Juneau, Paul Côté, Conven-

tum 1934-35 (M. Lucien Lanciault, prés.), MM. Roger Gaudette, William Worthington, L.-O. Perrier, La Société des Artisans (M. Lucien Labarre), Clément Laberge, André Thibodeau, Jules Lymburner, Gabriel Cayer, Les Anciens élèves, Docteur Georges Phaneuf, Raoul Hébert, président des Anciens, Georges-H. Rainville, André Langlois, Lionel Lemieux, Docteur Georges Gervais, Meunier & Cyprihot, Ernest Sasseville, La Charbonnerie Lasnier, The King George Chapter, I.O.D.E., Alcide Côté, Edmond Lachance, M. et Mme P. Beauchemin, Mme W. Choquette, MM. Ls.-E. Roberge, Docteur Aimé Perrier, Docteur Armand Gervais, A.-J. Beaulieu, ex-principal, Raymond Authier, M. et Mme A. Belle-rose, M. et Mme Arthur Tétreault, Mmes Hervé Jolin, Paul Charbonneau, M. J.-Emile Bélanger, i. e., Le Conseil 1145 des Chevaliers de Colomb, M. André Bergeron, Les Editions du Richelieu.

Examens officiels:

Les élèves de 7e, 9e, 10e et 11e ont composé les 17, 20, 21 et 22 juin, en vue de l'obtention du Certificat ou de l'Attestation d'Études.

La plupart des professeurs de l'Académie, se sont rendus à Saint-Lambert, le 27 juin pour corriger les examens officiels sous la direction de Monsieur Arsène Brillon, inspecteur pour le district urbain numéro 24. Le résultat ne sera connu que le 30 juin.

Le Coin de la Légion

VOX 79

Nous qui avons voyagé dans l'ombre de la mort, Où la crainte et le courage [marchent ensemble, N'écouterons-nous pas ces paroles que l'âme dit: Nous étions frères là-bas, soyons [frères ici.

Cette traduction libre de Scott peut servir proprement de préface à la nouvelle que la Réserve de Sang de la Légion fera sa visite à Saint-Jean samedi, le 2 juillet, car

ce service de la Légion fournit ce précieux remède à tous les Vétérans et leurs dépendants qui en ont besoin — gratis, sans question sans préférence de race, de religion, ou de couleur.

Le rapport de la Réserve de Sang à la dernière Convention Provinciale se lit comme suit: Depuis le commencement de ce service, en 1943, 3,056 Légionnaires et amis de la Légion ont donné un total de 1,523,375 cc de sang, ou l'équivalent de 3,048 chopines, 1,230 patients ont reçu 1,259,400 cc de sang. A une moyenne de \$20.00 par transfusion, ceci représente une épargne de \$50,620.00. Ceci résulte dans une épargne de \$41.15 chaque à 1,230 Vétérans et leurs dépendants.

Il est facile de calculer ainsi l'avantage de la réserve de sang en termes de dollars, mais nous ne pouvons pas calculer le soulagement infini qu'il donne tant à l'angoissé spirituelle qu'à la douleur physique, aux familles qui savent qu'elles peuvent dépendre sur la Légion pour ce soin précieux.

Or donc, nous faisons appel à tous, dans Saint-Jean et les alentours — aux Vétérans, qu'ils soient membres de la Légion ou non, et au public en général.

DES MILLIERS ONT DONNÉ DE LEUR SANG POUR VOUS. IL Y A PEU DE TEMPS — POUVEZ-VOUS LEUR EN REMETTRE UN PEU MAINTENANT? SE PEUT-IL QUE VOUS NE LE PUISSIEZ PAS?

Donateurs, appelez: W. MacFarlane — tél: 7219.

FAITES-LE TOUT DE SUITE. Soumis par V. G. Lewington.

Thé de la meilleure qualité

"SALADA"

ORANGE PEKOE

A VENDRE

chez

L. E. MARTEL LTEE.

Retailles de bois franc, pour chauffage rapide.

Prix raisonnables.

Vendues à la pesanture ou au sac.

89 Richelieu

St-Jean

Tél. 3801

j-n-o.



Le vin est divin, ayez-en toujours sous la main



Il coûte si peu et vous permet de faire tellement mieux!



16. BRIGHT (QUÉBEC) LTÉE, LACHINE

C'est un plaisir...



...de cuire à l'électricité

C'est si propre: vous pouvez maintenir votre poêle et vos ustensiles de cuisine propres et brillants avec le minimum d'efforts. C'est sûr lorsque vous allumez votre poêle, vous obtenez une chaleur uniforme et invariable; aucune surveillance n'est nécessaire. C'est sans danger: aucune crainte que des petits doigts puissent ouvrir les clés du poêle et causer un accident. C'est économique: cuire à l'électricité coûte moins qu'un demi-sou par repas par personne.

Venez le plus tôt possible voir les nouveaux modèles de poêles électriques.

Prix: \$199.00 et plus



ON NE TRICHE PAS AVEC "DOCTEUR LOUISE"

Ce film fameux de la compagnie Les Productions Renaissance Inc., qui a suscité déjà pas mal de controverses, s'achève en ce moment à Paris.

Au dire des spécialistes, ce film a été tourné dans une harmonie et avec une rapidité vraiment exceptionnelles, qui nous rappellent les meilleurs jours d'avant guerre, et cela grâce à la constitution d'une équipe vraiment remarquable.

Ce n'est pas que le travail ait été particulièrement facile: difficulté de trouver des studios, difficulté de maintenir les dates de tournage, grave accident d'auto de la vedette en plein travail, nombre considérable de décors qu'il a fallu construire en tenant compte des studios plus ou moins équipés et mal adaptés à ces décors, manque de personnel, etc.

Grâce à de véritables tours de force, on est arrivé à maintenir intégralement le plan de travail prévu et déjà le film aux trois quarts monté révèle d'abord une distribution des plus remarquables qui comprend, aux côtés de Madeleine ROBINSON et Jean DAVY, des artistes éprouvés et des débutants pleins de promesses, tels que Paul Vandenberghe, Mady Berry, Suzanne Avon, Suzanne Gabriello, Henri Poltras, Jean-Louis Roux, Bernard Lancret, Line Noro, Marcel Jozs, Liliane Maigné, Max Revol, Léonce Corne, Germaine Granval, Suzanne Nivette, etc.

La photographie vraiment exceptionnelle du film est due au chef opérateur Marc FOSSARD, qui se

taille actuellement une belle réputation dans le monde du cinéma.

Enfin, nous ne saurions trop féliciter le décorateur, M. DUMESNIL, l'avoir interprété les excellentes maquettes de Claude Perrier avec une compétence et un esprit d'économie vraiment admirables. En effet, la technique cinématographique en cette matière a beaucoup évolué depuis 1939. A Paris notamment, elle s'inspire des méthodes de réalisation venant d'Allemagne, où l'on cherchait par tous les moyens à concurrencer Hollywood.

Il est indéniable qu'actuellement la conception même de la réalisation du décor est profondément différente, et d'ailleurs infiniment supérieure à ce qu'elle était au cours de ces dernières années. Tout est construit maintenant en réel, planchers, dallages, plafonds, boiseries. Les découvertes photographiques occupent une place extraordinaire, ainsi que les maquettes, et d'une manière générale, le staff est roi. Il faudrait simplement avoir vu la place de village construite dans un terrain à proximité du studio pour se rendre compte de la valeur de ce qui vient d'être dit. Il est incontestable que l'illusion est si grande que l'on se croirait réellement sur une place d'un village du centre de la France, auprès d'une fontaine jaillissante et au milieu des vieilles maisons si pittoresques de cette région.

Aucun détail n'a été négligé, qu'il s'agisse des descentes de gouttières que des feuillages accrochés aux murs ou même du patinage très particulier de ces vieux dallages aux pavés défoncés.

Mais ce qu'il y a de plus admirable encore, c'est la rapidité avec laquelle ce décor a été monté. Cinq entreprises de staff indépendantes travaillaient ensemble, avec plus de 50 ouvriers des studios, ce qui a permis de réaliser ce tour de force en moins de quinze jours, alors qu'on avait pu prévoir plus d'un mois pour ce même travail.

De jour et de nuit, les prises de vues ont été réalisées sans incident et dans une bonne harmonie qui a fait sensation dans les milieux ciné-

matographiques.

Le son, enregistré sur MAGICORDER, est d'une qualité vraiment exceptionnelle, et a attiré au studio nombre de techniciens qui regardaient avec envie une installation que la situation financière actuelle rend presque impossible à acquérir.

Pourquoi faut-il qu'au soir d'une de ces prises de vues un accident stupide ait immobilisé la vedette, alors que nous allions commencer les extérieurs réels dans les paysages de l'île de France? Heureusement, la providence a permis que cet accident soit de peu de gravité, et que l'inconvénient qui en résultera soit seulement un léger retard.

A l'heure où je vous écris, ces extérieurs sont commencés et Paul MESRAKI, le fameux compositeur populaire est en train d'écrire une musique qui sera certainement très remarquée.

Parmi les acteurs, nous citerons pour terminer les créations sensa-

(Suite à la page 11)

LISEZ LE CANADA FRANÇAIS
le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Tél. 2094 Bureau: 6 à 10 hres
tous les soirs.

J. D. HOULE

Spéc.: Extraction sans douleur
des cors
Callosités, ongles incarnés, etc.
à domicile si désiré.

21, Blvd St-Joseph, St-Jean
j-n-o.

Tél. 3820

107A rue Champlain

Saint-Jean, P. Q.

ROY & RICHARD ENRG.

Distributeurs de Tabacs et Bonbons en gros
SPECIALITES:

"Ballons de toutes sortes"

GRANDE VENTE DE JUILLET

Aux Meubles LE-ROY

Des circonstances imprévues, nous forcent à changer de local, alors nous avons décidé d'offrir notre stock entier de

meubles, tapis, Rug Congoleum, prêlart et vaisselle, lampes électriques, poêles de tout genre, au bois, charbon, huile, électriques — Lessiveuses électriques, lampes, Glacière en métal — Literie, matelas, lits pour enfants, Carrosses pour bébé, Miroirs Biseautés.

Le tout à des escomptes de 10% à 20%. — Alors nous invitons la clientèle de St-Jean et des environs à venir bénéficier de ces aubaines et épargner de l'argent.

Cette vente est pour le mois de juillet seulement, finissant le 31.

VOTRE CREDIT EST BON AVEC NOUS
Les premiers venus sont les premiers servis.

MEUBLES LE-ROY

281 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN

SPECIAL
Briquets "Ronson" réparés.
Service de 2 heures
GEO. FLEURY
22 Place du Marché
Tél: 5654
j-n-o.

LE SEUL RÉSEAU DE CHEMIN DE FER QUI DESSERT LES DIX PROVINCES



VOYAGEZ EN TOUT CONFORT...

... dans des trains du Canadien National. Que vous montiez dans une voiture ordinaire ou dans un wagon-salon, vous êtes toujours assuré d'être confortablement assis. De délicieux repas sont servis dans les wagons restaurants. A bord des trains du Canadien National, le temps passe rapidement. Quand vous voyagez par le Canadien National, vous arrivez à destination frais et dispos.

Voyagez par train — la voie sûre, quels que soient le temps et la température.



Nous avons un grand assortiment de...
TAPIS - PRELARTS - TUILE D'ASPHALTE,
TUILES DE CAOUTCHOUC
STORES VENITIENS
Spécialité: Lavages et réparations de vieux tapis.
Service rapide - Travail d'expert.
Satisfaction garantie.

J. A. Lécuyer

34 St-Georges, . . . Tél: 6556 . . . St-Jean

SCIERIE DE FRELIGHTSBERG
TEL. BEDFORD 2104

Bois de Construction

2 x 4-5-6-8-9-10 de 8 à 20 pieds de long.

Brut ou mis à dimensions.

Planches bouvetées.

Planches brutes, planées, ou S3F

Beams 6 x 6 — 6 x 8 — 8 x 10 de 20 à 25 pieds de long.

Bois franc

4/4 érable dur, merisier, hêtre, orme, ifène, bois blanc, noyer tendre, cerisier.

Préparations spéciales

Pour granges, étables, poulaillers, etc. . . Venez nous voir ou écrivez-nous, nous déterminerons ce qu'il vous faut ou même étudierons votre projet.

Sympathies à la famille Samoïsette

Lors du décès de leur mère bien-aimée, les membres de la famille Samoïsette ont reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Télégrammes: Mlle Charlotte et M. Marcel Fortin, MM. et Mmes J. E. Guay, R. A. Lavallé, Georges Morin, Mme Cécile Dansereau, M. H. C. Turner.

MESSES: MM. et Mmes F. R. Lefebvre, Eugène Bessette, Dr. et Mme Georges Phaneuf, M. Jacques Kelly, MM. Roméo et Gaston Poutré, Dr. et Mme Paul Marin, MM. et Mmes Gérard Michaud, W. A. Shink, M. Robert Shink.

Affiliation au trésor spirituel de l'ordre de S. Dominique: Mmes Chas Benson et Albert Goyette.

Fleurs: Mme V. Marcell, MM. et Mmes Paul Dansereau, Georges Clermont, Armand Daigle, L. O. Régnier, Léon Bouchard, Mme Germaine Marcoux, MM. et Mmes L. J. Robichaud, Herve Barlow, C. E. Guérin, Gaston Leblanc, C. O. Mast, Les Directeurs Industriel, Le Personnel de la Sécurité, Famille K. Cooper, M. et Mme J. P. A. Gagnon, Familles Willie et Arthur Frédette, Mme Georges Brosseau, M. et Mme Fernand Denault, Mlle Bernier, MM. White, Massue, Hannah, Grand Guillot, Anderson, Mme Geo. Surprenant, M. Oliva Bertrand, MM. et Mmes Frank Jovin, Léo Piette, Roméo Gaulin, Mme et Mlle Lemieux, MM. Frank Collins, Moïse Sylvestre, MM. et Mmes E. Martel, M. St-Pierre, A. Benjamin, Mlle Béragère Drouin, Mlle Gilberte Roy, M. et Mme A. Samoïsette, M. Marc Samoïsette, Mme Marguerite Kelly, M. Jacques Kelly, Mlle Louise Samoïsette, M. et Mme Harold Barlow.

Sympathies: Mme A. Roman M. Ferdinand Choquette, MM. et Mmes René Huard, A. Therrien, Alphonse Lefebvre, Mmes D. Godin et Mlle Louise, Georges Morin, MM. et Mmes Georges Surprenant, L. Pelletier, Mme Georges Frédette, Mlle L. R. Lacombe, Famille Max, Frédéric, M. A. Pinsonnault, Familles J. L. Pinsonnault, Joseph Marcell, M. et Mme William Twigg, MM. Guy et René Lareau, Mlle Lanciault, Mme A. Lemieux et Mlle Henriette et Rita, MM. et Mmes Rosario Frédette, Alphonse Aubé, Mme Léo Frédette, MM. et Mmes E. Nicholson, Howard West, O. Pélaudeau, Mme F. Durrocher, Mlle Simone Baril, M. et Mme Roy Wilson, Mme Charles et Mlle Harbeck, MM. Aristide Frédette, Léon Frith, Mme Lena Simard, Mlle Mary O'Caïn, Mme Nan Lewis, M. et Mme F. Gorman, Famille Emile Frédette, M. et Mme Alcide Papineau, M. Maurice Papineau, MM. et Mmes Lionel Beau-doin, Gédéon Frédette, Famille

Pierre Denis, Mme H. Racine, MM. Georges Boucher, G. W. Raymond, M. Jack et Mlle Dot Kelly, Mme J. A. Jarvis, C. J. Redman, MM. et Mmes Kenneth Marquette, Almé Boudreau, Famille Elie Gamache, MM. et Mmes M. Demers, L. P. Beauchemin, L.-Omer Perrier, Mme A. Georges, MM. et Mmes Wallace Collette, J. Poirier, Patrick Nicholson, Mme Roger Boulais, Mlle Pauline Raymond, M. et Mme L. Bonnette, Mme et Mlle Raymond, Mlle Jane Nicholson, M. et Mme G. Payette, Mlle Madeleine McNulty, M. et Mme Henri Roy, Mme A. Camarais, Mme Félix Tétrault, Mlle Tétrault, M. et Mme J. D. Durocher, Famille Aurel Claproot, Mlle A. Audelin, MM. et Mmes Henri Bourassa, Roger Harbeck, C. Latour, M. Eugène Dubois, MM. et Mmes Hector Lamoureux, Arthur Clément, Mme et Mlle Lareau, Mlle Chagnon, MM. et Mmes H. Forgues, W. Forgues, Walter Lupien, Mlle Daignault, MM. André Régnier, W. M. Brownrigg, O. Langlois et Cie., François Payette et Fils, M. Robert J. Villemagne, M. et Mme R. Longtin, Mme B. Frédéric, Mlle Chassé, M. et Mme G. Bendon et M. et Mme W. Kelly.

Les membres de la famille Samoïsette, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient de tout coeur, les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignés.

PROPRIETE A VENDRE

84 et 86 rue Notre-Dame.
3 logis, \$6,500.00
Téléphoner 3643

A VENDRE:
Propriété, rue Richelieu,
de 70 à 82
115' x 150'
Revenu \$7,544.00
Prix \$65,000.00.
Téléphoner 3643

STENOGRAPHE BILINGUE DEMANDEE

Sténographe d'expérience, bilingue, pour une nouvelle usine de tissus qui s'ouvrira à Saint-Jean, en août.
Ecrire mentionnant expérience, âge, salaire demandé, etc., à
BTE 128D
St-Jean, P. Qué.

Contre les
Rhumes d'été

UN REMEDE GARANTI

Le Fameux
SIROP NOTRE-DAME

En vente seulement chez son fabricant

PIERRE POULIN

PHARMACIEN-CHIMISTE

Livraison dans St-Jean et Iberville

76 ST-PAUL

TEL.: 2705

Qualité + Service

LIVRAISON GRATUITE
DES COMMANDES DE \$2.00 ET PLUS

=VALEUR!

Chez THRIFT vous pouvez compter sur la SATISFACTION. La QUALITE remarquable de nos marchandises, ainsi qu'un SERVICE attentif vous permettent d'obtenir davantage pour votre dollar d'achat. Visitez un marché THRIFT dans votre voisinage, au cours de la fin de semaine. Vous y trouverez plusieurs autres aubaines que nous ne pouvons insérer dans cette annonce.

SAUMON
rouge Clover Leaf
surchoix
bte 33¢
gr. 1/2
Pour des salades et des sandwiches

CERISES
rouges de choix
Bright sans noyaux
bte 25¢
20 oz
Pour des desserts délicieux et rapides

POTS MASON FORMAT 1 pinte dz \$1.11
POUR VOS CONSERVES

CERTO PECTINE DE FRUITS 25¢
boute. 8 onces
POUR VOS CONSERVES

SEAL-A-WAX paquet 1 lb 17¢
POUR VOS CONSERVES

JUS DE RAISIN bouteille 13 oz 10¢
AYLMER, — TANT QU'IL Y EN AURA

JUS bte 2 pour 23¢
20 oz
DE TOMATE SURCHOIX LIBBY'S

FROMAGE FORT lb 49¢
CANADIEN

SOUPE AUX POIS 2 pour 25¢
25 oz
HABITANT

SARDINES DANS L'HUILE 3 pour 25¢
BRUNSWICK

BLE-D'INDE
DORE DE CHOIX
A LA CREME
"TASTE-TELLS"
2 20 oz 37¢

POULET
désossé
marque Beaver
bte 49¢
gr. 1/2

FROMAGE MAPLE LEAF 95¢
paquet 2 lbs

PECHES DE CHOIX, MOITIES 25¢
A.M.B. — bte 20 oz

MARINADES SUCREES 17¢
Primrose, pot 16 oz

OLIVES QUEEN ORDINAIRES 49¢
pot 16 oz

POIS CHOIX NAPIERVILLE 3 20 32¢
grosseur no 4 oz

POIRES A.M.B. DE CHOIX 28¢
Flamandes, bte 20 oz

BISCUITS SUCRES - VARIETE 25¢
pqt 1 lb

HEURES DE BUREAU
du 15 juin au 15 septembre

Georges Phénix, M. D.

Lundi - Mercredi - Vendredi
1 à 4 p. m. - 7 à 9 p. m.
Mardi - Jeudi - Samedi
1 à 4 p. m. - Fermé le soir.

Tél. Résidence 2861
Bureau 2456



Fruits et légumes frais
CERISES
"BING" 39¢
de Colombie-Britannique
FRAISES Arrivent fraîches tous les jours, en vente à prix spécialement bas
FEVES VERTES ou JAUNES — FRAICHES ET SANS FILS lb 19¢
ORANGES SUNKIST grosseur 202 sucrées - juteuses dz 19¢
Plusieurs autres aubaines vous attendent

Viandes, volailles et poisson de qualité
POULETS
FRAIS TUES
POUR ROTIR 47¢
Nourris au lait, catégorie "A"
PORC PRESSE lb 69¢
BACON MAPLE LEAF COUENNE ENLEVÉE paquet 1/2 lb 42¢
SAUMON FRAIS DU PRINTEMPS AU MORCEAU lb 57¢
Plusieurs autres aubaines vous attendent

THRIFT STORES LIMITED

Prix en vigueur du 7 au 9 juillet inclusivement

Magasins THRIFT Stores
UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

Feu Mme Edéas Berger

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Mme Edéas Berger, survenue à l'Hôpital Saint-Jean, après quelques jours seulement de maladie; la regrettée défunte, née Françoise Bélanger, était âgée de 27 ans et 6 mois; elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, trois enfants: Janine, Jacques et André; ses parents, M. et Mme Léo Bélanger (née Georgette Therrien), sa belle-mère, Mme Joseph Berger;

sa grand-mère, Mme Emilien Bélanger; ses grands-parents: M. et Mme Arthur Therrien; ses sœurs: (Marie-Claire) Mme Joseph Dextrateur; (Raymonde) Mme Edgar Bélanger; Mlles Huguette et Nicole Bélanger; ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Josaphat, Wilfrid et Elie Berger, de Shawinigan Falls; Ovila Boudreau, d'Iberville; Mmes Alfred Rathé et Lucien Meunier, MM. Edgar Bélanger et Joseph Dextrateur; ses oncles et tantes: Mme Vve Léo Dubois, MM. et Mmes Maurice Goyet-

te Albani Daignault, J.-Bte Alix, Joseph Marquis et Adrien Bélanger; plusieurs cousins et cousines. Ses funérailles ont eu lieu samedi, le 2 juillet, en l'église St-Edmond, au milieu d'une foule nombreuse et sympathique.

La levée du corps fut faite par M. le vicaire Robert Provost, et le service fut chanté par M. l'abbé Antoine Rémillard, assisté des abbés Robert Provost et Gérard Jolivet, comme diacre et sous-diacre. Le porteurs d'honneur furent Mmes Expédit Lemaire, Oscar Lafaille, Lewis Lamoureux, Honoré Hébert, René Morin et Rosaire Robert, toutes dames de Ste-Anne. Les porteurs furent MM. Josaphat Berger, René Brunelle, Alfred Rathé, Edgar Bélanger, Joseph Dextrateur et Ovila Boudreau.

La quête fut faite par Mmes Armand Boyer et Harris Laurin.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres:

Thibuts floraux: M. Edéas Berger, son époux, M. et Mme Léo Bélanger, M. et Mme Edgar Bélanger, M. et Mme Albani Daignault, M. Wilfrid Berger, M. et Mme Joseph Dextrateur, M. Elie Berger, M. et Mme Josaphat Berger, M. et Mme Lucien Meunier, M. et Mme Alfred Rathé, Mme Joseph Berger.

Messes: MM. et Mmes Ludger Bélanger, Gérard Deslauriers, Philippe et Emery Trahan, Elie Berger, Aldéi Paquette, Alphée Bélanger, Gilles Chailler, Emilien Blais, Arthur Therrien, Mlles Corinne Hachez, Clara Fortin, Thérèse Cayer, Claire Fay, Thérèse Gibeau, Denise Proulx, Huguette Baillargeon, Marie-C. Campbell, Henriette Lemieux, Mmes M. Alix, Edmond Lamoureux, Roméo Hébert, Les Dames de Ste-Anne.

Sympathies: MM. et Mmes T. Laurendeau, Maurice Alix, Théogène Daunais, Maurice Thérien, Oswald Bissonnette, Eustache Lamoureux, Arsène Durand, Lucien Béchard, Jean-Paul Savoie, Gaston Dussault, Omer Brault, Claude Alix, Diomède Meunier, Ph. Lebert, Adrien Bélanger, Rosaire Lafond, Emile Sénécal, Raymond Barrière, Marcel Hébert, Roland Berger, Honoré Hébert, Isidore Thibodeau, Flavien Berger, Damase Perras, Roland Bombardier, Paul Tremblay, Victor Noël, E. Lemaire, Lucien Paradis, Philippe Dubois, Paul Therrien, Adélar Brault, Lionel Dépelteau, René Granger, Conrad Langlois, Léo Gauthier, Fernand Drouin, Siméon Jourdain, Alcide Giroux, H. Vandandaigue, Louis Lamoureux, Ernest Dulude, Aurèle Langlois, Rosario Desrosches, Théodore L'Homme, Gérard Caillé, Wilfrid Sirard, Arthur Blais, Lucien Breton, Albion Noël, Philibert Cloutier, Roland Benjamin, Jean Ramsin, S. Nolin, Alfred Granger, Euclide Bleau, Magloire Berger, Lionel Piédaloue, Elie Bergeron, Bernard Boucher, Georges Sirard, Josaphat Berger, Roger Brault, Maurice Therrien, Adélar Gagné, Pierre Berteau, Roch Tremblay, Oliva Granger, F. Daignault, Armand Boyer, Origène Bissonnette, Noël Lemaire, Antonio Meunier, Hervé Gauthier, Antoine St-Amand, Paul Bouchard, Josaphat Dussault, Roger Dubuc, Lucien Duclos, Arthur Langlois, Gustave Sévigny, Rémi Boudreau, Ernest Bélair, Philippe Ménard, René Brunelle, L.-Omer Perrier, Arthur Daniel, Jean-Paul Alix, Léopold Brassard, Léopold Grégoire, Mlles Lisette Brault, Claire Grégoire, Jacqueline Daignault, Nicole Lagacé, Aline Latimer, Thérèse Cayer, Jacqueline Alix, Huguette Meunier, Lucienne Lareau, Ghislaine Frédette, Flore Leblanc, Madeleine Raymond, Lucille Morin, Marie-Ange Berger, Madeleine Trépanier, Dr. Paul Trépanier, Inspecteur J. E. Bélanger, MM. Lucien Bisson, Emery Lanciault, Joseph Miclette, André Denis et Lucie Bélanger, André Fournier, Wilfrid Berger, Zéphirin Therrien, Eva Therrien, J. H. Vandandaigue, James Latimer, Roger Picard, Lionel Thibodeau, Philippe Perrier, Olivier Paquin, René Morin, Jean-Paul Lussier, J. M. Daignault, Rosario Bonneau, Léo Belle, Ovila Boudreau, Eugène Mercier, J. B. Alix, Gaston Lagacé, Gédéon Martin, A. Trépanier, Rodolphe Hébert, Oscar Lafaille, Bénédict Bouchard, Armand Monette, Egilde Brault, Léo Dubois, Mmes Gérard

Alix, Ovila Labrecque, O. Miclette, Armour Lefebvre, Henri Langlois, Roméo Grégoire, C. Brault, L. Choinière, Alfred Plantier, Alfred Gervais, Georges Bessette, Emile Alexandre, Roland Lafaille, Marcel Dextraze, Georges Frédette, Alcidas Raymond, Emilien Bélanger, Pierre Martel et Mlle Yolande Martel et autres.

Les membres des familles Berger, Bélanger et Therrien, sensibles à toutes les marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit les ont reconfortés dans cette grande épreuve.

Nos sincères sympathies à la famille si cruellement éprouvée.

2705

ELECTRIC SERVICE ENR'G
J. P. LAZURE, Prop.
Entrepreneur-Electricien
46 Pinsonnault, St-Jean
TEL: 4754
Service prompt et garanti.
J-n-o



L'atout
de toutes
réceptions

THE CAFE **KING COLE**

Téléphone: 2812

JEAN-MARIE THUOT, B.A., B.Ph., O.D.
OPTOMETRISTE-OPTICIEN

Spécialiste de la Vue
Professeur à l'Université de Montréal
BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques **St-Jean, Qué.**

258 RUE RICHELIEU **TEL: 2160**

ROY & GOYETTE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —
SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes, Prix modérés
SAINT-JEAN, P. Q.

VENTE INSTALLATION SERVICE

RICHELIEU
REFRIGERATION
ST-JEAN, P.Q.

REPARATION DE REFROIDISSEURS A LAIT
DE REFRIGERATEURS DE TOUTES MARQUES

Confiez votre travail à un homme d'expérience. — Membre de la Société des Ingénieurs en Réfrigération.

EUG. TRANCHEMONTAGNE, Propriétaire **Téléphone 4075**
j-n-o.

CHARBONNERIE LASNIER

BOIS,

HUILE A CHAUFFAGE,

CHARBON.

312 Collin, **Saint-Jean**

Tél: 2266

PENSIONNAT

— DE —

FARNHAM

Cours du Département de l'Instruction publique


SECTION GENERALE
SECTION COMMERCIALE

10e, 11e, 12e années inclusivement.

Attention spéciale à l'Anglais et aux matières commerciales.

6-3

L'isolation sur la



avec **DONNACONA**

Ferme

L'isolation sur la ferme constitue un excellent placement, un placement qui continue d'assurer du confort et des profits durant des années. La Planche Isolante Donnacona peut s'employer aisément et économiquement dans la construction de n'importe quelle bâtisse de ferme. Elle protège contre les températures excessives — rendant les bâtisses plus chaudes en hiver et plus fraîches en été — tout en augmentant la productivité de vos volailles et de vos animaux.

La Planche Isolante Donnacona s'emploie aussi pour la construction de chambrées froides pour entreposage et refroidissement du lait. Ecrivez ou venez nous voir pour vous renseigner sur la manière d'isoler économiquement votre maison et vos bâtisses.

CONSTRUCTEURS (Grandes Nouvelles)

La manufacture de portes et chassis "Gérard Roy" est heureuse d'annoncer à sa nombreuse clientèle, ancienne et nouvelle, qu'elle est en position de vous fournir tout le matériel nécessaire à la construction, de la cave au grenier, soit, Gyproc, laine isolante à base de vitre, papier couverture, Donnacona, etc.

Sur demande nous pouvons vous fournir tout le nécessaire à votre plomberie et chauffage.

N. B. — En donnant votre commande maintenant, vous économiserez.

Une visite ou appel téléphonique sera étudiée avec grand soin.

GERARD ROY

MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS

Menuiserie, Matériaux de Construction
Tel. Bureau 2294 Bureau 197 St-Jacques
195a ST-JACQUES

Bien prier pour mieux vivre —

Le Coin Liturgique

8 juillet. — Vendredi. — Sainte Elisabeth du Portugal. — (Ornements blancs.)

Devenue veuve, sainte Elisabeth du Portugal donna ses biens aux pauvres, pour observer la vie religieuse, et se vouer à faire régner la paix et l'entente. Elle mourut en 1336.

9 juillet. — Samedi. — Messe de la sainte Vierge. — (Ornements blancs.)

Comme l'Eglise ne célèbre aujourd'hui aucune fête spéciale, on observe la messe de la sainte Vierge, aujourd'hui, samedi, jour qui est spécialement dédié à Marie.

Pendant le temps après la Pentecôte, on dit la messe "Salve Sancta Parens" ainsi appelée d'après les premiers mots de l'Introït.

10 juillet. — **Se DIMANCHE APRES LA PENTECOTE.** — (Ornements verts.)

C'est une belle leçon de charité que nous apportent aujourd'hui à la fois l'Épître et l'Évangile. A l'Épître, saint Pierre rappelle de ne point "rendre le mal pour le mal, ni l'injure pour l'injure". Par ailleurs, à l'Évangile, le Maître rappelle que bien avant la prière se pose le devoir de la vraie charité. Il dit: — "Si tu présentes ton offrande à l'autel, et que tu te souviens que ton frère a quelque chose contre toi, laisse là ton offrande devant l'autel, et va d'abord te réconcilier avec ton frère, et ensuite tu viendras présenter ton offrande."

Libre. — Solennité des saints Pierre et Paul. — (Ornements rouges.)

Cette fête, qui se célébrait le 29 juin dernier, n'a pu voir sa solennité célébrée jusqu'ici, à cause de la coïncidence d'autres fêtes lors des dimanches précédents. On peut aujourd'hui en marquer la solennité, afin de mieux souligner l'importance dans l'Eglise des deux grands piliers du christianisme naissant. La messe est en substance la même qu'à la fête.

11 juillet. — Lundi. — Saint Pie Ier. — (Ornements rouges.)

Le premier pape de ce nom, saint Pie fut pape pendant le 2e siècle de l'Eglise, c'est-à-dire au plus fort des grandes persécutions

menées contre le christianisme. Il fut martyrisé en l'an 150, après huit ans de pontificat.

12 juillet. — Mardi. — Saint Jean Gualbert. — (Ornements blancs.)

Il naquit à Florence, ville d'Italie. On raconte de lui ce trait émouvant de belle charité chrétienne, lorsqu'il rencontra le meurtrier de son frère. Il allait satisfaire sa vengeance, lorsque touché par l'esprit de pardon, il laissa partir l'assassin, après lui avoir demandé pardon de son esprit de vengeance. Plus tard, il entra en communauté pour fonder une nouvelle communauté dont la règle s'apparente beaucoup à celle des Bénédictins. Il mourut en 1073.

13 juillet. — Mercredi. — Saint Anacle. — (Ornements rouges.)

Il s'agit ici d'un autre de ces nombreux papes des premiers siècles de l'Eglise, qui sacrifièrent leur vie pour le christianisme violemment persécuté. Il fut martyrisé en l'an 112.

14 juillet. — Jeudi. — Saint Bonaventure. — (Ornements blancs.)

Saint Bonaventure demeure d'une des plus grandes gloires des Franciscains. Devenu général de son Ordre, il fut nommé cardinal, et mourut pendant le grand concile général de Lyon, en 1274, où tous les théologiens présents purent apprécier son éloquence, et son savoir.

M. l'abbé D. Donais nommé curé de St-Luc

Son Excellence Mgr Anastase Forget vient de nommer dans la personne de M. l'abbé Donatien Donais, à la cure de Saint-Luc, le successeur de M. le chanoine J-Napoléon Lebrasse, démissionnaire.

M. l'abbé Donais est né à Montréal, le 11 décembre 1905, de Clément Donais et de Mélina Hétu. Il fit ses études classiques au collège Sainte-Marie et théologiques au Grand Séminaire de Montréal. Ordre prêtre le 30 mai 1931, il fut nommé vicaire à Contrecoeur, le 3 septembre 1931, puis à la Cathédrale, le 18 août 1938. Depuis mai 1943, il était aumônier

chez les Frères de l'Instruction Chrétienne, à Laprairie.

Il a pris possession de sa cure dimanche, le 3 juillet, à 8 heures p. m. Mgr Wilfrid Charbonneau, V. U. a présidé à son installation.

Nos respectueux hommages au nouveau curé de St-Luc et nos vœux de long et fructueux ministère.

M. l'abbé Jean Pélouquin, présentement vicaire à Verchères, remplacera M. Donais à Laprairie.

A Vendre

Maison libre à l'acheteur, à 64 - 2ième Ave, Iberville, Qué.

J-n-o.

A. DUQUETTE MEUBLES

Annonce à tous ses clients et amis que son nouveau magasin est maintenant situé sur le Rang Richelieu, près des Casernes, à deux pas des limites de la ville de Saint-Jean.

Achetez vos meubles à 25% d'économie. J'ai construit spécialement dans ce but; j'ai maintenant la peinture et les Stores vénitiens de qualité insurpassable.

A. DUQUETTE

MEUBLES et Détaillant RAWLEIGH Rang Richelieu Tél : 7324

OUVERT

OUVERT

LA CREME GLACEE EST FACTEUR DE SANTE (21 essences pour accommoder tous les goûts)

La délicieuses Crème Glacée

Robil

— AUSSI —

Hot-Dogs, Hamburgers, Sandwiches, Pepper Steaks

Maintenant à votre porte, à l'entrée nord de Saint-Jean, sur la rive du Richelieu. — Un chaleureux accueil vous attend dans un décor champêtre splendide.

A LOUER

Chambres à la semaine, avec confort.

S'adresser à L'HOTEL NORMANDIE 304 Richelieu, Tél. 9063

5-4

AVENDRE

Poêle à l'huile (Kerosene) complet, marque Perfection, 3 feux avec fourneau. S'adresser à

1 De Salaberry

j-n-o.



LE CANADA-FRANÇAIS L.OMER PERRIER

Directeur-propriétaire

Membre Ass. des Hebdom. C. F. Membre Classe "A" Weeklies Membre de C. W. N. A

ABONNEMENT :

Canada: \$2.00 par année
Etats-Unis: \$2.50 " "
Cité de St-Jean 5c le No.
Payable d'avance

64 RICHELIEU, ST-JEAN, P.Q. TEL. 2368

"Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère des Postes Ottawa".

LE CIVISME

C'est une foule de petites choses!



Le soleil ... est vivifiant!

Quoi de plus agréable que de se chauffer au soleil sur la plage! Mais comme il arrive chaque année, il y a des gens qui le font à l'excès. De grâce ne soyez pas de leur nombre. Commencez par quelques minutes les premiers jours et prolongez la période

d'exposition graduellement. Les excès, c'est-à-dire trop de soleil pour commencer, peuvent être douloureux et même dangereux. Vous avez tout intérêt à bien goûter vos vacances et vous ferez preuve de civisme en prenant soin de votre santé!

Vous pouvez participer à cet effort de service public. Prenez note de quelques petites choses qui, à votre avis, contribuent au civisme.

Publiée sous les auspices des fabricants de la

BIÈRE BRADING THE BRADING BREWERIES LIMITED

Cette série d'annonces est conçue dans le but d'aider à faire de votre localité le meilleur des endroits où vous puissiez vivre.

CHRONIQUE DE LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS Conseil Régional No 8

INAUGURATION DE LA LOCALE ST-GEORGES No. 790

Mgr Romain Boulé, P. A. V. G., chantera une messe pontificale lors de la Fête Patronale le 18 septembre à Longueuil. M. Joseph Lafond, des Chûtes de Shawinigan, délégué du Président Général. Les grévistes d'Asbestos. Causerie par M. l'abbé Laurent Brault, 45% de l'objectif réalisé.

La Société des Artisans, Conseil Régional No 8 (diocèses de St-Jean et Valleyfield) se réunissait le 1er juin dernier à la Centrale de Montréal sous la présidence de M. Rosario Bédard de Chambly-Canton.

Quelque cinquante délégués des dix-sept locales régionales assistaient à ces assises.

M. Joseph Paré, organisateur régional a présenté son rapport divisé en trois points: a) Fête Patronale de Longueuil le 18 septembre: il a annoncé que Mgr Romain Boulé, P. A. V. G. Curé de Longueuil avait eu l'amabilité d'accepter de chanter une messe pontificale à l'occasion de la visite des Artisans dans sa paroisse; de plus M. Joseph Lafond, directeur général et Patron de la Mauricie sera le délégué du Président Général en cette circonstance. b) expansion: ouverture de trois nouvelles locales et de deux nouveaux territoires au cours de l'été; la locale de Varennes a depuis quelque temps son drapeau des artisans c) recrutement: au 1er juin la région avait atteint 45% de son "Million et Quart" avec au-delà de 500 nouveaux sociétaires; le diocèse de Valleyfield double son chiffre de l'an dernier et a atteint 64% du quota fixé, tandis que le diocèse de St-Jean a atteint 40% de son objectif; l'organisateur a cité les locaux qui se distinguent: soient Ormstown, Napierville, Ste-Cécile de Valleyfield, Chambly, Ste-Martine, Bellerive de Valleyfield, St-Bruno, et St-Jean.

M. Elzéar Lacombe, président de la locale St-Jean No. 5, a présenté à l'auditoire le nouveau porte-drapeau régional M. J. H. Rameau qui sera le représentant de St-Jean au sein du Conseil de région.

Il fut décidé qu'une souscription de chacune des locales soit amassée et envoyée au trésorier régional, M. Robert Dulude de St-Bruno; ce dernier devra envoyer le tout au trésorier de la locale des Artisans d'Asbestos afin que les "artisans" grévistes dont les assurances sont en souffrance et qui ne peuvent "boucler" puissent voir leurs cotisations à date grâce aux contributions de leurs frères de par toute la province.

Une résolution de félicitations fut adressée à Mgr Wilfrid Charbonneau P. D., Curé de la Cathédrale de St-Jean et à M. l'abbé Alcide Gareau, Curé de la paroisse Notre-Dame Auxiliatrice de St-Jean à l'occasion de leurs noces d'argent sacerdotales.

L'assemblée appuya aussi la tradition qui veut que les Artisans dans leurs paroisses respectives s'intéressent aux récompenses aux enfants des écoles en fin d'année.

Ont parlé au nom de leur locale: M. Elzéar Lacombe, de St-Jean, M. Arthur Emond, de Ste-Cécile de Valleyfield, M. Paul Bousquet de Montréal-Sud, M. Joseph Deschamps, de Beauharnois, M. Rosario Bédard, de Chambly, M. Armand Bernier, de Bellerive de Valleyfield, M. Robert Dulude, de St-Bruno, M. Jean-Marc

Roy, de Laprairie, Mlle Laurette Laplante, de Montréal-Sud.

M. Elzéar Lacombe, président de la locale St-Jean présenta le conférencier, M. l'abbé Laurent Brault, attaché à l'évêché, aumônier diocésain de la J. O. C. masculine et féminine, dévoué aux mouvements d'action catholique dans le diocèse.

M. le Conférencier a traité le sujet suivant: "La pensée de l'Eglise dans l'orientation de l'économie parmi les peuples, entre bourgeois et salariés, entre patrons et ouvriers. Non seulement c'est le droit mais un devoir de tout prêtre, de tout dirigeants religieux de s'intéresser à cette cause."

M. l'abbé s'est acquitté de sa tâche d'une main de "maître" et l'auditoire s'est montré avide des précieuses paroles qui tombaient de la bouche du conférencier.

M. C.-Alfred Vallerand, directeur général a remercié en termes appropriés notre distingué et si méritant sociologue. Il a, de plus, convié toutes les locales à la tête patronale général du 18 septembre à Longueuil qui devra voir des artisans de 20 locales différentes.

M. le Président régional a félicité les membres et les a invités à la prochaine assemblée qui aura lieu le 5 octobre prochain.

Pour le piéton rural...

A la campagne, lorsque vous marchez à pieds sur la route, MARCHEZ DU CÔTÉ GAUCHE du chemin, pour mieux vous protéger contre les automobiles.

LOUEZ UN CHAR
EN TOUTE SECURITE



Couverts par Assurances - Spécialité: Voyages de Noces - Vacances - Affaires, etc.

PEPIN DRIVE YOURSELF

278, Cousins,

Tél. 4596



FERGUSON TRACTOR
and FERGUSON SYSTEM IMPLEMENTS

VOYEZ LE
NOUVEAU
TRACTEUR
FERGUSON

Le Tracteur FERGUSON est équipé d'un système Hydraulique exclusif, le système FERGUSON. Une autre caractéristique est son dispositif de sûreté: lorsque la charrue ou autre instrument rencontre un obstacle, ce dispositif de sûreté permet aux roues arrière de tourner dans le vide et l'élan du tracteur vers l'avant est arrêté.

VENTE ET SERVICE

ETHIER & FRERES ENR'G.

Tél. 3122

Saint-Blaise, Qué.

AVEZ-VOUS
\$10 EN FONDS
DES ETATS-UNIS?

Si vous avez plus de \$10 en monnaie des Etats-Unis, vous devez les porter sans délai à votre banque pour les changer en dollars canadiens. Sous le régime des Règlements actuels, il est illégal pour les résidents canadiens de conserver en leur possession plus de \$10 en monnaie des Etats-Unis.

VOICI LA RAISON

Le Canada a besoin des dollars E.-U. dépensés chez nous par les touristes pour pouvoir payer les importations de marchandises et les services nécessaires pour maintenir un niveau élevé de production et d'embauchage.

LA COMMISSION DE CONTRÔLE
DU CHANGE ÉTRANGER

OTTAWA

CCCE-13

Jouez Rafraîchie Prenez un Coca-Cola



Demandez-le d'une façon
ou de l'autre—les deux marques
disposés valent dire la même chose.

Embouteilleur de Coca-Cola Autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltd.

MONARCH BOTTLING WORKS
150 LONGUEUIL — TEL: 3829

Les belles fenêtres



arborescent
des

STORES VENITIENS

Plus légers... de la pesanteur des stores ordinaires parce qu'ils sont fabriqués avec un alliage d'aluminium spécial.

Plus beaux... Le fini plastique satiné de FLEXALUM se prête à tous les genres de décoration intérieure.

Plus longue durée... FLEXALUM est à l'épreuve du soleil, de la rouille, il ne s'écaille pas, ne se fendille et ne s'écaille pas, il résiste à la saleté et aux intempéries, de plus, les lattes restent toujours droites.

Les stores FLEXALUM sont faits sur mesure pour assurer un parfait ajustement. Donnez-nous vos mesures aujourd'hui. Vous serez surpris du petit modique de FLEXALUM.

ICI

Le meilleur choix de:
PAPIER - TENTURES
PEINTURES



Poêles électriques
marque:

"FRIGIDAIRE"

Radios...

ROGERS - MAJESTIC
Laveuses APEX

J. P. ROULEAU
42 ST-PAUL
ST-JEAN
TEL: 3873

DISCOURS DE GRADUATION DU COLLEGE COMMERCIAL MARCOUX 1948-49

Graduation: 1949 - Le Choix d'une Carrière

A leur sortie de l'école cette année, il y aura des jeunes gens qui deviendront plus tard les diplomates, les hommes d'affaires, les chefs de syndicats et les meilleurs ouvriers du Canada. D'autres seront des docteurs, des chirurgiens, des avocats, des ingénieurs et des savants. D'autres deviendront prêtres et professeurs. D'autres, enfin, représenteront le Canada dans le domaine musical, artistique, littéraire et commercial.

Personne ne peut dire qui sont ces jeunes gens et comment ils feront leur chemin. Quand ils sortent des Collèges, convents ou universités, ils sont livrés à leur propre initiative et c'est à eux de se débrouiller. Une chose est certaine: il y a des postes honorables et utiles à remplir et quelques-uns des diplômés de cette année, les rempliront. Vous, jeunes gens et jeunes filles d'aujourd'hui, vous aurez des tâches captivantes à accomplir et des problèmes passionnants à résoudre.

Je m'adresse ici, à tous et à chacun des jeunes gens à la recherche d'un avenir.

La graduation est un point de départ. Vous êtes arrivés à l'âge mûr aux yeux de vos familles et de vos amis; c'est à vous de vous débrouiller tout seuls maintenant pour justifier la foi de vos parents. A partir de ce soir, ce qui importe, c'est votre énergie, votre initiative, et votre esprit d'entreprise.

L'esprit d'entreprise et l'initiative sont nécessaires à votre avancement. L'esprit d'entreprise pour découvrir de nouvelles ressources ou de nouveaux usages pour les ressources à votre disposition, et l'initiative pour transformer les opportunités en réalités. Le Canada va sans cesse de l'avant. Comparez le niveau de travail d'aujourd'hui avec celui d'il y a deux générations, il est évident que les diplômés de 1949 possèdent une préparation plus immédiate que leurs aînés. Voulez-vous le progrès? Oui, c'est vous qui le ferez par votre travail.

AMBITION

Qui dirigera les nouvelles industries dans dix, vingt ou trente ans? Evidemment, les jeunes diplômés d'aujourd'hui, ceux qui sont doués d'ambition, d'énergie et d'esprit d'entreprise. L'ambition implique l'activité, mais une activité bien appliquée et non pas comme celle de la Mouche du Coche qui, dit La Fontaine:

"Pique l'un pique l'autre et pense à tout moment
Qu'elle fait aller la machine....
Ainsi certains gens, faisant les empressés,
S'introduisent dans les affaires;
Ils font partout les nécessaires,
et, partout importun devraient être chassés."

Le Canada a besoin de gens ambitieux. L'ambition rend les gens mécontents de ce qu'ils ont et désireux d'avoir l'avantage. De plus elle fournit l'énergie pour faire l'ef-

quer:
Mes chers finissants, et finissantes, ici il y a deux choses à remarquer:

La première est, que l'ambition ne consiste pas seulement à envier le succès des autres: Elle doit être appuyée d'efforts et de travail. Sir Walter Scott mentionne la deuxième dans Kenilworth. Le Reine Elizabeth avait donné une bague en diamants à Raleigh, qui écrivit sur une vitre: "Je voudrais grimper, mais j'ai peur de tomber". La Reine écrivit au-dessous avec un de ces diamants: "Si le coeur te manque, ne grimpe pas du tout".

Se fixer un but.

Que désirez-vous, que voulez-vous devenir?

Questions d'une importance vitale! Si vous ne pouvez pas y répondre clairement, catégoriquement, vous partez les yeux fermés vers une destination inconnue. Si vous ne pouvez pas dire fermement et sans hésitation: "Je vais faire ceci", et "Je deviendrai cela", personne ne s'intéressera à vous, et rien ne vous intéressera vous-même.

Votre but doit être précis et concret. Il faut choisir un certain domaine et décider ce qu'on veut faire dans ce domaine. Vous ne vous rendrez pas justice à vous-même, et vous ne contribuerez pas au bien-être de l'humanité quand vous choisirez un emploi parce que le travail n'est pas trop lourd et que le salaire est suffisant pour vous permettre quelques menus plaisirs. Si vous commencez comme cela, vous serez encore à la recherche d'une carrière à cinquante ans. Il ne suffit pas d'avoir un but, il faut avoir l'énergie d'y arriver. Il faut que le but soit facile à atteindre, mais qu'une fois atteint, il ne soit qu'un jalon vers un but lointain que vous pouvez à peine entrevoir. Autrement, vous ne ferez que changer d'un emploi à l'autre, pour vous apercevoir à 35 ans qu'il ne vous reste plus que 16 ans pour arriver au succès.

Pour ceux qui prennent le temps de réfléchir, voici un conseil d'Henry Ford "Faites-vous un programme si long et si difficile que ceux qui vous font des compliments paraissent toujours vous louer à propos de quelque chose d'insignifiant par comparaison avec ce que vous essayez réellement de faire".

Pour mériter l'avancement

Décidez dès maintenant, de ne jamais vous abandonner à l'inertie. Dès que vous vous arrêtez, satisfait d'un modeste succès, vos camarades de Collège commenceront à vous dépasser. Il y a beaucoup d'excuses pour vous reposer: cesser d'étudier et "profiter de la vie". Examinons ensemble, cinq de ces excuses.

Je suis trop jeune.
Je n'ai pas le temps.
C'est trop ennuyant.
C'est trop difficile.

Je suis découragé. Je suis trop jeune

Hélas la marche irrévocable du temps invalidera bientôt cette excuse. On peut apprendre tout ce qu'on veut jusqu'au moment où les facultés baissent et le meilleur moment pour apprendre est avant 25 ans. Profitez donc des années de jeunesse pour meubler votre esprit.

Je n'ai pas le temps.

L'emploi de votre temps consiste de choisir ceci ou cela et tout le monde est libre de choisir à sa guise. Un homme qui se rendait compte du besoin d'étudier, analysa ainsi son temps. En cessant de lire les pages amusantes de deux journaux, il eut 20 minutes de plus par jour pour de bonnes lectures; il eut ainsi, 2 heures par semaine, treize jours de huit heures par année pour se préparer au succès.
C'est trop ennuyant.

L'étude n'est pas ennuyeuse quand on s'y prend intelligemment. Il se peut que vous ne soyez pas intéressé à la politique, aux voyages ou à la philosophie, mais il y a bien d'autres sujets et vous en trouverez sûrement un qui contribuera à votre succès dans la carrière de votre choix.
C'est trop difficile.

Ce ne sont pas les tâches faciles qui prouvent votre compétence et aucun jeune homme ambitieux, aucune jeune fille ambitieuse ne doit se contenter des tâches qu'il accomplit facilement. "A vaincre sans péril, on triomphe sans gloire".

Je suis découragé.

Cela arrive à tout le monde et c'est à nous de réagir. Souvent nous sommes découragés sans raison, mais quand il en existe une, analysons-la et surmontons notre défaillance.

Les diplômés des anciennes classes peuvent dire: "Je suis trop vieux". C'est là une erreur qui peut gêner la vie d'une personne compétente. Il se peut qu'elle ait choisi la mauvaise voie, ce que nous ne saurions trop recommander aux jeunes diplômés de ne pas faire. L'Histoire nous dit qu'on est jamais trop vieux pour bien faire; peut-être pas, ce que l'on espérait faire quand on était jeune, mais quelque chose qu'on est mieux capable de faire maintenant, grâce à une plus grande expérience.

Saisir l'occasion.

Le plus grand tort qu'on puisse se faire est de se plaindre de manque d'occasions. Il y a des occasions tous les jours, selon votre capacité, votre ambition et vos connaissances.

L'initiative est une des qualités que les hommes d'affaires admirent le plus. Ils sont obligés de s'adapter aux changements qui se produisent d'année en année dans les idées et dans les affaires. Le succès de leur commerce exige un milieu qui leur fournira l'occasion de donner libre cours à leur énergie et à leur compétence, et ils exigent également des jeunes gens capables de trouver de nouveaux moyens de

(Suite à la page 9)

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

335, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL. Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P.Q. MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

- QUAND ÇA PRESSE -

PHARMACIE PIERRE POULIN



2705

La Seule Pharmacie de St-Jean ayant sa propre automobile pour la livraison.



pour un buste haut et jeune!

Un buste haut est indispensable avec les nouvelles modes. TEMPTÉES, la brassière la plus menue qui soit encore confectionnée, vous permettra d'avoir ce buste tant désiré. Elle est faite du plus doux et du meilleur satin à lingerie.

TEMPTÉES

par GRENIER
élégance véritable

Vous aurez satisfaction par des corsetières expertes, chez

Mme C. LEREY
Nouveautés pour dames

39 ST-JACQUES,

TEL: 3096

ST-JEAN

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"



PROFITEZ de l'aide établie par le nouveau plan d'entraînement de pilote.

Nos pilotes instructeurs Frank Wrigley et Jim Côté vous enseigneront la théorie et la pratique du vol requise pour faire de vous un pilote fier et compétent.

Le cours est de :

30 heures expérience de pilotage \$300.00
Aide du Gouvernement fédéral en obtenant licence \$100.00

Vous pouvez payer d'avance à 10 p. c. d'escompte, ou après chaque leçon.

P. S. — Les dames peuvent aussi suivre le nouveau plan d'entraînement.

St. Johns Flying School

Municipal Airport

Tél. 3943

Discours de graduation...
(Suite de la page 8)

Profiter des occasions.

Les jeunes gens qui ne courent jamais de risques ne connaissent qu'un côté de la vie. Les jeunes gens d'aujourd'hui ne devraient pas se contenter de végéter dans un emploi malgré toute la sécurité qu'il offre, et avec un peu d'efforts et d'initiative ils peuvent mener une vie plus large.

L'esprit d'entreprise est naturel à la jeunesse et c'est une vertu, même quand elle n'est pas mise en pratique. Comme le dit, James Ramsay Ullman dans: "Kingdom of Adventures Everest": "Les hommes fintront un jour par escalader la cime du mont, mais cela n'est rien. Ce qui a plus d'importance, c'est qu'ils aient le désir et fassent l'effort de l'escalader."

Courage double d'énergie.

Dans un Roman de Sir Walter Scott, il y a une ligne qui devrait être affichée dans tous les bureaux, dans tous les ateliers et dans toutes les chambres de jeunes gens. Elle dit: "La Volonté d'agir, le courage d'oser".

En plus du courage pour commencer, il faut l'énergie de continuer. Quoiqu'en disent des opportunistes, rien ne tient la place du travail. L'homme qui désire le succès, travaille d'une manière ou d'une autre, vingt-quatre heures par jour. Le travail ne lui fait pas peur. Il a trouvé qu'une vie bien occupée est une vie heureuse, que c'est le désir de faire davantage qui éveille son énergie et aiguise ses facultés. M. A. J. Dugal, qui à 72 ans, est Président de la Fédération canadienne des détaillants, dit à ce sujet: "Il faut travailler après les heures de bureau pour réussir dans la vie". Quand vous travaillez pour votre compte, n'ayez pas peur de rester après l'heure, quand on vous dit que cela est fatigant et qu'il vaut mieux prendre les choses tranquillement.

Persévérance.

La persévérance est aussi importante que tous les autres éléments du succès. Même si vos facultés intellectuelles ne sont pas meilleures que la moyenne, la persévérance vous aidera à réussir. On peut arriver à compiler tout un dictionnaire en écrivant seulement deux pages par jour, ou à peindre une fresque en faisant quatre pouces carrés à la fois. Ce n'est pas assez de faire juste le nécessaire. Ce ne sont pas les entreprises qui choisissent les employés pour l'avancement, ce sont les employés eux-mêmes qui se distinguent par leur travail. Très souvent le travail qui paie le mieux est celui que vous faites pour rien, le petit travail supplémentaire qui vous fait remarquer. On dit que le génie est une longue patience, on pourrait en dire autant de la persévérance. Rappelez-vous la persévérance de Woolworth. Une anecdote le prouvera mieux que plusieurs pages. Un japonais métallurgiste avait en 1870 un livre en anglais sur les haut-fourneaux, un dictionnaire anglais-hollandais, et un dictionnaire hollandais-japonais. Il ne connaissait ni l'anglais, ni l'hollandais,

mais grâce à ces trois livres et à beaucoup de persévérance, il arriva à construire une fonderie. La persévérance est par-dessus tout requise, en cas d'insuccès et de désappointement. Il n'est pas toujours possible de prévoir le travail qui aura le plus de succès. On dit dans le livre de l'Ecclésiaste: "Sème ta semence dès le matin, et ne laisse pas reposer ta main le soir", car tu ne sais pas si tu réussiras." Jim Corbett répondait quand on lui demandait ce qu'il fallait faire pour devenir un champion: "Restez dans l'arène une autre ronde".

Discipline et connaissances.

Un homme n'est maître de sa destinée, dit Joseph French Johnson, Président du Alexander Hamilton Institute, dans son livre: "Economics, the Science of Business", que dans la mesure où il est capable de s'adapter intelligemment à son milieu et à tourner les circonstances à son avantage. Il faut de la discipline et de la volonté pour dire: Non aux choses qui ne contribuent pas au succès. Un esprit discipliné vous donne l'occasion d'acquérir les connaissances. L'homme sans valeur est celui qui n'en sait pas assez. La lecture est un excellent moyen d'apprendre. Si vous étudiez la vie d'hommes d'affaires, vous verrez qu'ils ont trouvé le temps d'enrichir leur esprit et leur existence tout en grimant au sommet de l'échelle. La lecture nous fait également réfléchir et la réflexion est un important élément du succès. Celui qui prend la peine de réfléchir et de développer ses idées est susceptible d'obtenir de meilleurs résultats que d'autres qui sont peut-être plus intelligents, mais qui ne réfléchissent pas.

L'époque des examens.

Les Examens que vous passez au Collège vous donnent une place dans votre classe. Les Examens que vous passerez plus tard, quand vous aurez à vous débrouiller tout seuls, vous procureront une place dans la vie. Vos années d'études, dirigées par des professeurs qui consacrent leur vie à l'éducation des jeunes, vous ont préparé pour cet effort. C'est à vous de faire l'effort maintenant.

Mes chers amis, déjà anciens du Marcoux Business College, choisissez le domaine dans lequel vous serez le plus heureux et la voie dans laquelle vous pouvez arriver le plus loin et pas nécessairement le plus vite. Votre premier emploi vous donnera l'expérience. Votre travail consiste à bien faire ce qu'on vous ordonne, à inspirer confiance dans vos connaissances, votre persévérance et votre esprit d'entreprise. Alors vous gagnerez le droit de monter au deuxième niveau, où vous commencerez à travailler pour arriver au troisième.

Prendre les choses à l'aise.

Un moment viendra où votre plus grand danger sera la tentation de dire: "J'en ai assez fait d'efforts, maintenant je vais prendre à l'aise." Il y a, en vérité, des époques où un peuple entier succombe à cette tentation.

Lord Beveridge disait récemment,

en Nouvelle-Zélande: "Dans certaines parties du monde, l'existence a été rendue trop facile par la lecture. Dans les tropiques, où un homme peut satisfaire ses besoins physiques sans travailler, s'asseoir sous un bananier, et attendre que le fruit lui tombe dans la bouche, a la tendance de considérer le repos comme la principale occupation. Mais, nous qui jouissons d'un climat fortifiant, nous devons bien faire attention de ne pas devenir des mangeurs de bananes. "Nous sommes un peuple libre, fier de notre force, et de notre capacité de nous débrouiller dans la vie. Une disposition à vous appuyer sur d'autres, vous démoralisera et vous affaiblira. C'est la vérité qui rend la vie intéressante."

N'oubliez pas, ayez pour but de vous débrouiller tout seuls: "Un laboureur sur ses pieds," disait Franklin "est plus haut qu'un gentilhomme à genoux."

Succès.

On s'expose à échouer quand on va trop vite. Il est impossible de réussir dans un jour, et le succès n'est pas aussi satisfaisant que celui gagné par l'effort et le travail. Il a fallu à Colomb des années de lutte et de préparation avant d'apercevoir la terre; il a fallu d'innombrables essais avant que Lister concevise l'aseptie; que Sir Alexander Fleming trouve la pénicilline et que Banting découvre dans l'insuline le remède souverain du diabète. Le succès dans la vie est basé sur le travail, sur le travail ardu et constant. Quoique fassent les jeunes gens après avoir reçu leur diplôme, il est préférable qu'ils plantent des chênes que des vignes. Les vignes pousseront plus vite, mais considérez ce que la patience du gland de chêne produit comme résultat.

L'humanité a mis des générations pour arriver au présent niveau d'existence et pour trouver tant de possibilités et des moyens de concevoir et de créer. Il n'y a jamais eu d'époque où il y ait eu tant à faire, avec tant d'outils à la portée de ceux qui ont les connaissances, l'habileté et l'ambition de s'en servir.

Il y a naturellement des choses qui pourraient aller mieux. Malgré tous nos progrès, nous n'avons pas encore trouvé le secret de vivre en paix, de collaborer internationalement, et de produire aussi abondamment que nous permettrait la nature.

Dans sa pièce appelée "Awake and Sing" Clifford Odets fait dire à

Un dernier appel est fait pour l'O. T. J. Répondez généreusement.

B. B. TREMBLAY
COMPTABLE AGREE

170 Jacques-Cartier
Saint-Jean
Tél.: 3919

l'un de ces personnages: "C'est un monde sans dessus dessous," et un autre lui répond: "Ce sont les jeunes gens comme vous qui y mettront de l'ordre un de ces jours".
Merci.

2705

ASSURANCE GÉNÉRALES

Feu Automobile Vie

PHILIPPE BRAULT

11 PLACE DU MARCHE - TEL. 2503



4 Générations de femmes faibles

ont su faire disparaître facilement la FAIBLESSE

NERVOUSITÉ,
MÉFUGIANTÉ,
FAIBLESSE,
PÂLEUR

MANQUE
D'APPÉTIT,
TROUBLES
FÉMININS.

SYMPTÔMES
OU CONSÉ-
QUENCES DE
L'ANÉMIE



TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES
PILULES ROUGES

POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES
CII CHIMIQUE FRANCO AMERICAINE LEE, 1566, RUE ST-DENIS, MONTREAL 16

LE NETTOYEUR-TEINTURIER

Longueuil

Profitez de nos spéciaux sur nettoyage et teinture - Service de 3 jours.

198 Chemin Chambly,
Tél: 6-122

Longueuil

- AGENTS -

RESTAURANT ROGER
204 De Salaberry
ST-JEAN TEL: 4717

Restaurant CECILE
70A Richelieu
ST-JEAN TEL: 6232

Mme D. TETRAULT
MAGASIN GENERAL
ST-LUC. TEL: 310

Mme J. A. MAILLOUX
EPICIER-RESTAURANT
CHEMIN TALON. TEL: 3386

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

A la
PLAGE CHAMPLAIN
"VENISE EN QUEBEC"
Baie Missisquoi

Bienvenue
à tous

PIQUE-NIQUE ANNUEL

des Chevaliers de Colomb

DIMANCHE, LE 17 JUILLET 1949

Voyez les prix de valeur dans
la vitrine de la Southern
Canada Power.

Départ des
Salles du Conseil
(rue Richelieu)
à 10 heures

Service des
Autobus Boulais

SUTTON

La traditionnelle procession de la Fête-Dieu a donné lieu à une des plus impressionnantes défilés de foi religieuse encore enregistré dans les annales de notre paroisse. On estime qu'environ mille personnes, de tout âge, de toutes conditions sociales ont suivi avec piété et silence le parcours de la procession, et, de l'avis des vieux citoyens de notre localité, ce fut le plus beau défilé paroissial dont furent témoins toute la population catholique et protestante du village. Les résidences privées aussi bien que les édifices commerciaux et les maisons d'institution étaient magnifiquement décorées de banderoles multicolores, de drapeaux symboliques, d'oriflammes inspiratrices et de lumières éblouissantes. Deux superbes reposoirs avaient été érigés sur les propriétés de MM. Jos. L. Deslières et Victor Gendron, et là encore on y voyait se dessiner dans un décor quasi féerique des bijoux d'art décoratif et de menuiserie. Et pour jeter un lustre encore plus significatif trois magnifiques arches se dressaient dans les rues principale, de l'église et Pleasant, oeuvre des Chevaliers de Colomb, de la St-Jean-Baptiste et de Ligne du Sacré-Coeur.

L'Ostensorio fut solennellement porté par l'Abbé Jean-Paul Ste-Marie, chapelain du Couvent de la Présentation, assisté des abbés Jean Cauchon, Curé d'Abercorn et Germain Dandenault, sous-diacre. Notre Pasteur, à qui revient l'honneur et le mérite du succès de cette magnifique procession religieuse, dirigea les fidèles et prononça deux courtes allocutions aux reposoirs; grâce à la présence de puissants haut parleurs, la voix paternelle et ferme de notre Pasteur trouvait écho amplifié dans cette foule recueillie et répondant spontanément à chacune des acclamations dirigées vers le Christ-Roi. Le dais était porté par quatre marguilliers, MM. Lionel St-Pierre, Eugène Elie, Maximilien Gagné et Maurice Bourbeau. De chaque côté du dais il était admirable de constater la présence de six policiers provinciaux auxquels s'étaient joints six Officiers des Douanes et de l'Immigration, dont les costumes à la fois sobres et symboliques formaient une escorte impressionnante. Le défilé était précédé de deux Officiers de la circulation provinciale, et ces derniers étaient accompagnés de nos deux constables municipaux, MM. Léo Jetté et Philippe Dufault. Les bannières et drapeaux des diverses Congrégations, Confréries, Associations et Groupements paroissiaux se déployaient dans toute leur grandeur et témoignaient hautement des profondes convictions de chacun de ses membres. Depuis le départ du 1er reposoir jusqu'au temple paroissial, les fidèles portaient le traditionnel falot et cette foule en marche concrétisait sa foi et sa piété par des chants en chœur et des prières collectives. Et pendant que l'Hostie sainte se promenait douce-

ment et royalement sur notre humble village, le Roi des rois recevait de ses enfants un témoignage vivant de l'amour, de la vénération, de la reconnaissance dont Il est la source intarissable et qu'Il nous rend si généreusement dans son magnanime Sacrement de l'Eucharistie. La procession de la Fête-Dieu se termina par le chant de l'Action de Grâce, un vibrant Te Deum, chanté par notre chorale et lancé directement vers Celui qui se plaît à répandre sur nos familles une rosée de bénédictions.

Festival des Fanfares à Sherbrooke le 10 juillet

Notre région sera bien représentée au festival annuel des fanfares amateurs de la Province de Québec, qui aura lieu à Sherbrooke, dimanche le 10 juillet, dans la soirée.

Tout près de 40 fanfares réputées parmi les meilleures dans la province de Québec y prendront part. Il est aussi probable que plusieurs fanfares des Etats-Unis y seront.

Cette fête annuelle de la musique instrumentale prend chaque année des proportions toujours plus vastes, grâce à l'organisation générale, à la cohésion entre les divers groupes, par l'apport du gouvernement de la Province de Québec, la coopération des municipalités et surtout de la Ville de Sherbrooke et de son Harmonie qui recevront au moins 2,000 musiciens et quelque 10,000 visiteurs.

Le festival des fanfares à Sherbrooke est le 19ième festival annuel. Le premier festival de cette Association fut organisé à Sherbrooke en 1928, six fanfares y prirent part; après 20 ans, Sherbrooke reverra les fanfares, mais cette fois-ci, elles seront bien près d'une quarantaine.

Au cours de la soirée, le président de l'Association des Fanfares Amateurs, M. Georges Sylvestre, de Sherbrooke, fera une présentation à un grand ami des fanfares, M. Edgar Genest. Ce sera un geste de reconnaissance de la part de 50 fanfares amateurs appartenant à

plusieurs associations en remerciement des innombrables faveurs reçues par l'entremise de la Brasserie Molson, depuis plus de 15 ans; en effet, cette importante firme commerciale, grâce aux bonnes

dispositions de son gérant des ventes, a fait bénéficier à nos fanfares de sommes dépassant le demi-million. Des représentants de 50 fanfares seront présents pour présenter leurs hommages à Monsieur et

Madame Edgar Genest, de Montréal. Voici une liste partielle des fanfares qui prendront part au festival:

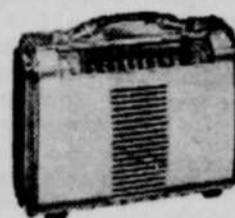
(Suite à la page 15)

Choisissez votre Radio avec la meilleure marque le RCA Victor



BP-401 RCA VICTOR

Le radio de poche personnel idéal. Fonctionne n'importe où au volume d'une pipe, sur ses propres batteries à même. Superbe boîtier de plastique. **\$46.00** (batteries en plus)



BP-6C RCA VICTOR

Fonctionne sur ses batteries à même ou sur le courant de la maison. Très puissant radio 6-lampes à émissions ordinaires, avec célèbre sonorité 'Gosier d'or'. Boîtier léger en aluminium et **\$80.00** (batteries en plus)



BABY NIPPER

Beau boîtier moderne en plastique, à cadran de lucite transparent... puissant radio 5-lampes d'une riche sonorité. En plastique **\$27.95** noyer. **\$28.50**



BP-5C RCA VICTOR

Joue à l'extérieur sur ses batteries à même — à l'intérieur sur le courant de la maison. Puissant radio 5-lampes à émissions ordinaires. Magnifique boîtier de plastique marron et simili- **\$49.50** alligator. (batteries en plus)



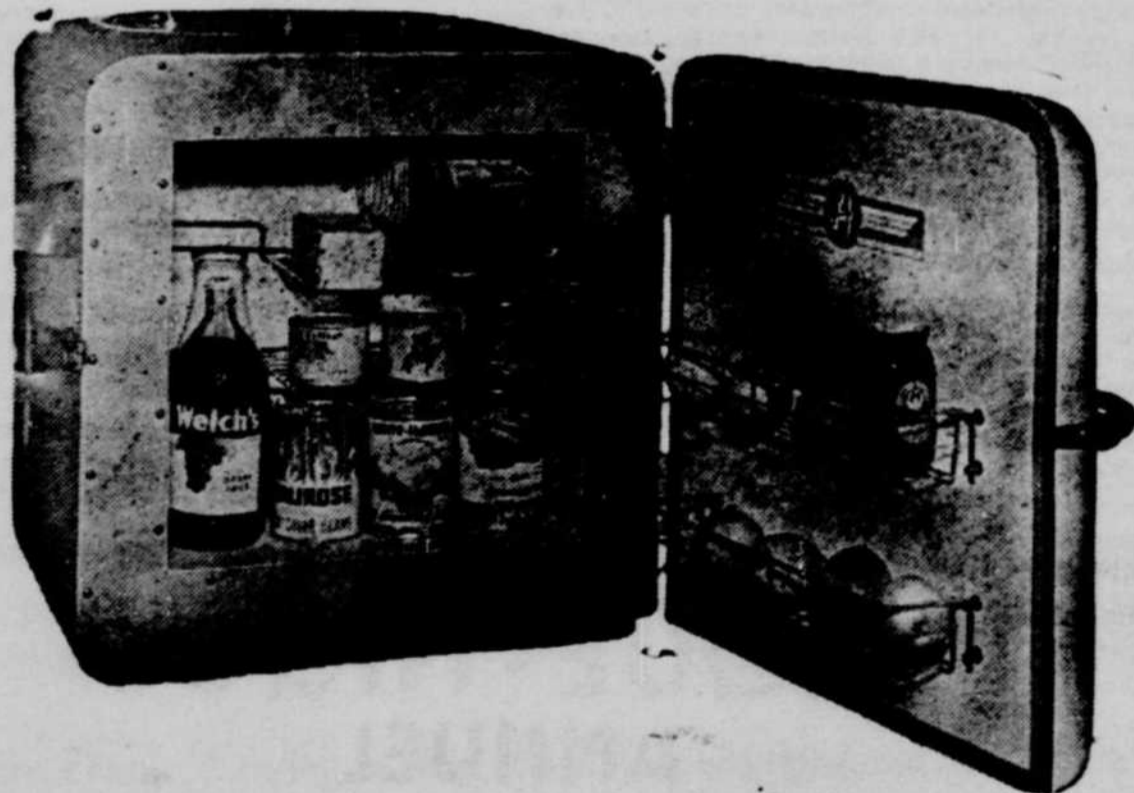
MODÈLE 62

Ce superbe radio de table RCA Victor vous offre les ondes ordinaires et courtes par l'entremise du 'Gosier d'or', 6 lampes. Beau meuble en bois de cerisier massif rehaussé de plaqués **\$99.50** noyer.

VENEZ CHOISIR VOTRE RCA VICTOR AUJOURD'HUI

LESIEUR & FRERE
169-171 Richelieu, St-Jean
Tél. 4433

NOUVEAU PETIT REFRIGERATEUR



Un réfrigérateur nouveau et de poids léger

149.50

Livraison immédiate

Ce réfrigérateur a été conçu pour les petites familles... Il convient non seulement dans toutes les cuisines mais particulièrement dans les bureaux, les pouponnières, les maisons d'école, les voitures remorquées et tout autre endroit où ce petit meuble compact serait des plus désirables et des plus accommodants.

CARACTERISTIQUES :
Volume d'emmagasinage — Un pied et demi cubes.
Surface des tablettes... quatre pieds carrés.

DIMENSIONS :
Extérieures: 21 x 21 x 23.
PESANTEUR: environ 50 livres.

ACCESSOIRES :
Deux tablettes ajustables
Deux supports à l'intérieur de la porte
Tiroir pour la glace

Un récipient en verre pour la viande ou pour décongeler le réfrigérateur

Aucun trouble! Aucun effort! Connectez-le et oubliez-le!
Nous avons aussi des réfrigérateurs de 6-7-8-10 pieds cubes.

Armand Rémillard

167 CHAMPLAIN

ST-JEAN, P. Q.

TEL: 2389



CIGARETTES SWEET CAPORAL



On ne triche pas

Suite de la page 3)

tionnelles qui ont été faites par Suzanne AVON, Henri POITRAS et Jean-Louis ROUX. Nous sommes bien persuadés que le public canadien appréciera la classe avec laquelle ces acteurs ont créé des rôles par ailleurs difficiles et délicats. Suzanne AVON a fait réellement ses études de vedette internationale, et je pense que sa carrière recevra de "Docteur Louise" un éclat tout particulier. Quant à POITRAS, il déclencherà certainement les réactions les plus drôles dans toutes les salles de spectacles. Il met dans chacun de ses gestes une vie et une drôlerie qui déclenchaient, même aux prises de vues, un riche irrésistible. Quant à Jean-Louis ROUX, il a interprété son rôle avec ferveur, et non sans un grand succès.

DOCTEUR LOUISE est certainement pour 194 une des très grandes productions françaises, en même temps que la première grande production canadienne. Il faut féliciter la Direction de Les Productions Renaissance Inc., d'avoir pris cette

initiative et, derrière cette Société, les nombreux amis du cinéma catholique qui devront continuer à apporter un concours dynamique et généreux à ceux qui ont su prendre des responsabilités si indispensables pour les temps présents.

UN VISITEUR.



ROLAND LEDUC, violoncelliste et chef d'orchestre de Montréal, qui dirige la série des "Petites symphonies" diffusée le dimanche soir d'un océan à l'autre par les réseaux Français et Trans-Canada de Radio-Canada. L'émission passe de 8.30 n. à 9 h. M. Leduc, qui a poursuivi ses études en Europe, enseigne au Conservatoire de musique de la province de Québec.

L'heure des héros avec ou contre le Christ

Par Jacques d'Arnoix.

Jacques d'Arnoix, le grand invalide de guerre au corps brisé mais indomptable, Jacques d'Arnoix qui appartient à la famille mystique des Foucauld, des Péguy, des Psichari, vient de faire paraître un nouvel ouvrage sous le titre: L'HEURE DES HEROS avec ou contre el Christ. C'est tout le drame de la crise actuelle religieuse en France que l'ancien officier observateur à l'escadrille F. 55 analyse. C'est l'amour de Dieu, de l'Eglise catholique et de son pays qui lui dicte ces pages.

C'est en quelque sorte "l'inventaire des fautes de son pays" que certains, dans leur désir de réhabilitation, ont voulu trop vite blanchir, inventaire qui suscitera sans aucun doute "l'intolérance, l'humeur, la réaction gassionnelle" de plus d'un français.

Sans doute il n'est pas question de vouloir tourner et retourner le fer dans la plaie, mais bien l'en faire cesser, par des moyens appropriés, la trop longue suppuration, car il faut que la plaie se ferme enfin et que dans une chair redevenue

saine, UN SANG NOUVEAU CIRCULE.

Ajoutons que plusieurs parmi les considérations émises dans ce livre dépassent ce qu'on pourrait appeler "de stricte application" à un pays limitrophe. Elles dépassent en réalité le cadre de ce pays et peuvent trouver ailleurs des applications partielles.

Lisez ce livre écrit par un revenant du royaume de la mort et qui contient des pages qui sont parmi les plus tonifiantes. C'est ce "tonique" spirituel qui en suscitant des caractères de la trempe de Jacques d'Arnoix collaborera puissamment à changer la face du monde et plus particulièrement celle de notre occident.

L'HEURE DES HEROS AVEC LE CHRIST, de Jacques d'Arnoix, est un volume de 240 pages, grand format, distribué au Canada par Les Editions Fides, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal (1) en vente partout au prix de \$1.75 (par la poste: \$1.85)

Pour marcher en sécurité...

Voici sept règles très importantes à observer pour pouvoir marcher en toute sécurité dans la rue:

- 1—Se vêtir ou porter quelque chose de blanc, afin que les con-

ducteurs de véhicules vous voient le soir.

- 2—Ne traverser qu'aux intersections, et toujours garder sa droite sur le trottoir.
- 3—Regarder des deux côtés avant de traverser. S'assurer que la rue est libre de tout danger, avant de s'y engager.
- 4—Ne traverser qu'au bon signal.

5—Faire attention aux véhicules qui tournent un coin.

- 6—Ne jamais vous engager dans la rue, d'en arrière d'un véhicule stationné.
- 7—Lorsqu'il n'y a pas de trottoir, et qu'il faut marcher dans la rue, toujours marcher à gauche, en faisant ainsi face au trafic.

Pourquoi prendre des siècles à chercher un plombier? Il suffit de consulter l'annuaire classifié.



L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ DU TÉLÉPHONE



- Mariages
- Réceptions
- Banquets
- Photographies de luxe

Studio Lord

195 CHAMPLAIN

ST-JEAN - - TEL.: 2619

LISEZ!

LISEZ!

LISEZ!

TOUJOURS DE L'AVANT
POUR ST-JEAN ET IBERVILLE
TOUJOURS AUX PRIX POPULAIRES
POUR

MANTEAUX LEGERS
ROBES UNIES 85¢
HABITS

PANTALONS
JUPES UNIES, ETC. 40¢
Parfaitement nettoyés et pressés.

Signalez 4372

POUR LE MEILLEUR SERVICE EN VILLE

A. PEPIN

NETTOYEUR

147 - 1ère RUE,

IBERVILLE

LA SERIE de CONSERVATION CARLING'S



Les pics protègent les arbres en dévorant les insectes qui tuent ces derniers. En plus, leurs nids abandonnés (les pics construisent de nouveaux nids chaque année) sont habités par les canards qui nichent dans les arbres. Ces précieux oiseaux sont rares, là où les pics sont rares. Il faut protéger les pics à cause du double rôle qu'ils jouent dans le maintien de l'équilibre de la nature.

Nature Primitive — à VOUS D'EN JOUIR — à VOUS DE LA PROTÉGER

CARLING'S

THE CARLING BREWERIES LIMITED
WATERLOO, ONTARIO

NOUVELLES D'IBERVILLE

**Notre Fête Nationale
fêtée à Henryville**

**BENEDICTION DE LA SALLE
PUBLIQUE—100 CONVIVES
AU DINER**

Pour la première fois dans l'histoire d'Henryville, notre fête nationale vient d'être célébrée. Commencée le 23 au soir par le feu traditionnel dans diverses localités du comté, cette fête fut continuée, le lendemain par une messe solennelle en l'église paroissiale presque comble, dont une centaine de membres des Sociétés St-Jean-Baptiste des paroisses voisines. Le célébrant fut M. le curé J. A. Pâpin assisté comme diacre et sous-diacre, de M. A. DeGrandpré, curé de St-Sébastien et M. P. E. Lavoie, curé de Clarenceville. Le sermon fut donné par M. l'abbé Breton, de Granby. Celui-ci souligna la nécessité pour les Canadiens français de demeurer fidèles à leur foi et à leur langue pour pouvoir jouer le rôle qui leur convient en Amérique; il dit aussi l'importance pour eux d'avoir des

chefs aux principes à toute épreuve. Il y eut distribution de pain béni par des membres de la J. A. C. locale. Le chant était sous la direction de M. Laurent Comeau.

Le dîner fut servi dans la salle St-Georges, dont la Société St-Jean-Baptiste est propriétaire et qui contient sept cents sièges. Mgr U. Decelles, P. D., curé d'Iberville, officia à la bénédiction de cet édifice de près de quarante mille dollars.

Prisrent place à la table d'honneur: S. H. le maire d'Henryville, M. Orpha Coupal et Mme la maîtresse ainsi que S. H. le maire de la paroisse d'Henryville, M. O. Lagüe; le Dr. G. Archambault, président de la S. S. J. B. locale, qui agit comme maître de cérémonies; Mgr U. Decelles, M. J. A. Pâpin, A. De Grandpré et Laquerre, respectivement aumôniers des S. S. J. B. d'Iberville, Henryville, St-Sébastien et St-Alexandre; M. Rodolphe Fournier, N. P., conseiller de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste de la Province, et son épouse; les RR. Frères Maristes de l'Académie d'Henryville; M. G. Sanfaçon, président de la section d'Iberville, et son épouse; Mlle Maria Boivin, présidente de la section féminine d'Iberville; M. Joseph Méthé, président de la S. S. J. B. de St-Sébastien et sa femme.

Adressèrent la parole: S. H. le maire Coupal, qui souhaita la bienvenue; Mgr U. Decelles, qui fit le panégyrique de notre patron; M. R. Fournier, qui rappela que la S. S. J. B., fondée il y a plus d'un siècle, est plus progressive que jamais réalisant des oeuvres de toutes sortes. Il fit l'éloge du Dr. G. Archambault qui, à la tête de la section locale, a aidé à doter Henryville d'entreprises florissantes; M. G. Sanfaçon, qui annonça que les sections d'Iberville et de Mont Saint-Grégoire céderont incessamment aux R. P. Ste-Croix le monument du Frère André pour y construire chapelle, etc.; M. Joseph Méthé, qui nota la collaboration qui existe dans le comté entre les nombreuses S. S. J. B.; M. l'abbé Lapierre, qui dit l'importance de l'union; M. l'abbé De Grandpré, qui demanda de demeurer fidèles à nos traditions; M. l'abbé J. A. Pâpin, qui se dit heureux de voir sa paroisse dotée d'une salle publique; il félicita ceux qui ont réalisé ce projet.

Il se dit heureux des oeuvres de la S. S. J. B. Le Dr. G. Archambault remercia la foule de sa participation à cette célébration. Il dit sa joie de voir la réalisation du projet de la salle qui aidera considérablement à la jeunesse à s'amuser chez

elle. Il exhorta les membres des S. S. J. B. à bénéficier de l'entraide qui verse près de cinq cents dollars au décès.

Mgr U. Decelles bénit le fleurdelisé provincial qui fut hissé au mât par Mme Orpha Coupal, aux applaudissements de la foule.

Des courses pour les enfants eurent lieu jusque vers quatre heures, alors que près d'une centaine de personnes se rendirent, processionnellement, en autos jusqu'à la maison de Honoré Mercier, à Sabrevois, drapeau en tête. L'on sait que cette maisonnette appartient à la S. S. J. B. d'Iberville, qui, dès qu'elle aura les fonds requis, y fera un musée. Un fleurdelisé fut appuyé à la stèle, au pied de laquelle une gerbe de fleurs fut déposée par les fermières d'Henryville et une couronne par M. L. P. Bissonnette, maire de Sabrevois, au nom des S. S. J. B. du comté. M. G. Sanfaçon rendit hommage au patriotisme de Mercier, exprimant le vœu que l'argent nécessaire à la restauration de cette maison soit recueilli bientôt. Il y eut ensuite visite de celle-ci, qui est à peu près telle qu'au temps de Mercier.

Au cours de cette célébration, il fut résolu de mettre en pratique dans le comté d'Iberville le mot d'ordre de la S. S. J. B. provinciale: "Au Québec français, un visage français". La collaboration de tous est reprise à cette fin.

Citoyens de St-Jean et Iberville la jeunesse vous tend la main: l'oeuvre vaut son pesant d'or.

ATTENTION

Pour vos remboursements de Chevrolet, Studios, etc., ainsi que le nettoyage de vos meubles; le tout est fait soigneusement, par un expert de longue expérience.

Nos prix défient toute concurrence. Pour renseignements, signalez

4372

et un représentant passera chez vous. Envoyez le nettoyage de vos vêtements de printemps, avant l'encombrement.

**A. PEPIN
NETTOYEUR**

147A - 1ère rue, Iberville
Tél: 4372
Résidence, Tél: 5245

**Quête de dimanche
prochain**

Dans notre église paroissiale, dimanche prochain, on fera la quête en faveur du denier de St-Pierre pour venir en aide au Pape.

Disparition d'une vieille salle

M. René Bonneau, un des sociétaires de la "Coopérative d'Habitatation d'Iberville" s'est porté acquéreur de la vieille bâtisse du Cercle St-Charles que l'on est à démolir pour reconstruire à neuf.

A. BOMBARDIER
RADIO SERVICE
Vend accessoires électriques, radios, poêles.
Vendeur du fameux radio "DE FOREST"
36 - 5ième Ave, Tél. 2478
Iberville



EDGAR LESIEUR
Directeur de funérailles
Service d'ambulance
Salon mortuaire
50 - 1ère rue, Iberville
Tél: 4430

UN MEILLEUR BREUVAGE

Nectar mousseux bière d'Epinette Cream Soda Orange Dry Ginger Ale Eau Minérale

3 grandeurs **CHRISTIN** Service
6-12-30 onces Qualité

EST TOUJOURS DE MISE
PETITES BOUTEILLES: 5c - GROSSE: 2 pour 25c

ALPHONSE LUSIGNAN

13 - 10ième Ave Tél: 3841 Iberville

C'est chez...
STANLEY FOISY
au coin du pont, à Iberville,
que vous aurez le plus pour votre argent.

Tout en...
**QUINCAILLERIE, FERRONNERIE,
ACCESSOIRES ELECTRIQUES**

Distributeur de la fameuse peinture
"GLIDDEN"

Bon service - Qualité - Livraison immédiate
Deux magasins pour mieux vous servir

154 CHAMPLAIN, ST-JEAN TEL. 4460
9 - 5ème AVE IBERVILLE TEL: 4462
j-n-o.

PHARMACIE A. GAREAU

ATTENTION - ATTENTION - ATTENTION

SERVICE

Il vous arrive parfois, qu'il soit urgent de vous procurer un médicament ou une prescription, soit à bonne heure le matin ou tard dans la soirée. — La Pharmacie GAREAU est à votre service dès 7.30 heures du matin jusqu'à 11 heures du soir, tous les jours de la semaine, dimanche compris.

Un personnel courtois et compétent est à votre disposition.

PRIX REDUITS

- Toni Refills98
- Salvitae98 - 1.29
- Castoria29 - .59
- Pâte Colgate21 - .39 - .69
- Lames Gillette19 - .37 - .73
- Sel Eno..... .49 - .78
- Kola-Astier89
- Lactogen (grand) 1.69
- Célestins Vichy40
- Pablum35
- Nouric35
- Pabena35
- Dextri-Maltose59
- Granulés Agobyl (original) 1.69

- PHOTOGRAPHIE -

Ne gachez pas vos plus beaux souvenirs de voyage.

Nos experts vous garantissent un travail parfait.

Cameras - Films,
Albums - Films - Ciné-Kodak,
en couleurs et blanc et noir.

CHOCOLATS

Toujours frais
Moir's - Smiles'n Chuckles - Ganong's,
85c la livre

Apportez-en une boîte pour le voyage - Fins de semaine - Congé.

PHARMACIE A. GAREAU

SPECIALITE: PRESCRIPTIONS :: AGENCES REXALL et NYAL

IBERVILLE RAPIDE LIVRAISON - IBERVILLE-ST-JEAN TEL: 3660

NOUVELLES D'IBERVILLE

Chronique politique. - Une grande victoire libérale

Le pays tout entier vient d'assister à la plus grande victoire libérale jamais possible d'espérer. C'est un fait quasi unique que cette victoire d'un parti qui a su traverser les épreuves de la guerre pour en ressortir plus grand, plus fort, plus uni.

Un vif coup d'oeil sur les hommes en cause, les programmes politiques et les slogans de propagande nous permettent de découvrir certains facteurs qui ont pu contribuer à ce triomphe magnifique de la cause libérale. Il ne fait aucun doute pour personne que le premier motif de cette victoire nous le trouvons dans les qualités exceptionnelles du premier ministre M. Louis St-Laurent. Ce fut une victoire de la vérité sur le mensonge, de la dignité sur l'injure, du respect de la personne sur les calomnies. De plus, le passé politique du chef con-

servateur n'était pas de nature à favoriser les torles ou les pseudos-indépendants de chez-nous.

Au point de vue local, la forte personnalité du chef libéral et la valeur personnelle incontestable de son candidat Me. Côté ont suffi à assurer le succès. Mais il n'en reste pas moins un écueil à éviter pour l'avenir. Il faudra sans aucun doute, pour éviter un jour des déboires politiques dans nos comités, que le parti libéral attache plus d'attention à ses vieux serviteurs, à ceux qui ont consacré presque toute leur vie à la diffusion de la doctrine libérale et qui en furent en tous temps les défenseurs infatigables. Certes, il faut du sang nouveau à toute organisation, mais les avis et les conseils des vieux serviteurs de la cause doivent toujours y régner en maître car s'ils ont donné le meilleur d'eux-même pour la défense d'une cause, ils ont aussi droit à certains privilèges quand ils en réclament.

Plus près de nous, il y eut une nouvelle intervention inopportune de notre maire-député. C'était l'éclatement d'une rancune depuis l'élection provinciale. Mais l'intervention de Me. Côté dans la lutte provinciale était autrement plus motivée que celles des députés Thuot et Riendeau. Car le parti de l'Union Nationale faisait l'élection sur un prétendu empiètement du fédéral sur les droits provinciaux. Alors c'était aux députés fédéraux de se défendre, de s'expliquer. Mais comment interpréter l'entrée en lutte de nos députés unionistes provinciaux si ce n'est que d'y voir une manifestation d'un mal de notre race de chercher à descendre ceux les nôtres qui atteignent des sommets!

Cette victoire libérale est pour nous Canadiens-Français une victoire qui nous va droit au coeur. C'est en somme la revanche des berceaux et des allocations familiales combattues par le colonel Drew; c'est aussi la revanche de la race des vaincus car cette race est aujourd'hui de celle des vainqueurs.

Le peuple canadien a reconnu le parti libéral comme celui qui respecte les droits provinciaux, celui aussi qui a assuré l'émancipation politique et économique de notre pays. C'est aussi le parti où il y a place pour tous les vrais indépendants, les vrais patriotes qui veulent sincèrement la grandeur de notre beau pays avant le succès de leurs ambitions personnelles ou de

leurs intérêts particuliers. Les principes du libéralisme bien compris ont triomphé. Cette victoire aura certes de grandes répercussions politiques dans le domaine ou du provincial ou du municipal. En tous cas, c'est un sévère avertissement aux unionistes québécois qui s'arrogent tous les privilèges et tous les pouvoirs en violant les droits fondamentaux de notre belle classe ouvrière, celle des travailleurs.

Donc, félicitations au nouvel élu, notre député Me Alcide Côté. Que la Providence éclaire nos législateurs dans la voie du bien-être, de la paix, de la prospérité pour le peuple canadien.

André Rheault.

5757 5757
TAXI BARABY
 (En face du Théâtre Impérial)
 Réorganisé sous la gérance de
M. JEAN LEONARD
 Baptêmes - Mariages - Funérailles
 Service - Courtoisie
5757 5757

NOUVELLE ADRESSE

MM. LEMIEUX & FRERES

annoncent qu'ils sont maintenant à
372 Laurier
 au lieu de 296 Champlain
Tél: 3664

Les personnes maigres engraisent de 5, 10, 15-liv.

Recouvrez entrain, énergie, vigueur

Quelle transformation! Les os se parment plus les chairs s'affermissent, le visage s'arrondit; plus de son épaissi; disparu est air de squelette ambulatoire. Des milliers de jeunes filles, hommes et femmes qui ne pouvaient engraisser sont tous aujourd'hui de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à Cortex qui revivifie et renforce. Contient iodine, sélénium, fer, vitamine B₁, calcium pour enrichir le sang, améliorer l'appétit et la digestion et mieux faire profiter de la nourriture; fait gagner du poids. Ne craignez pas de trop engraisser. Comme quand vous auriez raisoné les 10, 15, 20 ou 30 livres supplémentaires pour atteindre le normale. Cette pose. Nouveau format d'un seul traitement 60c. Envoyez les fameux comprimés-bonbons Cortex pour recouvrir vigueur et poids. Toutes pharmacies

2705

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT



MAURICE TRAHAN

SUCESSEUR DE PIERRE TRAHAN

Marchand de GROS & DETAIL

DANS

Matériaux de construction :

Nous avons la ligne la plus complète dans St-Jean et les environs...

Ciment, sable, pierre concassée, tuyau de grès, papier à couverture d'asphalte ou de Pitch, papier en rouleau noir ou de couleurs, Bardeaux d'Asphalte, bardeaux d'amiante, Imitation de brique "Insul Brick", imitation de pierre, etc., etc.

Nous nous spécialisons aussi, dans la vente d'ARBORITE de toutes couleurs pour dessus d'évier, ainsi que de la moulure en Chrome, et du MASONITE, finis Emailé pour cuisine ou chambre de bain, etc.

143 rue Mercier, Saint-Jean

Tél. 5552



êtes-vous fière de la vôtre?

MAINTENANT, vous pouvez réaliser vos plans de modernisation de cuisine en vous servant d'un évier moderne Crane comme point de départ. Il est facile aujourd'hui d'avoir une cuisine que vous serez fière de montrer à vos amies. Vous trouverez le modèle d'évier désiré dans l'assortiment complet Crane. Ils sont tous jolis, pratiques, faciles à nettoyer—avec un ou deux compartiments, avec évier-cuvier combiné, et avec armoires fabriquées à l'atelier. Votre entrepreneur en plomberie et chauffage peut vous donner tous les renseignements. Parlez-lui aussi des nouveaux robinets Crane "Dial-Ese" fonctionnant du bout des doigts. Crane fournit aussi toute la tuyauterie, la robinetterie et les raccords dissimulés dans les murs: pièces aussi importantes que le reste pour une installation complète et sans ennui.

SOYEZ À LA PAGE AVEC

CRANE

Six Usines Au Canada

CRANE LIMITÉE, Siège social: 1170, square Beaver Hall, Montréal 2, Canada

SUCCURSALE A MONTREAL: 1121 OUEST RUE ST-JACQUES
 TELEPHONE MARQUETTE 3511.

LAPRAIRIE

CONNAISSEZ-VOUS ?
L'HISTOIRE DE LA RÉGLISSE

L'histoire de la réglisse est aussi vieille que la médecine elle-même. Tant comme remède que comme bonbons; elle était connue longtemps avant la venue du Seigneur. Le "Roi Shen Mung Pen ts'ao" le plus vieux de tous les livres de médecine chinois, un des plus vieux traités écrits de main d'homme parle de la réglisse comme d'une plante magique qui redonne la jeunesse au corps des plus âgés.

Les enseignements de Brahamaphilosophie et saint homme, contiennent des exposés disant que la racine de réglisse est un tonique général et un élixir de la vie. Plus tard, des Égyptiens les Phéniciens, les Grecs, les Grecs et les autres peuples vivant dans les bords de l'est de la Méditerranée font mention de la réglisse dans leurs écrits. Ainsi, depuis le début de l'histoire, l'usage de la réglisse par l'homme est directement retracable par ces écrits. Les vieux textes chinois et hindous donnent une idée de l'importance de la réglisse pour le genre humain. Mais l'essence de son histoire ne commence à se révéler comme une suite continue de faits historiques que depuis que les traités des peuples de l'ouest furent examinés. Les hiéroglyphiques des Égyptiens racontent que, au temps des Pharaons la racine de la réglisse était mêlée avec

de l'eau pour produire un breuvage connu sous le nom de "Maï sus", très en faveur auprès des gens de la contrée.

Aujourd'hui les familles égyptiennes mêlent encore la réglisse avec de l'eau, et servent ce vieux breuvage aux noces et aux fêtes.

Récemment, les découvertes faites par les archéologues mirent en lumière le grand intérêt que les anciens Égyptiens portaient à la réglisse. Lorsque le tombeau du roi "Tut-Ankh-Arnin" fut ouvert en 1923, une réserve de racines de réglisse fut trouvée dans le crypte. Evidemment, cette racine avait été placée là, suivant la croyance qu'avaient les Égyptiens que, dans un monde futur, le mort aurait besoin de la même nourriture et du même breuvage qu'il avait aimés pendant son existence terrestre.

Dans une civilisation postérieure, notre histoire visite la Grèce où Théophraste médecin et ami d'Aristote, dans son livre, "Étude des Plantes", disait: "La racine de Scythie (Réglisse) est sucrée; en effet quelques-uns l'appellent "racines sucrées". Elle est utile pour guérir l'asthme ou la toux sèche et pour tous les troubles généraux de la poitrine; elle est aussi employée mêlée à du miel, pour soulager les blessures. Elle a la propriété d'éteindre la soif, lorsqu'on la retient dans la bouche. Son pouvoir réfrigérant lui ont valu une place d'honneur parmi les provisions des armées d'Alexandre. Pendant les longues et poussiéreuses campagnes à travers l'Asie Mineure, une machée de cette racine dans la bouche soulageait les hommes fatigués du tourment de la soif; après la bataille on s'en servait comme d'un baume appliqué sur les plaies. D'autres conquérants, les Césars ont aussi reconnu la valeur de cette racine et l'ont utilisée au sein de leurs armées. On transportait ainsi la réglisse dans les campagnes de conquête, en Afrique, dans la Gaule, en Espagne. La valeur des pouvoirs de la réglisse fut immédiatement reconnue par les Césars. A Rome, leurs médecins personnels tous très compétents, la recommandaient hautement dans les traitements des Rhumes et des maux de gorge. Après la chute de Rome aux mains des barbares du Nord de l'Europe, une vague d'ignorance obscurcit, la civilisation de l'ouest et

la chaîne de l'histoire de la réglisse aurait pu être facilement brisée et perdue. Cependant, séquestrés dans leurs monastères, les scientifiques ont conservé la connaissance acquise au prix de grands sacrifices depuis toujours. Avec la Renaissance, la médecine et la Science progressèrent et la réglisse fut cultivée et utilisée sous d'autres cleux. En Angleterre, sous le régime de la reine Elizabeth, de grandes cultures furent faites au "Manoir Pontefract". En dépit du fait que la réglisse fut transportée vers l'ouest partant de l'Asie et progressant dans plusieurs postes de l'Europe, à l'exception des champs espagnols dans les vallées avoisinant Toledo, la principale source de cette racine à travers l'histoire, a été la région souvent appelée: Le berceau de la civilisation". Les champs espagnols en ont produit une très grande quantité et sont devenus fameux en raison du fait que leur produit fut un des plus beaux extraits de réglisse. Néanmoins, lorsqu'on mentionne la "demeure" de la racine, l'Asie Mineure se présente à l'esprit. Ce n'est pas le fait que cette région produit la plus grande partie de la récolte d'aujourd'hui, mais le souvenir historique est tellement uni au produit et à sa source qu'il demeure inséparable.

La Mésopotamie et ce que l'on appelle aujourd'hui la Turquie, fournissent la plus grande partie de la réglisse. De longues caravanes dirigées par les Bédouins sillonnent le désert vers les ports d'exportation. Contrairement à la croyance générale, la réglisse n'est pas cultivée. C'est un herbage vivace qui croît jusqu'à une hauteur de six pieds avec des racines s'étendant parfois jusqu'à vingt pieds à l'extérieur. Seule la racine de la réglisse a de la valeur. Elle est extraite par différentes nationalités travaillant ensemble. Les Mahométans, les Juifs, les Arabes, les Arméniens et les Turcs; ils la transportent vers des postes de pesage, et ils sont payés suivant le poids de la racine apportée. Elle est alors mise en ballots pour être traitée et séchée pendant les mois du printemps. On en fait alors un choix judicieux, on la nettoie et, dans certains cas, on l'expédie vers des Stations Centrales de réception et de là vers les différentes parties du monde. On estime d'après les statistiques obtenues

que 30,000 tonnes de racines de réglisse sont exportées annuellement, dont la majeure partie aux États-Unis. A l'arrivée, les ballots de racines sont entreposés en attendant le traitement. La première opération pour extraire la saveur de la racine consiste à la déchiqueter

afin de séparer les fibres. Alors, une partie est moulée en poudre très fine qui sera utilisée pour les besoins pharmaceutiques, tels que, les pilules et pour entrer dans la préparation des prescriptions. La valeur de la réglisse pour sucrer et (Suite à la page 15)

LES FORÊTS DU QUÉBEC SONT DES RICHESSES



"Encore... le même rêve qu'hier soir."

EM VENTE DANS LE QUÉBEC

GERARD HARBEK

Rue Principale, Farnham, P. Q.. Téléphone: 436

MOOSEHEAD

BREWRIES (QUÉBEC) LIMITED
340, rue Dubé, Montréal-Est
Clairval 2442

RADIO-ANNONCE

Système de Haut-Parleurs
pour toutes occasions.

Guy LePain, Prop.

Système d'annonce par auto.
Radios à louer.

252, ST-JACQUES,
TEL. 2127 ST-JEAN, P. Q.

M. Emile Marchand
CONTRACTEUR

SPECIALITE: REPARATION et
CONSTRUCTION de MAISON

264 St-Jacques, Tél. 3685

ON DEMANDE

JEUNES FILLES
avec machines à tricoter,
marque Légaré,
Ouvrage à l'année,
bon salaire.

TEL. 6638

j-n-o.

CE SOIR UNE OU
DEUX
ROBOL
POUR LA
Constipation
EFFET
DEMAIN MATIN

35c la boîte
2, 1.00

Studio
Marie Lefebvre

Licenciée en piano
Paris-Montréal

PIANO - ORGUE - SOLFEGE
PLAIN CHANT

PREPARATION AU BREVET

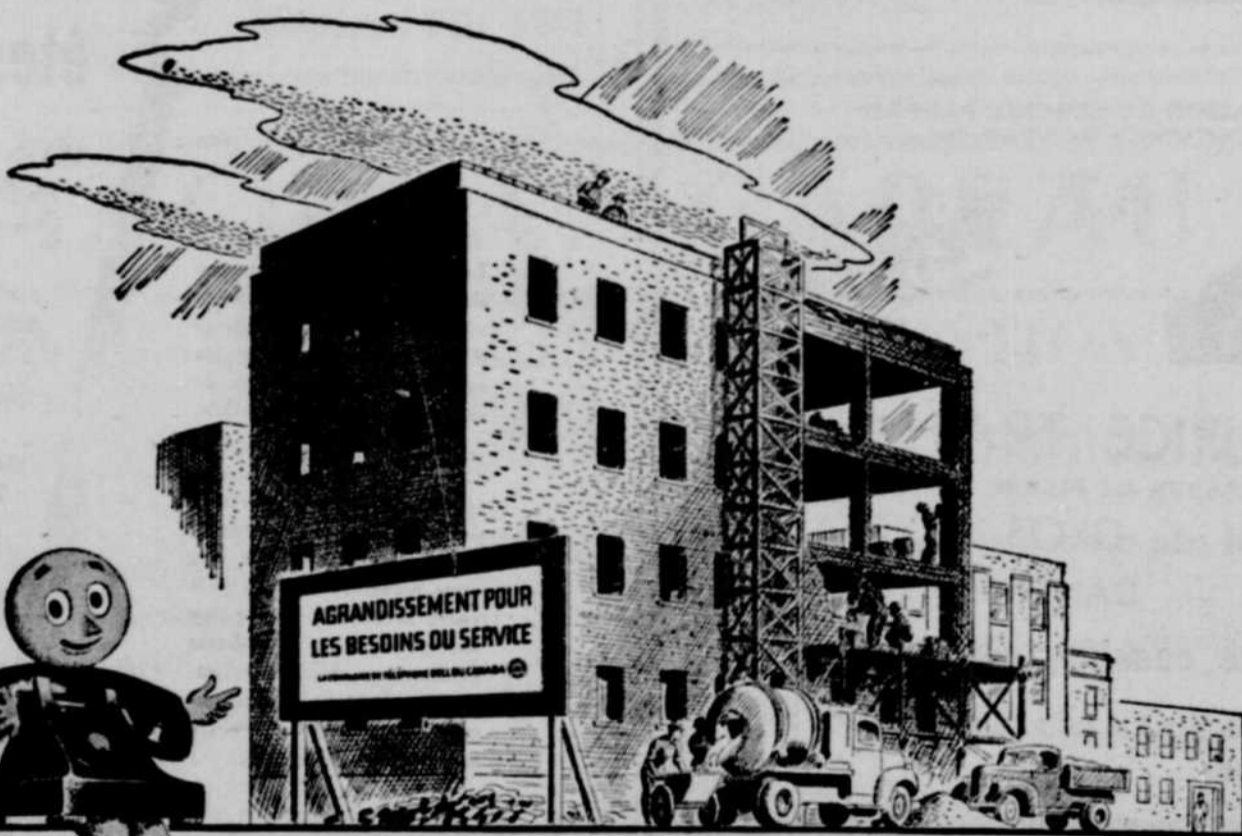
Mme HENRI LEFEBVRE

TEL. 615-2-34

ST-CONSTANT, Co. Laprairie



**LA COMPAGNIE
DE
TÉLÉPHONE BELL
DU CANADA**



*L'augmentation de nos frais de construction
entraîne celle de nos frais d'exploitation!*

AU COURS DES TROIS dernières années, nous avons construit ou agrandi 100 immeubles téléphoniques. Et nous avons dû faire ces travaux à une époque où le coût de la construction avait atteint presque le double du coût d'avant-guerre.

Cependant, en dépit des hausses dans tous les domaines, il n'y a pas eu d'augmentation des taux de base établis voici 22 ans pour le service téléphonique.

Pour répondre à la demande sans précédent de l'après-guerre, nous avons dû effectuer nos travaux d'expansion

et d'amélioration au cours d'une période où tout coûtait très cher. La plupart des entreprises ont élevé les prix de leurs produits pour faire face à une augmentation de frais. Nous n'avons pas encore eu recours à ce moyen.

Vous pouvez être certains que nous continuerons de faire tout en notre possible pour vous fournir un service téléphonique sans cesse amélioré au coût le plus bas qui puisse être établi tout en assurant une rétribution équitable à nos actionnaires, obligataires et employés.

LAPRAIRIE

(Suite de la page 14)

aromatiser lui vient d'un acide cristallin trouvé seulement dans la racine de la plante. Cette substance appelée "Glycyrrhizine" est 10 fois plus sucrée que le sucre de canne. Ce qui reste de racine déchi- quetée est placé dans de grand va- ses percolateurs et plongé dans l'eau chaude. Après un certain temps, le liquide est écoulé et placé dans des boîtes pour livraison. C'est sous cette forme qu'elle est utilisée dans les confiseries, les pharmacies et dans les manufactures où l'on traite le tabac. Le résidu, c'est-à-dire la masse restante après que la saveur de la réglisse a été extraite, était considéré comme un déchet. De- puis quelques années, cependant, les chimistes et les ingénieurs ont trouvé à utiliser pratiquement le résidu. Aujourd'hui, on l'emploie dans un liquide pour éteindre le feu. Il est aussi incorporé dans la planche murale isolante et dans le carton fibreux employés par les manufacturiers de boîtes et de car- tonage.

La réglisse est très connue par les jeunes canadiens comme bonbon offert dans une variété de formes et d'empaquetages. Elle est aussi présentée sous plusieurs formes dif- férentes et attractions dans des contenants de cellophane, de car- ton et en pots pour vendre à la li- vre.

Toutes ces présentations sont sor- ties de manufactures de réglisse aux recettes multiples gardées de gé- nérations en générations. Des vases de cuisson, la réglisse passe dans des machines compliquées qui lui donnent des formes bien connues. Les opérations sont faites dans des manufactures modernes, sanitaires et bien surveillées qui garantissent la pureté de la réglisse et de tous autres ingrédients qui y sont em- ployés. Le médecin et le pharmaci- en connaissent très bien la valeur de la réglisse, les dragées de réglis- se, les remèdes contre le rhume. Les bâtons de réglisse, les dragées de ré- glisse sont aussi étalés sur les comptoir des pharmacies et recon- nus comme un soulagement favori pour le rhume. Plusieurs les em- ploient pour soulager la fièvre des foies et la bronchite. Un grand pourcentage de la réglisse importée dans notre pays est utilisé pour le commerce du tabac; car elle s'y mê- le facilement et on conserve la frai- cheur.

Roger Papy.

Festival des Fanfares...

(Suite de la page 10)

LA MAURICIE:
La Philharmonique de Ste-Anne d'Yamachiche,
L'Harmonie de l'Immaculée-Con- ception,
La Philharmonique de Nicolet,
La Fanfare du Sacré-Coeur de Grand'Mère,
L'Harmonie de La Tuque,
L'Union Musicale de Grand'Mère,
L'Union Musicale de Shawinigan Falls,
L'Union Musicale des Trois-Rivières,
L'Union Musicale du Cap de la Madeleine.

SAGUENAY:
La Fanfare d'Arvida,
La Fanfare de Chicoutimi,
La Fanfare de St-Dominique de Jonquière.

LA REGION DE MONTREAL:
La Fanfare de St-Jérôme,
Le Cercle Philharmonique de St- Jean,

L'Union Musicale de Valleyfield,
L'Harmonie de Lachine.
VALLEE DU RICHELIEU:
L'Union Musicale de Marieville,
Le Cercle Musical d'Acton Vale,
L'Harmonie du Patronage de St- Hyacinthe,
La Société Philharmonique de St- Hyacinthe,
L'Harmonie Calixa Lavallée, de Sorel,
L'ESTRIE:
L'Harmonie de Sherbrooke,
Le Cercle Musical de Victoriaville,
L'Harmonie d'Asbestos,
L'Union Musicale de Thetford Mines,
L'Harmonie de Drummondville,
L'Harmonie de Granby,
L'Union Musicale de Plessisville,
L'Harmonie de Magog,
L'Harmonie Cadette de Sherbrooke
L'Harmonie de Coaticook.

Avez-vous fait votre part pour l'O. T. J.? Si non faites-la immé- diatement. C'est un bon placement d'argent.

66 ST-JACQUES

TEL: 4293

YVES PAPINEAU, O. D.

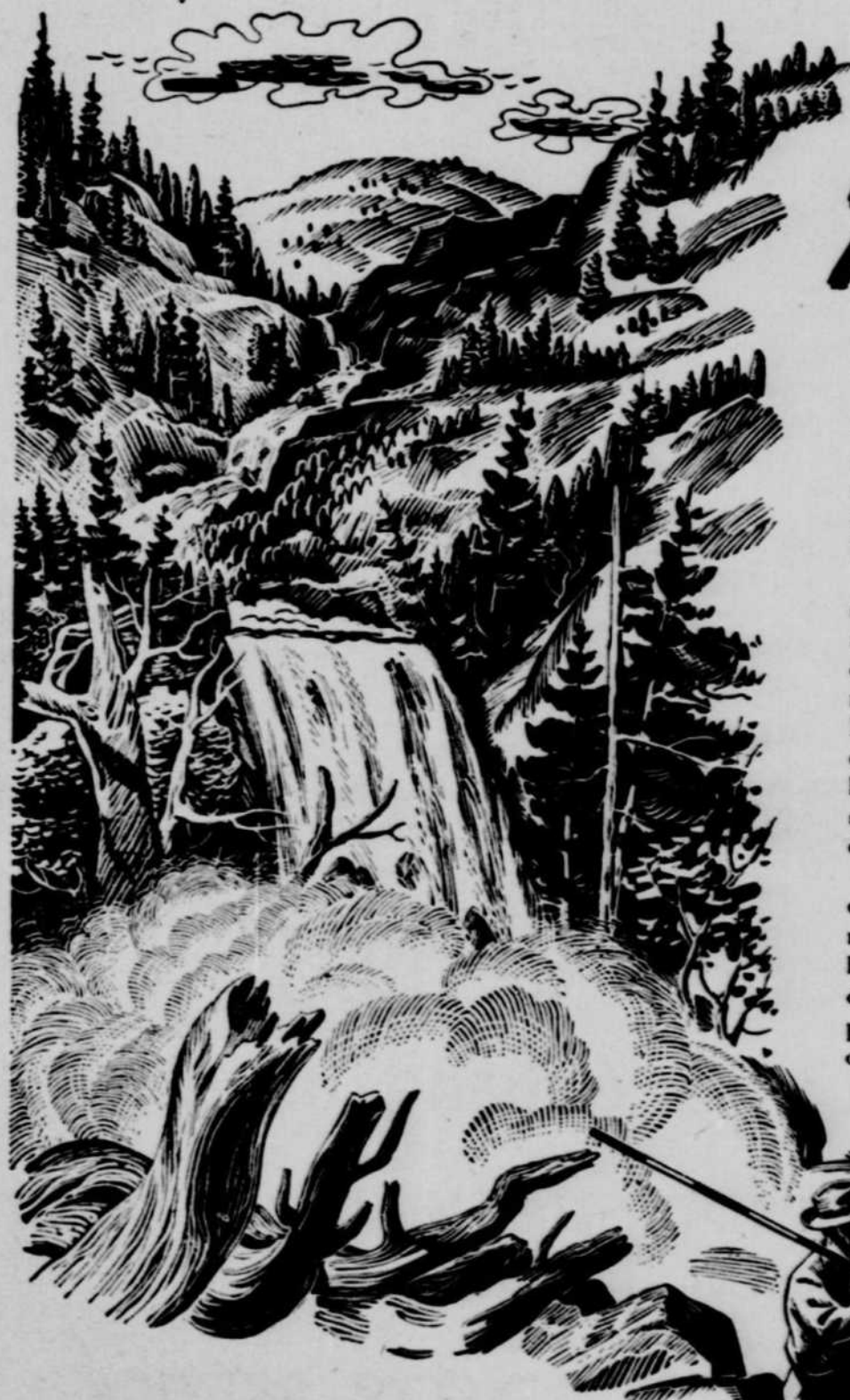
Optométriste
Examen de la vue

Maintenant, pas de bureau le jour

Bureau le soir seulement
Heures de bureau: 7.30 à 9.00 hres P. M.

Mercredi excepté

NOTRE PROVINCE EN PLEIN ESSOR



**FORCE
HYDRAULIQUE
INCALCULABLE**

**POUR VOTRE
EXPANSION INDUSTRIELLE**

Aujourd'hui que toutes les industries de l'Amérique du Nord sont fiévreusement en quête de sources d'énergie hydraulique, la province de Québec en a autant qu'il lui en faut — outre une réserve d'au moins 11 millions de CV!

Déjà, nos exploitations hydroélectriques, domaine où notre province surpasse toutes les autres, ont fait des progrès stupéfiants, grâce auxquels elle est maintenant au nombre des contrées manufacturières les plus importantes du monde. Pourtant, nous n'avons développé jusqu'ici qu'environ le tiers de nos sources connues de houille blanche, et, dans le vaste Nouveau-Québec septentrional, d'autres sont découvertes presque de mois en mois.

Nos rapides, nos chutes et nos cours d'eau comptent parmi nos plus grandes richesses. Ils représentent une abondance de puissance hydraulique — un fonds de réserve excédant nos disponibilités — de nouvelles industries pour la province — et, pour les jeunes du Québec, des occasions de succès chaque jour plus nombreuses.

**SPECIAL
"PERMANENTES"
à \$2.50**



**"AUTRE SPECIAL"
Permanente
"NEW LOOK"
à la crème. Rég. \$7.50,
pour \$5.00**

"STUDIO GISELE"
Mme LEONCE CYPHOT, prop.
Tél. 5307
209 Laurier, St-Jean
(Fermé le lundi)

J-N-O.



"POUR QUI VEUT UNE BELLE CARRIÈRE..."

nul endroit n'est comparable à notre province. Nous voyons partout des signes d'une indubitable progression. Ils se multiplient tous les jours. Et, dans la province de Québec, ces occasions de succès existent dans tous les domaines de l'activité économique."

JACQUES LAUZIER

M. Jacques Lauzier, montréalais, a 38 ans. Ses études terminées, il acquit de l'expérience dans diverses sphères commerciales et industrielles, entre autres la papeterie en gros pendant plusieurs années. En 1945, feu son frère et lui fondèrent leur propre maison et exercèrent ce négoce. Après un modeste début, cet organisme connut une progression constante, et jouit aujourd'hui d'une haute réputation. Sa clientèle provient de la province de Québec tout entière.



CE TEXTE FAIT PARTIE D'UNE SÉRIE PUBLIÉE PAR

Molson's

POUR CÉLÉBRER LE MAGNIFIQUE
DÉVELOPPEMENT DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

ST-JEAN, VILLE SPORTIVE

Tous les sports y sont pratiqués sur une grande échelle, principalement le baseball et le hockey. Quilleurs champions à Toronto.

Saint-Jean est une ville industrielle. C'est un fait. Mais au point de vue sportif, elle est reconnue comme l'une des plus grandes de la province de Québec.

L'été, le baseball est le sport majeur; l'hiver, naturellement c'est le hockey.

La majorité des sports se pratique à Saint-Jean, et les athlètes de cette ville réussissent à se signaler toujours.

Mais l'extraordinaire est le fait qu'une municipalité de 18.000 âmes, ajoutant 17.000 âmes pour les environs — soit un grand total de 35.000 — prenne autant d'intérêt pour le sport en général.

Saint-Jean a, toujours été une ville sportive.

Actuellement le baseball fait fureur. Le stade du Centre Sportif est rempli à sa capacité chaque fois que les Braves de la Ligue Provinciale de baseball y jouent une partie.

Comme le baseball est le sport le plus en vogue à l'heure actuelle à Saint-Jean, il serait peut-être intéressant de fouiller les annales.

Le club local a débuté dans la Ligue Starr du président A.-E. Saucier en 1941 et trois ans plus tard, soit en 1944, il a remporté le championnat du circuit et même celui de l'Est du Canada.

Deux ans plus tard, S.-Jean faisait partie de la Ligue Provinciale et l'on connaît les succès que le

club a remportés jusqu'ici.

L'équipe est une organisation absolument indépendante; elle n'a rien à voir avec un club mineur ou majeur.

Le président des Braves de S.-Jean est M. Charles Morin; Jean Camarais est vice-président, Raoul Hébert, secrétaire.

Parmi les autres directeurs mentionnons M. Roméo Poutré, un sportsman bien connu.

Les directeurs comptent parmi les notables de l'endroit. Ils sont peut-être une vingtaine.

La direction du S.-Jean est présentement fort satisfaite des succès obtenus jusqu'ici.

Incidemment, le S.-Jean s'attend à du renfort d'ici quelques jours. Il s'agit de deux joueurs de High Point, Caroline du Nord: Bill Smith, premier-but, et Don Cheek, joueur d'utilité.

Comme chaque club de la Ligue Provinciale n'a droit qu'à un nombre limité de douze joueurs américains, un choix sera fait dans un avenir rapproché.

L'oeuvre des terrains de jeux, dirigé par des prêtres et laïcs, est l'un des principaux artisans du développement du jeune talent dans cette localité. M.M. Paul Dubé, et Elzéar Lacombe sont parmi les organisateurs.

Une Ligue Junior fonctionne ici et avant quelques années, plusieurs joueurs deviendront des étoiles dans plusieurs circuits.

Une lacune

Les citoyens de S.-Jean déplorent une chose. Une arène. L'hiver pour assister à une partie de hockey, il leur faudrait rester debout, en plein air, au grand vent, le long de la patinoire. Et cette patinoire est située au Centre Sportif, sur le terrain même du baseball et de badminton.

Il a été prouvé que plusieurs fois l'hiver dernier, plus de 1.000 personnes ont bravé la rude température pour être témoin d'une partie de hockey en plein air.

"Si nous avions une arène, près

du terrain de baseball, nous réaliserions une de nos plus chères ambitions", a déclaré M. Roméo Poutré. "Le Centre Sportif est situé au coeur de la ville. Les personnes des trois paroisses de la ville se déplacent sans trop de difficulté.

Il y a deux chemins de fer qui nous desservent et qui passent en pleine ville. De plus, la distance entre Montréal et S.-Jean n'est que de 25 milles". S.-Jean est une ville bilingue. 10% des citoyens parlent l'anglais. Le reste parle les deux langues.

Des champions

Pour revenir au point de vue sportif, disons que samedi soir dernier, l'équipe du Club Social de Saint-Jean a remporté le championnat de l'est du Canada aux quilles dans la finale d'un concours disputé à Toronto. Le club S.-Jean a vaincu une équipe d'étoiles de Toronto par 51 quilles. L'équipe championne se composait de Amédée Filion, capitaine; Raoul Fortin, Roland Fortin, John Barry et Frank Toupin.

Incidemment, il y a 150 équipes mixtes de quilles ici.

Quant au curling, ce sport en est à sa 3ème année et il se développe considérablement.

L'hiver, les citoyens de cette ville peuvent pratiquer leur sport favori, sur la piste de ski, située au Mont Johnson, à St-Grégoire.

Il y a à Saint-Jean, un terrain de golf de neuf trous, terrain qui est fort achalandé durant la belle saison. Disons en passant que Lou Klein, une étoile du club de baseball local, joue tellement bien au golf, qu'il donne des leçons à ses co-équipiers.

Le badminton se joue au Centre Sportif et il attire des assistances satisfaisantes.

Le tennis est quelque peu à son déclin, probablement à cause de la rareté des courts.

Le Club Nautique est un endroit populaire au cours de l'été. Un chalet neuf a été construit et il y a deux courts de tennis.

D'ici quelques années, la ville de S.-Jean est appelée à avoir une population plus considérable à cause de ses industries et il n'y a aucun doute qu'elle restera plus sportive que jamais.

J. A. PARADIS

Mont St-Grégoire, Qué.

Entrepreneur-électricien licencié

Réparation et installation d'accessoires électriques

Filage de maison et d'industriels

Travail d'expert.

Tél: 4903

GEO. OUMETTE DRIVE YOURSELF

Pour voyages de vacances, voyages de noces,

Voyages d'affaires.

Voitures assurées

Faites vos réservations à l'avance et évitez des désappointements.

275 Bouthillier,

Tél: 4648

Saint-Jean

Vente-Eclair

Chaque mardi et mercredi de chaque semaine.

chez

Mme RAYMOND PETIT

135 Notre-Dame

Saint-Jean

Lingerie complète pour hommes, dames et enfants.

TEL. 2717

N. B. — Nous échangeons les chèques des Singer.

CHEZ LABELLE & FRERE

355 Laurier, St-Jean

Bel assortiment de...
MOBILIERS DE CHAMBRE
REFRIGERATEURS
ICELAND et WALMACK
LAVEUSES ELECTRIQUEE
COFFIELD

Ameublements de
SALON, DE CUISINE, STUDIO,
CHESTERFIELD
Choix - Qualité - Bas prix
Une visite est sollicitée.

A la Pharmacie SAGALA

- ★ Escompte de 12%
- ★ Coupons échangeables pour de la vaisselle
- ★ Livraison spéciale par automobile, dans St-Jean et Iberville
- ★ 2 voitures à votre service
- ★ 3 messagers à votre disposition

SERVICE DE QUELQUES MINUTES.

Avec chaque achat de 25c nous vous donnerons maintenant 3 coupons de 1c

le jour
2277

122 ST-JACQUES
ST-JEAN

la nuit
2642

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1889
90 ans d'existence

VOL. XC No 6

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

IMPRIMERIE ALLIÉE
CANADA

JEUDI, 7 JUILLET, 1949

HOMMAGES AUX JUBILAIRES, M. ET MME GEORGES BERNARD

Lors du jubilé d'or de M. et Mme Georges Bernard, les heureux Jubilaires ont été l'objet de démonstrations inoubliables; ci-après copie d'un poème et la liste des heureux invités.

JUIN 1899

Amis, il vous souvient de ce jour solennel
Et de vos doux serments à l'ombre de l'autel!!
Où, l'amour et la crainte envahissaient votre âme;
Mais la voix du devoir en ravivait la flamme. —
Perspective sublime d'un Dieu à l'horizon
Qui régit l'univers, la vie, la floraison,
Le ciel voyait se pencher le bon Maître,
Les anges s'incliner devant un nouveau prêtre
Et des enfants nombreux marqués en vérité
Du sceau mystérieux de l'immortalité!...
Rien de grand, d'idéal sans d'après sacrifices:—
"Debout, près de la Croix, Marie offrait son Fils..."
Car si chaque berceau porte en germe, une tombe;
De cet arrêt fatal que tout mortel incombe,
Un réveil glorieux nous attend en retour
De nos actes de foi, d'espérance et d'amour!

1949

Depuis ces jours bénis, cinquante ans ont passé
Un immense trésor depuis s'est amassé —
Un martyr a surgi du nom de votre ancêtre:...
Votre cœur saigne encor au doux nom d'un saint prêtre!!
De chers enfants joyeux formant riche couronne,
En ce jour radieux que le Seigneur nous donne,
Redisant à l'envie ce cantique éternel:
Merci! "Magnificat" à la Reine du Ciel.

Reine de l'harmonie et des chœurs angéliques,
O Cécile ouvrez-nous vos célestes portiques...
Que vos plus doux accords résonnent en ce jour,
Pour guider nos concerts et nos refrains d'amour!

Preux Martyrs Canadiens, protégez nos berceaux —
Nos familles modèles, nos apôtres nouveaux!...
Mieux que calices d'or, de vivants tabernacles
Où Jésus multiplie ses plus touchants miracles
Vivez Parents chrétiens!
Vivez surtout longtemps!

Car les Anges là-haut redisent dans leurs chants:
Après les Noces d'Or — viendront les Diamants!...
Montréal, 23 juin 1949.

Sr Ste-Marie de la Visitation, C. N. D., née Adèle Dupuy, de St-Grégoire, amie d'enfance de Mme Bernard.

Les confrères du Père Prosper, dans la compagnie de Jésus, offrent à M. et Madame Georges Bernard, à l'occasion du cinquantième anniversaire de leur mariage, cinquante messes dites à leurs intentions.
Montréal, le 25 juin 1949.

Parents et amis qui ont contribué à la bourse des Noces d'Or de M. et Mme Georges Bernard, le 25 juin dernier:

Mgr Joseph Guy, O.M.I., Montréal; Père Dragon, s. j., Montréal; Père Joachim Primeau, s. j., Chicoutimi; Chanoine V. Tremblay, Chicoutimi; Curé Alcide Gareau, St-Jean; Arthur Moquin, ptre., Gravelbourg; Ovide Moquin, ptre., Mariapolis; Frère Honoré, Montréal; Père Bouchard, s. j., Montréal; Père Picard, s. j., Montréal; Père Desrochers, s. j., Montréal; l'abbé Alp. Robert, Montréal; Frère Jules Clément, Iberville; Juge et Mme Arthur Laramée, Montréal; M. l'abbé André Laliberté, Baie St-Paul, P. Q.; M. l'abbé Bernier, Henryville, P. Q.

De St-Jean:

M. et Mme L.-O. Perrier, Dr et Mme Georges Phaneuf, M. et Mme Jacques Cartier, Mme F.-X. St-Cyr, M. et Mme Armand Dupré, Notaire et Mme Deland, M. et Mme Max. Frédéric, M. et Mme Henri Bernard, Mlle Corinne Hachez, Mlle Ferland, M. et Mme Euclide Massé, Mlle Léonie Thuot, Mlle Paula Samoisette, Mlle Eva Tessier, Mlle M. R. Lacombe, M. et Mme Elie Choquette, Mme J. Lacroix, Mme Saül Choquette, M. Omer Roy, M. Rosaire Bernard, M. Roch Bernard, M. et Mme Hervé St-Amand, M. et Mme W. Turgeon, M. Picard, Banque de Montréal, M. Aurèle Séguin, M. Martial Rhéaume, M. Bernard Bédard, M. Joseph Pépin, D'Iberville;

MM. et Mmes Paul Lecavalier, L. Milette, W. Quintin, Vénéric Ménéard, Mme Joseph Rouillier et fa-

mille, MM. et Mmes Omer Désautels, Anatole Touchette.
De Montréal:

Mme Anita Brassard, M. Armand Robert, Mme Thérèse Blanchard, Mlle Marguerite Blanchard, Mme Ouellette, M. et Mme K. Sutherland, M. et Mme Geo. N. Bernard, Mme F. X. Ponton, M. et Mme J. P. Desrochers, Mlle Simonne Desrochers, Mme Jean Cousineau, Mlle Pauline Ouellette, Mme M. A. Ménard, M. F. X. Ponton, M. Alfred Asselin, Mlle E. Bradette.
De Granby:

Mlle Bernadette Bernard, M. et Mme Paul Bernard et famille, M. et Mme Joseph Lemieux, Mlle Madeleine Bousquet, M. et Mme Maurice Brouillette.
De Beloeil:

M. et Mme Xiste Bernard, M. et Mme Norbert Bernard.
De Rougemont:

M. et Mme Arthur Gadbois, Mme Priscille Gadbois, Mlle Léonie Gadbois.
De Long Island, N. Y.:

Mme Flora Handfield.
De Lowell, Mass.:

M. et Mme Joseph Brouillard.
De Central Falls, R. I.:

M. et Mme Moïse Laplante.
De Pawtucket, N. Y.:

M. Rodolphe Moquin.
M. Amédée Thibault, St. Albans, Vt.; M. Guy St-Amand, St-Albans, P. Q.; M. et Mme Maurice Asselin, St-Michel, P. Q.; M. et Mme Joseph Villeneuve, M. et Mme Hervé Bérubé, M. et Mme Napoléon Bérubé, M. et Mme Albert Lavigne, Beaumont, Alberta; M. et Mme J. B. Moquin, Richelieu, P. Q.; Mme

Un de nos scouts décoré par le gouverneur-général

A la veille de la fête de la Confédération, le gouverneur-général, S. Excellence le vicomte Alexander, et chef scout du Canada, a publié un tableau d'honneur mentionnant les diverses décorations méritées par les scouts du pays.

Il nous fait plaisir de signaler le nom d'un scout de Saint-Jean, parmi la liste des quelques décorés. Mentionnons en effet, Charles S. Maxwell, de notre ville, qui a reçu la médaille de mérite pour bons services.

Nos félicitations à ce scout qui nous fait honneur.

M. l'abbé Jean-Paul Guillet, élevé au Sacerdoce

Samedi dernier, en l'église d'Iberville, Son Excellence Mgr Joseph-H. Prud'homme, évêque de Salde, conféra le sacrement de l'Ordre à M. l'abbé Jean-Paul Guillet, fils de M. Etienne Guillet, organisateur de la paroisse-cathédrale, et à M. l'abbé Jacques Greendale, fils de M. et Mme Frank Greendale, d'Iberville.

Les diacres d'honneur étaient Mgr U. Decelles, curé d'Iberville et Mgr E. Frenette, supérieur du Séminaire de Saint-Jean; les diacres d'office étaient MM. les abbés André Guillet et Jean-Paul Landry. M. l'abbé Roberge, p. m. e., était le prêtre assistant et M. l'abbé Lucien Martin, agissait comme cérémoniaire.

Assistaient au chœur: les abbés A. Gareau, curé de N.-Dame Auxiliatrice; J. Guillet, Roland Rémillard, J. Girard, M. Lecavalier, G. E. St-Onge, M. Laforest ecc., A. Brault.

M. Léon Guillet, frère du nouvel ordonné était à l'orgue.

Après la cérémonie religieuse, les parents et amis de l'abbé Jean-Paul Guillet, se réunirent pour prendre part à un banquet servi à la salle de réception du Pensionnat de la C.-N.-Dame à St-Jean. Mgr J. H. Prud'homme était à la table d'honneur, entouré des père et mère du nouveau prêtre et de plusieurs membres du clergé.

M. l'abbé Guillet célébrera sa première messe solennelle, dimanche prochain, 10 juillet, à 11 heures a. m., en l'église-cathédrale.

Le "Canada-Français" aux nouveaux Ministres du Seigneur, ses respectueux hommages et ses vœux de long et fructueux ministère auprès des âmes.

Absent de son bureau

Le docteur Aimé Caza, chirurgien-dentiste, annonce à sa clientèle et au public en général, qu'il sera absent de son bureau, du 10 au 17 juillet courant.

A. Vanasse et famille, Sorel, P. Q.; MM. et Mmes Gérard Quintin, L. D. Bernard, L'Abord-à-Plouffe, P. Q.; M. et Mme Elzéar Pelletier, Chambly Canton, P. Q.; MM. et Mmes Alphonse Quintin, Armand Kaigle, Anibal Tarte, Mont St-Grégoire, P. Q.; Mlle Laurette St-Aubin, M. et Mme Stanislas Barry, Henryville, P. Q.; M. et Mme Philippe Moquin, Girouxville, Alberta; M. et Mme Yvon Paquette, Farnham, P. Q.; Mme Alfred Tougas, Edmonton, Alberta.

La majorité officielle de M. Côté est de 8,345

LE VOTE MILITAIRE LUI
APPORTE UNE AUTRE
MAJORITÉ

L'officier-rapporteur de St-Jean-Iberville-Napierville, Me. Jean Frédéric, assisté du secrétaire d'élection, M. Roland Guay ont pu terminer, tard lundi après-midi, le recomptage définitif des votes donnés lundi, 27 juin 1949.

Les 116 boîtes de scrutin ont été officiellement ouvertes, afin d'en vérifier le contenu. De tous les candidats, seul M. Alcide Côté s'était fait représenter. C'est M. Maurice Demers, qui agissait comme représentant.

A la fin de recomptage, les votes se répartissaient comme suit: M. Alcide Côté, libéral: 12,823 votes; M. Martial Rhéaume, indépendant: 4478 votes; Bourdon, Union des Electeurs: 417; René Perrault, conservateur: 343 votes.

La majorité de M. Côté se trouve donc augmentée à 8,345 voix.

Signalons que ces chiffres comprennent le vote donné par les militaires, que recevait, dimanche dernier l'officier-rapporteur, par télégramme envoyé du directeur général des Elections. Ce vote militaire avait été recueilli, à travers le pays des militaires stationnés un peu partout et dont le domicile est St-Jean-Iberville-Napierville.

Voici comment se distribuait ce vote militaire: 39 votes en faveur de M. Côté; 3 votes en faveur de M. Perrault; et aucun en faveur de MM. Rhéaume et Bourdon.

Enfin nous apprenons que le total du vote est de 18,064, sur 25,200 électeurs.

Reconnaissant merci et mention spéciale à M. Serge Pinsonnault percepteur du Revenu, qui a gracieusement mis l'espace voulu à la disposition des officiers-rapporteurs.

"La Cité Ouvrière de Saint-Jean"

Quelques jours seulement et nous procéderons au tirage d'un terrain sur l'emplacement de la Cité Ouvrière de St-Jean ou \$150.00 en argent; ceux qui n'ont pas encore acheté leurs billets feraient bien de se les procurer dès cette semaine, à cette fin, la Cité Ouvrière de St-Jean aura des vendeurs autorisés sur la Place du Marché, samedi le 9 juillet, dernier jour de grâce; car le tirage se fera jeudi, le 14 juillet, 1949 à 8 heures P. M. à la Centrale Catholique. Tentez votre chance tout en aidant une belle cause, celle de donner "A chaque famille sa maison".

A compter du 15 juillet 1949, nous désirons aviser le public en général que le prix de nos terrains sera augmenté; que tous ceux qui sont intéressés dans notre projet se fassent un devoir de se renseigner le plus tôt possible, afin d'épargner quelques dollars. Pour informations, signalez 4313 ou 6203. Le Publiciste.

P. S. Nous demandons à tous les sociétaires qui ont des billets vendus ou non, en leur possession, de bien vouloir les remettre aux membres du conseil d'administration, pour le lundi 11 juillet prochain.

Faire-part

A Brockville, Ont., à M. et Mme W. R. Lewis (Hélène Lasnier), est née une fille, baptisée sous les prénoms de Mary-Joanne-Lyne; parrain et marraine, M. et Mme Albert Gynes, oncle et tante du bébé.

Les Familles Poulin se réunissent de nouveau

10 ans après le tricentenaire. — Programme des fêtes Poulin, du 6 et du 7 août 1949.

Sam. di:

A 9 heures, à la basilique de Québec, messe de requiem par le Rév. P. Paul-Emile Poulin, des P. de St-Vincent de Paul, actuellement au patronage de Lévis.

Dimanche

A 9 heures, à Ste-Anne de Beau-pré, messe d'action de grâces par M. l'abbé Léo Poulin, curé de la paroisse du Sacré-Coeur de North-Stratford, N. H., Etats-Unis, avec sermon par le Rév. P. François Poulin, O. M. I., missionnaire chez les Indiens, Camperville, Manitoba.

Après la messe, photographie des groupes et inscription des visiteurs

A 1 heure:

Dîner au Kent House, résidence historique de l'ancien duc de Kent, situé à proximité des chutes Mont-Morency. Ce dîner sera sous la présidence conjointe du Rév. P. Antonio Poulin S. J., directeur du bulletin paroissial "Ma Paroisse", 1961, rue Rachel-Est, Montréal, président actif du Comité, et de M. Joseph Poulin, président de Asbestos-ton Corporation, de St-Lambert, Montréal.

Durant le banquet, il y aura quelques allocutions, du chant, de la musique et du rire. Le nom des orateurs sera connu plus tard.

A 8 heures du soir,

Au Centre Antonien, monastère des Franciscains, rue de l'Alverne, à Québec, réception donnée par notre Comité en l'honneur des vieilles familles tricentennaires sous le distingué patronage du Rév. P. Gonzave Poulin, O. F. M., directeur des Etudes à la faculté des Sciences Sociales de l'Université Laval.

Pour plus de détails, s. v. p. s'adresser à M. J. P. Poulin, Secrétaire-général, 97 Jeanne-Mance, Québec.

L'Oeuvre des Tabernacles

Les ornements sacerdotaux confectionnés par les dames et les demoiselles de l'Oeuvre des Tabernacles, ayant été distribués pour la plupart au cours de l'année, car les besoins sont pressants, les demandes nombreuses, il n'y aura pas d'expédition à la Maison Ste-Bernadette.

Les personnes qui s'intéressent à l'Oeuvre pourront tout de même se rendre compte des travaux qui ont été faits, car en voici la liste:

5 ornements liturgiques: 25 morceaux 5 chapes, 2 étoles de confession, 2 surplis, 74 purificatoires, 47 petits purificatoires, 82 manuterges 24 amicts, 48 galons d'amicts, 22 corporaux, 10 pâles, 14 rabats 4 voiles pour ciboire, 2 voiles pour custode, 5 couvre-pieds piqués.
En tout 366 morceaux.

Cercle d'Etude

Le 11 juillet prochain, à 8 heures, à la Centrale Catholique, il y aura Cercle d'Etude pour les Tertiaires de la Cathédrale.

Ce sera le dernier avant le congrès diocésain.

Tous sont invités ainsi que leurs amis.

La Fraternité des Dames.

Vente de Bric-à-Brac

Sam. di, le 9 juillet, il y aura à la Salle du Marché, une vente de Bric-à-Brac. Bienvenue à tous.

SPORTS

BASEBALL

Par Jean Desmarais

De leurs cinq rencontres, au cours de la dernière semaine, les Braves ne sont pas une seule fois sortis vainqueurs. L'unique victoire de nos joueurs en fut une sur eux-mêmes alors qu'ils surmontaient leur faiblesse au bâton. Nous avons en effet été témoins de plusieurs circuits, d'un trois-but et de nombreux simples et doubles. Dufort et Smith ont fait montre d'une grande amélioration; Bowland et Savage apportèrent un heureux renfort.

La chose la plus à déplorer fut la tenue de nos lanceurs. Carrasquel et McDuffie ont lancé par-dessus le bord et Barbee, qui lança à Sherbrooke, ne put faire de miracle. La Direction du Club a mis à l'essai un autre jeune lanceur à la place de Carrasquel qui nous a quittés. On se demande si ce dernier (Lew) réussira à faire face avantageusement à ses adversaires.

Malgré les dernières défaites de nos porte-couleurs, il n'y a pas lieu de désespérer de leur succès. Dès qu'Hayworth aura signé les deux autres lanceurs qu'il a en vue, les victoires se feront certainement plus nombreuses. La situation des Braves ressemble beaucoup à celle du Sherbrooke qui est sorti de son infériorité du début de la saison, et aspire aujourd'hui à meilleur. Si l'entraîneur de nos joueurs subsiste et si la malchance nous abandonne comme il est arrivé dans leur cas, la lutte reviendra certainement aussi intéressante qu'elle l'était.

Sommaires des parties de la semaine

GRANBY 4—ST-JEAN 1:—

	R	H	E
Granby	211	000	000
St-Jean	010	000	000

Les Reds Socks frappèrent onze fois en lieux sûrs contre neufs fois pour les Braves. McDuffie accorda neuf "hits" dès les trois premières manches. Duperron, qui ne semblait pas pouvoir empêcher les Braves de faire perdre cette avance, fut remplacé par Cordell, à la troisième manche. Ce dernier sut conserver aux siens la victoire.

Barbee, Zachman et Valois furent le plus à craindre pour Granby avec un circuit pour le premier et chacun un double pour les deux autres.

Le jeu sur les buts fut plutôt médiocre. A la deuxième manche, alors que les Braves voulaient céper un ralliement, Bowland et Pajonas furent coupés sur les deuxième et troisième buts.

Pour l'adversaire, Oliver et Rosato firent compter les trois points mérités de leur club. Jako et Manetz frappèrent aussi pour le double.

Batteries: Duperron, Cordell et Hanetz; McDuffie, Carrasquel et Valois.

SHERBROOKE 12—ST-JEAN 5—

	R	H	E
Sherb.	024	001	221
St-Jean	001	101	020

Batteries: Howitz, Schusters et Thomas; Bobeck, Carrasquel, Valois et Roy.

Une partie comblée de coups de toutes sortes. Circuits de Smith, Zachman, Gladu et Duany. Doubles de Barbee, Smith et Pajonas. Erreurs.

Bobeck a lancé une partie mollement et, d'un autre côté, les Braves eurent un peu trop de difficultés à frapper plus souvent le lanceur Howitz qui n'est pourtant pas à craindre.

Au cours de cette joute, nous vîmes évoluer derrière le marbre notre jeune receveur de relève, Réal Roy. Pas assez longtemps, mais suffisamment pour nous permettre de constater qu'il peut assez bien figurer.

ST-JEAN 2—SHERBROOKE 3—

	R	H	E
St-Jean	011	000	000
Sherb.	000	200	100

Batteries: Brandt et Thomas;

Barbee et Bowland.

Les Braves ont été réellement malchanceux de perdre cette partie au cours de laquelle ils ont obtenu une avance de deux points. Il est vrai cependant que Bowland et Barbee ne connaissent pas les frappeurs du club adversaire. Pourtant, le coup de bâton des joueurs d'Hayworth a été doublement plus puissant que celui des Athlétiques. Et deux fois, nos porte-couleurs ont été en position pour compter. Hayworth a sans doute craint de faire forcer le jeu à la suite des défaites antérieures. Espérons qu'il ne manquera plus dorénavant de confiance en ses joueurs.

Il reste donc que le trois-but de Mérineau et le double de Pajonas ne portèrent pas grands fruits. De même que pour ceux de Bowland et de Holtz. Les simples de Corriden et le double de Thomas furent plus effectifs.

ST-JEAN 10—ST-HYACINTHE 15

ST-HYACINTHE 8—ST-JEAN 6—

	R	H	E
St-Jean	012	106	000
St-Hya.	201	111	54x

Batteries: McDuffie, Carrasquel et Valois; Siedel, Blumette, Brown et Friar.

	R	H	E
St-Hya.	030	310	001
St-Jean:	010	110	002

Batteries: Lew, Barbeson et Valois et Hayworth; Herr, Brown et Blumette.

Encore une fois, les Braves perdirent leur double du dimanche. Ces deux parties furent tellement sans éclat qu'elles nous privent de commentaires à l'égard des deux clubs qui se rencontrèrent. Les erreurs et les beaux coups ont plu de chaque côté. Signalons simplement les Circuits de Smith, Savage, Holtz, Martin, Redburn et Nance; les trois deux-buts de René Dufort et les beaux arrêts de Holtz sur la défensive; espérons que les Braves ne gaspilleront plus leur énergie, ne jetteront plus de parties à l'eau en perdant des avances difficilement gagnées.

Points produits par Friar 4; Martin, Malfara, Holtz 3; Redburn, Savage, McDuffie 2; Bowland, Pajonas, Valois, Sporn 1.

Deux-buts: Holtz, Smith, Friar, Redburn.

Circuits: Savage, Holtz.

Lanceur gagnant: Brown; perdant: McDuffie.

Laissés sur les buts: St-Jean 10; St-Hyacinthe 8.

Arbitres: Zieger-Desjardins.

Assistance: 1200.

LES BRAVES AU BATON

	Moy.
Savage	363
Bowland	343
Smith	333
Zachman	330
Barbee	327
Holtz	308
Hayworth	307
Bobeck	300
McDuffie	286
Pajonas	252
Carasquel	250
Dufort	243
Mérineau	215
Valois	194
Cruz	156
Barbeson	—
Lew	—
Roy	—

Ligue Juvénile de L'O. T. J.

L'ouverture de la Ligue Juvénile a été un vif succès pour les jeunes, car ils ne manqueront pas de montrer leur savoir faire dans les cadres de cette ligue. L'ouverture s'est faite sur les trois terrains de la ligue, c'est-à-dire à Iberville, à Notre-Dame et au Centre Sportif et les trois clubs receveurs ont réussi à gagner leur partie.

Voici le sommaire des parties jouées à date:

Pirates 0 — Yankees 22.
Indiens 11 — White-Sox 13.
Braves 7 — Royaux 8.
Pirates 4 — Royaux 10.
Braves 4 — White-Sox 20.
Yankees 13 — Indiens 5.
White-Sox 9 — Royaux 9.
Yankees 22 — Braves 8.
Indiens 14 — Pirates 0.
Royaux 3 — Yankees 9.
Pirates 6 — White-Sox 7.
Indiens 13 — Braves 1.

CLASSEMENT DES CLUBS

	PJ	G	P	N	Moy.
Yankees	4	4	0	0	1000
White-Sox	4	3	0	1	750
Royaux	4	2	1	1	500
Indiens	4	2	2	0	500
Braves	4	0	4	0	000
Pirates	4	0	0	0	000

Sec. publiciste, Ls Geo. Cloutier.

Ligue Junior de L'O. T. J.

Trois parties ont été jouées dans cette ligue lorsque les clubs Aiglons, Iberville et Cardinaux gagnèrent leur partie respective.

Voici le sommaire des trois parties de cette semaine:

	P	E	CS
Athletic	000	200	12—5
Aiglons	000	022070—11	3 5
Iberville	010	030	16—11
Black-Awks	010	012	00—4
Cardinaux	200	001	020—5
Bears	000	011	001—3

Lanceur gagnant: R. Petit.
Lanceur perdant: Tougas.

Lanceur gagnant: Choinière H.
Lanceur perdant: Thibodeau.

Lanceur gagnant: Bouchard.
Lanceur perdant: Roy J.

EXHIBITION
Les Braves de St-Jean Junior ont remporté une belle et brillante victoire sur le club d'étoiles de la ligue junior de L'O. T. J. et tous ceux qui se sont rendus au Centre Sportif pour voir la partie ont pu le constater, même à l'exception de quelques erreurs des arbitres, mais tout de même les deux équipes en présence ont fourni tout ce qu'ils avaient pour remporter la victoire.

Voici le sommaire de la partie:

	P	E	CS
St-Jean	021	00	0—3
Etoiles	001	010	x—2

Lanceur gagnant: Tougas.
Lanceur perdant: Petit A.

Sec. publiciste, Ls Geo. Cloutier.

SAINT-LUC

Enfin
Livraison gratuite
tous les jours
dans Saint-Luc
et partout entre
Saint-Jean et Saint-Luc,
Bord de l'eau, Montée, aussi rang
de la Petite Cadie.
Pharmacie PIERRE POULIN
2705 — 2705 — 2705

Lisez "Le Canada-Français"

AVEC TOUT RASOIR COLGATE VOUS ASSURE UN RASAGE PLUS RAPIDE, PLUS RAS SINON, LE DOUBLE DE VOTRE ARGENT!

La crème à barbe Colgate est légère; c'est celle qu'il vous faut! Facile à étendre... Colgate soulève la barbe, de façon à ce que le rasoir puisse la trancher de très près et proprement. Essayez la Crème à Barbe Colgate dès aujourd'hui.

Grand Format **33¢**
Économique 49¢
Grand Format **50¢**

A L'HOTEL SAINT-PAUL Ile-aux-Noix

GERARD (Jerry) SHEPPARD

Vous invite
A VENIR DANSER
au son de
SON NOUVEL ORCHESTRE

Sous la direction de:
ARMAND MARTIN

Amenez vos amis.

ENHA REG'D

autrefois

EVERY NEED HOME APPLIANCE REG'D

Spéciaux des Vacances

- RECHAUD \$2.50 et plus
- POELES RANGETTES, \$52.95 et plus.
- Eventails \$6.95 et plus.
- RADIOS \$19.95 et plus.

N'oubliez pas de venir nous voir, pour vos cadeaux de nocés.

Pourquoi ne pas acheter un bicycle ou une bicyclette à votre garçonnet ou fillette, pour les vacances.

Spécial pour le chalet: TAPIS-ALUMINIUM, BOUTEILLES THERMOS.

Polisseuse électrique à louer — Radios portatifs à louer.

ENHA REG'D

8 PLACE DU MARCHÉ, SAINT-JEAN

L'As de la savate, Kid Hecker, de Québec luttera en finale contre Emile Dufresne

Ces deux rapides gladiateurs se disputeront un 2 dans 3 à finir samedi soir, au Stade Poutré de St-Jean. — Le spectaculaire barbu, Ivan Kalmikoff, contre Marshall Lewis

Le promoteur Sylvio Samson a mis à l'affiche pour samedi soir, au stade Poutré de St-Jean, un magnifique programme de lutte qui réjouira les amateurs des combats variés et remplis d'action.

Le match principal opposera deux grands rivaux de la lutte rapide possédant chacun un style de lutte qui réglera les plus difficiles. Kid Hecker, un as de la savate qui est pour lui une arme très effective, croit qu'il pourra disposer assez facilement de Emile Dufresne qui emploie un jeu de lutte très rapide et fort rude.

La rencontre sera enlevante et fort animée car tous deux prendront part prochainement à un imposant tournoi pour couronner un monarque de la lutte et nul doute qu'ils mettront tout en oeuvre pour se classer en tête. Une couronne et une mante royale valant plusieurs centaines de dollars seront remises au gagnant du tournoi par la reine des lutteurs du Québec, Jeanne d'Arc Charlebois. Cette dernière a été choisie lors d'une vote populaire chez les lutteurs de toutes catégories.

Le brutal russe à grande barbe, Ivan Kalmikoff, que les amateurs de lutte de St-Jean et des environs ont vu à l'oeuvre dernièrement sera de nouveau en action et cette fois contre le populaire athlète de la ville-reine, Marshall Lewis. Ce dernier détient toujours le

championnat de Toronto et il prendra part également au tournoi, prochainement, pour couronner un monarque. Les habitués du Stade Poutré peuvent s'attendre à beaucoup d'action car Lewis entend bloquer les violences attaques de Kalmikoff.

Un team-match de 2 lutteurs contre 2 qui sera particulièrement goûté de la foule mettra aux prises deux braves et énergiques athlètes, Sam Chuck et Jacques Larose, contre deux durs à cuire, Lou Carlo et Jean Latreille. Ce match promet de fournir des moments remplis d'émotions avec ces quatre habiles gladiateurs.

Dans des combats d'une chute à finir l'on verra Charlie Guilman, un lutteur de Québec, faire la lutte à Tony Lanza, un grand culturiste qui obtient des succès dans la lutte. Le premier engagement alignera Georges Desparois contre Georges St-Louis. Voilà un programme de lutte dont chacun voudra en faire son profit.

Pour l'accommodation du public qui veut s'éviter l'encombrement de la dernière heure aux guichets, le promoteur Sylvio Samson met en vente des billets réservés à l'avance, chaque semaine, au restaurant Donat Bilodeau, 189 rue Champlain, à St-Jean et chez Charlemagne Hébert, marchand général, à Iberville.

Tournoi des jeunes de la région de Saint-Jean

Le tournoi, organisé par l'Association Provinciale de Tennis, s'est déroulé sur les courts du Cercle St-Charles d'Iberville, qui a gracieusement prêté son concours pour faire un succès de cet événement sportif. Ce tournoi a son importance car il a pour but de développer de jeunes talents pour que notre province soit représentée avantageusement dans tout le Canada.

Chez les jeunes filles, Mlle Lise Tougas a remporté les honneurs dans ces joutes en triomphant de Mlle Lise Péloquin par le compte de 7-5, 6-2.

Seize concurrentes se sont disputé la victoire, et la gagnante bien qu'agée de seulement quatorze ans, a disposé facilement de ses adversaires.

Voici le résultat ronde par ronde:

- 1ère ronde:
 - Thérèse Vallée l'emporte sur Carmen Gosselin 6-2, 4-6 et 6-3.
 - Lucie Tougas l'emporte sur Claire Jourdenais 6-0, 6-3.
 - Denise Lacombe l'emporte sur se Bernard, par défaut.
 - Lise Péloquin l'emporte sur Lise Bessette 6-1, 6-2.
 - Denise Lacombe l'emporte sur Rita Péloquin 4-6, 6-3, 6-4.
 - Rita Lemieux l'emporte sur Louise Baillargeon 6-0, 6-0.
 - Claire Lamoureux l'emporte sur Jeannine Alexandre 4-6, 6-3, 7-5.
 - Lise Tougas l'emporte sur Joëtte Messier 6-0, 6-1.

- 2ième ronde:
 - Lucie Tougas l'emporte sur Thérèse Vallée 6-2, 6-3.
 - Lise Péloquin l'emporte sur Denise Lord 9-7, 6-4.
 - Denise Lacombe l'emporte sur Rita Lamoureux 6-0, 6-1.
 - Lise Tougas l'emporte sur Claire Lamoureux 6-0, 6-1.

- Semi-final
 - Lise Péloquin l'emporte sur Lucie Tougas 6-2, 6-1.
 - Lise Tougas l'emporte sur Denise Lacombe 6-2, 6-3.

- Final
 - Lise Tougas l'emporte sur Lise Péloquin 7-5, 6-2.

Chez les garçons:—
M. Jacques Leconte après avoir disposé de l'As No. 1 d'Iberville, M.

ler et au retour, Milton, St-Albans, Swanton, Vt., Alburg, Noyan, St-Paul et enfin St-Jean, atteint dimanche soir vers 7.15 hres. P. M. Une croisière sur le Lac Champlain a complété le programme.

Dimanche prochain, à la demande générale, excursion pique-nique au Fort Lennox, Ile-aux-Bois. Départ, vers 10 hres. A. M., Place du Marché.

Prière d'apporter lunch et matériel de bain.

Tous les cyclistes sont les bienvenus.

Les amis de l'art

BONNES VACANCES:
La saison des vacances se rapproche de nous! Mille occasions vont s'offrir à tous, Aux Amis de l'Art en particulier, pour amasser les joies de la vie au grand air, sous le soleil.

Rien ne doit se perdre de nos voyages, de nos promenades, de nos lectures. Choisissons pour occuper nos loisirs la compagnie d'oeuvres comme les biographies, les récits de voyage, etc.

Il y a partout des beautés à découvrir, que ce soit en nous, autour de nous dans la nature, et pour arriver jusqu'à elles, que nos efforts soient tendus fidèlement, même pendant les vacances, vers un idéal de perfection.

AU COURS DE L'ETE:

Les Amis de l'Art pourront bénéficier de prix spéciaux en s'adressant aux bureaux des Festivals de Montréal, Hôtel Windsor, chambre 14 pour les spectacles suivants:

Du 18 au 23 et du 27 au 30 juillet, The Open Air Play House, présentera au Lac des Castors du Mont-Royal, "Much Ado About Nothing" de Shakespeare.

Le 27 juillet, au Stade Molson, spectacle d'Opéra. Du 28 au 30 juillet, au Lac des Castors, représentation offerte par les Compagnons. Du 7 au 9 août, sur la place de l'Université McGill, attractions militaires. Le 11 août, Les Festivals de Montréal, présenteront au Stade Molson, l'Opéra Manon.

DURANT TOUT L'ETE:

A partir du 9 juillet, à raison de 3 séances par jour, 2 hres.; 4 hres. et 7 hres. au théâtre des Compagnons, représentations de films spécialement réservés aux jeunes de 7 à 16 ans. Les Amis de l'Art sont invités à se joindre à ce Club de Cinéma instructif et récréatif en s'adressant au bureau des Compagnons, 2022 est rue Sherbrooke, tous les jours, sauf le lundi.

Le Secrétariat sera fermé à partir du 1er juillet jusqu'au 5 septembre inclusivement.

Sherbrooke recevra 2,000 musiciens, dimanche prochain

La Cité de Sherbrooke et l'Harmonie de cette ville se préparent à recevoir dimanche prochain quelque 2,000 musiciens d'une quarantaine de fanfares, venant des quatre coins de la Province.

Ce sera à l'occasion du grand festival annuel des fanfares amateurs de la province de Québec, le 19ième depuis la fondation en 1923.

Plusieurs ministres, des députés et les Maires de presque toutes les villes importantes de la Province assisteront à cette fête de la musique instrumentale.

Depuis trois mois, plusieurs comités sont au travail pour mettre à point cette immense organisation. Le comité général, présidé par Me Georges Sylvestre, de Sherbrooke a pour organisateurs principaux, Monsieur Gaston Laliberté, de Sherbrooke, en charge de l'organi-

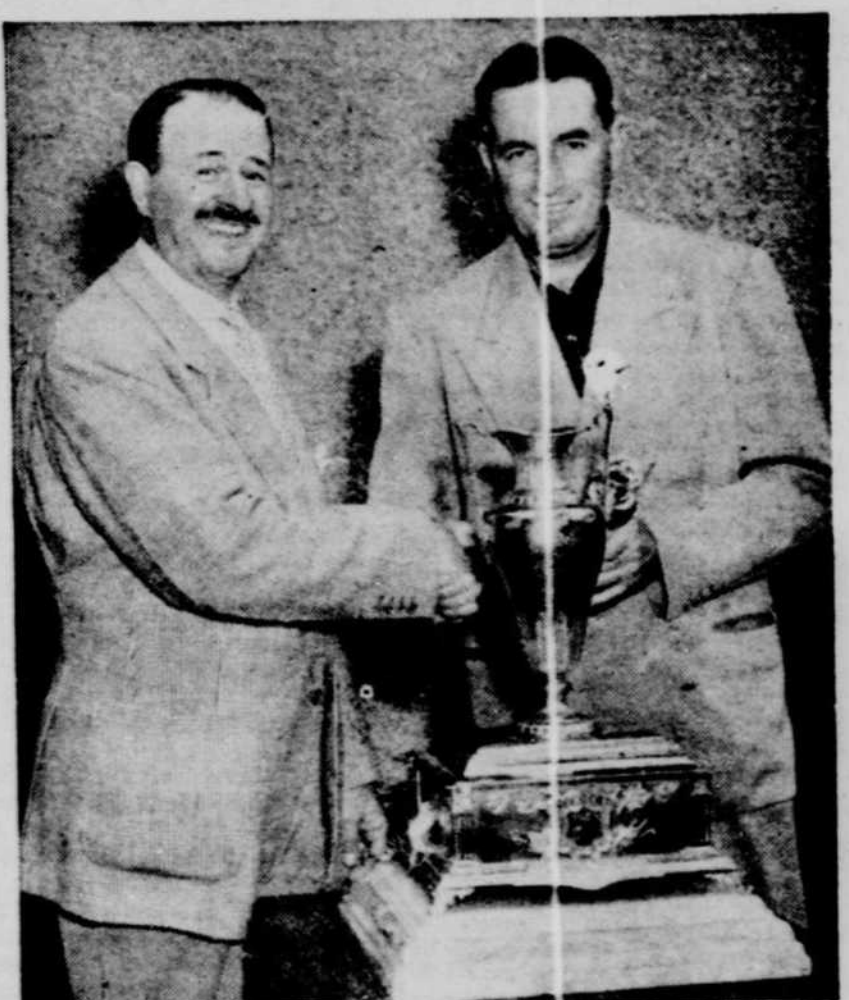
sation locale et Monsieur Maurice Coutu, de Shawinigan Falls, secrétaire-trésorier de l'Association des Fanfares Amateurs, pour l'organisation générale.

Un sous-comité de chefs de musique a collaboré à l'élaboration du programme musical. Messieurs Lucien Rocion, de Granby, Ralph Nolet de Drummondville et Philippe Filion, de Shawinigan Falls ont accompli un magnifique travail pour rendre ce festival des fanfares le plus intéressant possible.

Le festival des fanfares attirera dans la ville de Sherbrooke un afflux considérable de visiteurs qui accompagneront par milliers leurs fanfares respectives.

Le Cercle Philharmonique de St-Jean, sous la direction de M. le chef De Ven, sera de la fête et fera honneur à la cité de St-Jean.

2705



NOUVEAU CHAMPION DU GOLF CANADIEN — Dutch Harrison (à droite) de Little Rock, Arkansas, reçoit la Coupe d'Or Seagram des mains de M. J. Frowde Seagram, après avoir remporté la palme au tournoi de championnat omnium du golf canadien, au club St. George de Toronto.

CINEMA CARTIER

AUJOURD'HUI A SAMEDI

Dane CLARK — Alexis SMITH
Zacharie SCOTT — Eve ARDEN

— DANS —

"WHIPLASH"

— AUSSI —

Stuart ERWIN — Glenda FARRELL

— DANS —

"HEADING FOR HEAVEN"

Commençant mercredi, 13 juillet

"The Street with no Name"

— AUSSI —

"HOMECOMING"

DIM - LUN - MAR. — 10-11-12 JUILLET

Lucien COEDEL

— DANS —

"UN FLIC"

EN PLUS

Paulette DUBOST et **René LEFEBVRE**

— DANS —

"OPERA MUSETTE"

VA-ET-VIENT

M. et Mme Prudent Dextraze, leur fille, Louise; M. et Mme Léopold Dextraze sont revenus d'un séjour à Old Orchard, Maine.

—Mlle Ruth Rossiter est en vacances à Toronto, chez ses oncle et tante, M. et Mme Roméo Goutousski.

—M. et Mme Denis Dudeck, en fin de semaine chez MM. Henri et Bernard Laliberté.

—Mlle Collette et Suzanne Hébert, Monique Landry sont en promenade pour une huitaine à Burlington, Vt.; Troy, Cohoes et Albany, N. Y., en visite chez des parents et amis.

—M. et Mme R. Anderson, de Détroit, Michigan, passent quelque temps en visite chez leurs parents, M. et Mme Rosario Frédette.

—M. et Mme Paul Pichette, leurs enfants Pierre et Suzanne ont visité en fin de semaine, leurs parents et amis de Granby.

—Mlle Annette Campbell, 8 m. e. de Montréal, a passé la fin de semaine en visite chez ses nombreux parents de cette ville.

—M. et Mme Elias Martial, de Montréal, étaient parmi nous, en fin de semaine dernière.

—Mlle Aline Reid, du bureau de l'Assurance-Chômage, de Sherbrooke visitait sa famille, récemment.

—M. et Mmes Fortunat Côté, Georges Côté, Roger Cloutier, de cette ville; Mme Armand Côté et Mlle José Sasseville, de Montréal, ont passé la fin de semaine dernière chez leurs parents et amis de Pierreville.

—Mme Arthur Simard, ses enfants, Pierre et Paul, de Sorel, venaient en fin de semaine, la famille Louis Ouellette, de la rue St-Charles.

—M. et Mme L.-E. Martel passent quelques semaines chez leurs parents et amis, de Laconia, N. H. et d'autres villes américaines.

—Dernièrement, M. et Mme Alphonse Carlier, de Woonsocket rentraient en visite à MM. et Mmes O. Péladéau et Joseph Marceau, de la Place du Marché.

—M. Marcel Trépanier, pharmacien, de Shawinigan Falls et Mme Trépanier, leurs enfants Denise et Gilles ont rendu visite ces jours derniers à leurs parents, M. et Mme A. Trépanier et M. et Mme J. P. Meunier, de la rue St-Charles, en route pour Old Orchard Beach, Me. et Boston Mass.

—Mme Georges Poirier passe quelques semaines de vacances dans le New-Hampshire, parmi ses nombreux parents et amis.

—Mme Aurèle Pelletier, de North Hampton, Mass. passe quelque temps en visite chez ses sœurs et beaux-frères, M. et Mme Elisé Gervais.

—M. Jean Lamoureux est actuellement à Chicago, visitant son ami, Florent Thériault, autrefois de St-Jean.

—Milles Rita Régner, Yvette Régner, Jacqueline Filion et Claude Lebeau étaient de passage à Pittsburg, N. Y., dernièrement.

—Milles Laurette Senécal et Margot Leduc, d'Ottawa ont passé la fin de semaine chez Mme Emilie Larouche. Mlle Senécal a visité quelques amis avant son départ pour l'Europe.

—Milles Claire Fortin, de la rue Mercier, Lucette Gélinau et Rolande Mercier, de la rue Laurier, ont passé la fin de semaine au chalet de M. et Mme Albert Chrétien, à l'Île-St-Thérèse.

—M. et Mme Rosaire Lafleur, M. et Mme Roland Lemieux, sont de retour d'un voyage à New-York et Atlantic City.

—M. et Mmes T. Couture, Roland Poirier, sont de retour d'un voyage à Boston, Old Orchard, Québec, St-Romuald. A ce dernier endroit, ils ont visité la Rév. Marie-Catherine, Trappiste, sœur de M. Couture.

—Mme G. Sheppard est de retour d'une promenade chez ses fille et gendre, M. et Mme R. Laberge, de Ste-Martine; la jeune Jocelyne Laberge, est revenue passer quelques jours avec sa grand'maman.

—M. et Mme Narcisse Péloquin, Mme Edmond Allard, M. Alphonse Berthiaume, tous de South Bridge, Mass., étaient en visite chez MM. Oscar Ménard, Charles Commette, Arthur Jolin et L. O. Perrier, de cette ville, ces jours derniers.

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 24 juin, a été baptisé Joseph-Georges-Roland-Louis, enfant de M. Hervé Jolin et de Rollande L'Ecuyer. Le parrain a été M. Georges Choquette et la marraine Lucille L'Ecuyer, oncle et tante. Porteuse: Mme Paul L'Ecuyer, tante.

A la Cathédrale, le 22 juin, a été baptisé Joseph-Jacques-Stanislas, enfant de M. Roger Moreau et de Claire Normandeau. Le parrain a été M. Stanislas Moreau et la marraine Georgette Lafaille, grands-parents.

A la Cathédrale, le 22 juin, a été baptisé Joseph-Adélar-Lucien-André, enfant de M. Aimé Chabot et de Lucienne Grégoire, de St-Blaise. Le parrain a été M. Adélar Grégoire, grand-père et la marraine Laurette Chabot, tante.

A la Cathédrale, le 26 juin, a été baptisé Joseph-Roland-Jean-Louis, enfant de M. Roland Gagné et de Jeanne Deneault. Le parrain a été M. Charles Tobin et la marraine Lucienne Deneault, oncle et tante.

En la Cathédrale, le 3 juillet, a été baptisée Marie-Ginette-Louise, née le 29 juin, enfant de M. Hilaire Breton et de Germaine Sirois, de Farnham. Le parrain a été M. Wilbrod Simoneau et la marraine Gabrielle Sirois, son épouse, oncle et tante du bébé. Porteuse: Mme Jean-Marc Gaudette, autre tante de l'enfant.

En la Cathédrale, le 3 juillet, par Mgr W. Charbonneau, oncle du bébé, a été baptisée Marie-Normande-Céline-Déla, née le 29 juin, enfant de M. Maurice Charbonneau et de Thérèse Laguë. Le parrain a été M. Hubert Laguë et la marraine Déla Jetté, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Noëlla Laguë, tante du bébé.

En la Cathédrale, le 3 juillet, a été baptisé Joseph-Bernard-Gabriel, né le 1er juillet, enfant de M. Benoit Boudriault et de Claire Gagnon. Le parrain a été M. Antoine Gagnon et la marraine Blanche Ménard, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Germaine Boudriault, tante du bébé.

En la Cathédrale, le 3 juillet, a été baptisée Marie-Majella-Imelda-Denise, née le 1er juillet, enfant de M. Hercule Trahan et de Rachel Lambert. Le parrain a été M. Alfred Fortin et la marraine Imelda Trahan, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Jacqueline Fortin, cousine du bébé.

En la Cathédrale, le 1er juillet, a été baptisée Marie-Claire-Suzanne-Colombe, née le 28 juillet, enfant de M. Jean-Claude Benjamin et de Suzanne Lasnier, de Farnham. Le parrain a été M. Philippe Lasnier et la marraine Marie-Claire Guertin, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Jean-Noël Benjamin, autre tante du bébé.

En la Cathédrale, le 1er juillet, a été baptisée Marie-Claire-Suzanne-Colombe, née le 28 juillet, enfant de M. Jean-Claude Benjamin et de Suzanne Lasnier, de Farnham. Le parrain a été M. Philippe Lasnier et la marraine Marie-Claire Guertin, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Jean-Noël Benjamin, autre tante du bébé.

En la Cathédrale, le 3 juillet, a été baptisé Joseph-Edmond-Daniel, né le 1er juillet, enfant de M. Marcel Proulx et de Cécile St-Jean. Le parrain a été M. Edmond Proulx et la marraine Aurèle Hébert, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Armand Lamoureux, tante du bébé.

A Notre-Dame, le 3 juillet, a été baptisée Marie-Diane-Jeanne, née le 30 juin, enfant de M. Maurice Lachance, ouvrier et de Madeleine Senécal. Le parrain a été M. Edouard Senécal, cultivateur, de Laprairie et la marraine Rose-Anna Deslippe, son épouse. Porteuse: Mlle Louise Lambert, cousine.

A Notre-Dame, le 3 juillet, a été baptisé Joseph-Raymond-Michel, né le 29 juin, enfant de M. Raymond Bourdeau, électricien et de Doris Bédard, de cette paroisse. Le parrain a été M. Bruno Marcell, de Lacadie et la marraine Madeleine Bourdeau, son épouse. Porteuse: Mme Gustave Bédard, grand-mère du bébé.

A Notre-Dame, le 3 juillet, a été baptisée Marie-Lucienne-Carolle, née le 28 juin, enfant de M. Oscar Demers, commis et de Cécile Desmarais. Le parrain a été M. René Choquette, restaurateur et la marraine, Lucienne Desmarais, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Denise Choquette, cou-

sine du bébé.

A Saint-Edmond, le 3 juillet, a été baptisée Marie-Cécile-Francine, née le 2 juillet, enfant de M. Célestin Allard et de Gisèle Boutin. Le parrain a été M. Louis-Philippe Allard et la marraine Dolorès Langlois, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Denise Boutin, tante.

A Saint-Edmond, le 3 juillet, a été baptisée Marie-Michelle-Constance, née le 29 juin, enfant de M. Jean Pomerleau et de Marie-Thérèse Payant. Le parrain a été M. Lucien Gagné et la marraine Constance Chambers, son épouse. Porteuse: Mme Oliva Perron, arrière-grand-tante.

A Saint-Edmond, le 3 juillet, a été baptisée Marie-Lucille-Gaétane-Diane, née le 28 juin, enfant de M. Guy Lorrain, camionneur et de Pauline Ouimet. Le parrain a été M. Alcide Perron et la marraine Lucille Lorrain, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Willie Auclair, tante.

A Saint-Edmond, le 3 juillet, a été baptisé Joseph-Albert-Roger, né le 24 juin, enfant de M. Noël Robert, tisserand et de Berthe Vachon. Le parrain a été M. Albert Robert et la marraine Thérèse L'Heureux, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 27 juin, a été baptisé Joseph-Marcel-Henri-Réal, né le 26 juin, à l'Hôpital St-Jean, enfant de M. Réal Guertin et de Madeleine Brosseau. Le parrain a été M. Marcel Guertin et la marraine Pierrette Racine.

A Saint-Edmond, le 28 juin, a été baptisée Marie-Thérèse-Madeleine, née le 26 juin, à l'Hôpital St-Jean, enfant de M. Lionel Goulet et de Monique Thériault. Le parrain a été M. Emile Thériault et la marraine Hélène Rathé, son épouse.

A Saint-Edmond, le 1er juillet, a été baptisé Joseph-Louis-Serge, né le 27 juin, enfant de M. Eugène Laplante et de Jeannine Laplante. Le parrain a été M. Phédime Laplante et la marraine Maria Boulerice, son épouse, grands-parents de l'enfant.

MARIAGES

PAIEMENT-BENOIT

En l'église Cathédrale, le 25 juin, a été célébré le mariage de M. Jean Paiement, fils de M. Joseph Paiement et de Bernadette Maillé, à Mlle Aline Benoit, fille de feu Pierre Benoit et de Emilia Laflamme. Les témoins ont été MM. Joseph Paiement et Georges Benoit.

GOYETTE-FERLAND

En l'église Cathédrale, le 25 juin, a été célébré le mariage de M. Germain Goyette, fils de M. Arthur Goyette et de Claire Cousineau, à Mlle Cécile Ferland, fille de M. Aurèle Ferland et de Démarise Trépanier. Les témoins ont été MM. Arthur Goyette et Aurèle Ferland.

BOUCHARD-CHAMPAGNE

En l'église Cathédrale, le 27 juin, a été célébré le mariage de M. Wilfrid Bouchard, fils de feu Guillaume Bouchard et de Victoria Godin, à Mlle Jeannette Champagne, fille de feu Edmond Champagne et de feu Joséphine Maillot. Les témoins ont été MM. Paul Bouchard et Donat Champagne.

MAILLOUX-MOSS

A Notre-Dame, le 4 juillet, a été célébré le mariage de M. René Mailloux, camionneur, fils de M. Joseph Mailloux et de Aurore Charbonneau, d'Henryville, à Mlle Roméo Moss, fille de M. Roméo Moss et de Hélène Blouin. Les témoins ont été MM. Omer Dupuis et Roméo Moss.

ROBERT-DEXTRADEUR

A Saint-Edmond, le 2 juillet, a été célébré le mariage de M. Gérald Robert, fils de M. Trefflé Robert et de Maria Tétraut, à Mlle Gisèle Dextrateur, fille de M. Onias Dextrateur et de Hélène Duquette. Les témoins ont été MM. Trefflé Robert et Onias Dextrateur.

DESFORGES-PAQUETTE

Samedi, le 2 juillet, en la Cathédrale de St-Jean, a été célébré le mariage de Mlle Lucille Desforges, fille de M. et Mme Arthur Desforges avec M. Normand Paquette, fils de M. et Mme François Paquette. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jean-

Paul Beauregard, confrère de classe de l'époux.

Après une réception au chalet des raquetteurs, M. et Mme Normand Paquette partirent pour un voyage dans les Laurentides.

Parmi les invités, venus de l'extérieur, mentionnons: M. l'abbé Jean-Paul Beauregard, M. et Mme Julien Beauregard, Iberville; M. et Mme Elzéar Paquette, Farnham; M. et Mme Renaud Paquette, L'Ange-Gardien; M. et Mme Osias Paquette, Orléans, Vt.; M. Arsène Paquette, Winooski, Vt.; Mlle Solange Paquette, Winooski; M. et Mme Joseph Brien, Farnham; M. et Mme Alfred Smith, leurs enfants, Jeannine, Marielle et André, Drummondville; M. et Mme Dieu-donné Paquette, Sweetburg; M. et Mme Gaston Roy, leurs enfants, Fernand, Raymond, Réjean, André, Réjeanne, Lise et Hélène, Montréal; M. et Mme Sylva Guibault, leurs fils, Gaétan et Alain, Montréal; M. et Mme Omer Bessette, leurs enfants, Eddie et Gisèle, Montréal; M. et Mme Alfred Sullivan, St-Hyacinthe; Mlle Agathe Guibault, St-Hyacinthe; M. Fernand Limoges, Montréal; M. Maurice Lamarre, Lacadie; M. Gérard Cloutier, Montréal; M. et Mme Léo Desforges, South Hatley Falls, Mass.; M. et Mme Philippe Normandin, Fairview, Mass.; M. et Mme Wilfrid Babineau, Three-Rivers, Mass.; M. et Mme Léo Desforges, Chicopee-Falls, Mass.

Nos vœux de bonheur aux nouveaux époux.

Aux Citoyens de St-Jean

Je me vois dans l'obligation de donner un dernier avertissement aux Conducteurs d'autos et Camionneurs de la Cité de Saint-Jean, car je constate que plusieurs violent les Règlements de la Circulation et se permettent de stationner à des endroits défendus. Toutes ces personnes doivent prendre note que:

1.—Il est strictement défendu de conduire d'une manière dangereuse ou de faire de la vitesse dans les rues de la Cité.

2.—Tous les Conducteurs devront respecter les signaux lumineux automatiques et faire les arrêts réglementaires aux coins des rues.

3.—Lorsque un Constable est en charge de la Circulation, tous les Conducteurs devront indiquer de la main la direction qu'ils veulent prendre pour faciliter le travail du Constable et donner satisfaction à tous dans le moins de temps possible.

4.—Lorsque un Camion à Incendies ou un Auto de la Police répond à un appel urgent, tous les véhicules doivent s'immobiliser et se placer en bordure du trottoir.

Aux approches des Zones Scolaires, toute personne conduisant un véhicule-moteur, doit être d'une extrême prudence pour sauvegarder la vie des enfants et éviter de graves accidents.

Je mets en garde tous les Chauffeurs de Taxis. J'ai reçu des plain-

tes que vous faites encore de la vitesse. Je vous avertis que cela doit cesser immédiatement car tous les délinquants seront punis sévèrement par la Loi.

J'attire aussi l'attention de tous les bicyclistes. Vous devez respecter les mêmes règlements de la Circulation que tous les autres véhicules. Ils doivent aussi prendre note qu'il est strictement défendu de:

1.—Conduire deux sur la même bicyclette.

2.—De conduire ou de stationner une bicyclette sur le trottoir.

3.—De circuler à travers les Parc Publics.

En terminant, j'attire l'attention de toute la Population qu'il est strictement défendu de se baigner le long du Canal et dans la rivière Richelieu à l'exception des endroits où il est permis de se baigner. Je demande aux parents de bien avertir leurs enfants à ce sujet pour éviter des noyades et des accidents graves.

Je vous demande, Mesdames et Messieurs, votre entière coopération et je demeure votre dévoué Serviteur,

Stanley Tremblay,
Chef de Police.

tes que vous faites encore de la vitesse. Je vous avertis que cela doit cesser immédiatement car tous les délinquants seront punis sévèrement par la Loi.

J'attire aussi l'attention de tous les bicyclistes. Vous devez respecter les mêmes règlements de la Circulation que tous les autres véhicules. Ils doivent aussi prendre note qu'il est strictement défendu de:

1.—Conduire deux sur la même bicyclette.

2.—De conduire ou de stationner une bicyclette sur le trottoir.

3.—De circuler à travers les Parc Publics.

En terminant, j'attire l'attention de toute la Population qu'il est strictement défendu de se baigner le long du Canal et dans la rivière Richelieu à l'exception des endroits où il est permis de se baigner. Je demande aux parents de bien avertir leurs enfants à ce sujet pour éviter des noyades et des accidents graves.

Je vous demande, Mesdames et Messieurs, votre entière coopération et je demeure votre dévoué Serviteur,

Stanley Tremblay,
Chef de Police.

Elections à la Commission Scolaire

Lundi dernier, le 4 juillet, avait lieu la mise en nomination des candidats à la charge de commissaires d'écoles, pour les deux commissions scolaires. A Saint-Jean, M. Moïse Lebeau agissait comme président d'élection et M. Lionel Grégoire, comme secrétaire; les candidats sortant de charge étaient l'Hon. Paul Beaulieu et M. F. R. Lefebvre. Ont été mis en nomination, M. F. R. Lefebvre, qui fut réélu par acclamation et M. J.-Henri Vallée, également élu par acclamation en remplacement de M. Beaulieu, actuellement en Europe.

A Notre-Dame, M. Georges Rémi-larl agissait comme président et M. J.-Wilfrid Boutin, comme secrétaire; les commissaires sortant de charge étaient: MM. Stanislas Georges et Louis St-Germain. Ont été mis en nomination: M. Hormisdas Perron, Armand Leblanc, Stanislas Georges et Louis St-Germain.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

Les deux candidats remportant le plus grand nombre de vote, lundi, le 11 courant, seront élus; on votera de 8 h. a. m. à 6 h. p. m.

2705

Fiançailles

M. et Mme Donat Lussier annoncent les fiançailles de leur fille unique, Lilianne, avec M. André Plouffe, fils de M. et Mme Oscar Plouffe.

LOUEZ UN POLISSEUR "EASY"

Vous aurez des planchers plus brillants, plus reluisants, et vous aurez beaucoup moins de fatigue.

Location à l'heure

ou

à la journée.



En vente \$69.50
\$2.00 par semaine.

TEL 4275

Maurice Jacques
149 Richelieu, St-Jean, Qué

Feu J.-Ernest Bouchard

Le 1er juillet, est décédé Joseph Ernest Bouchard, à l'âge de quatre-vingt-neuf ans et huit mois. Il était le père de M. L. E. Bouchard, ex-Sergent-Major des Casernes ici, du Régiment Royal Canadien. Il laisse pour pleurer sa perte, son fils employé à l'usine Singer; ses petits-fils, Jean, dans l'armée à Kingston, Ont.; Michel, commis au Bureau de l'Usine Singer et sa petite-fille Monique; sa bru, Mme L. E. Bouchard.

Les funérailles ont eu lieu à la Cathédrale, lundi, le quatre juillet à 10 heures.

Mgr Wilfrid Charbonneau, curé, fit la levée du corps et le service fut chanté par M. le vicaire I. Provençal, assisté de MM. les vicaires Legrand et Girard, comme diacre et sous-diacre.

Le défunt repose dans le cimetière paroissial.

A la famille en deuil, vont nos sincères condoléances.

La famille a reçu de nombreuses sympathies, entr'autres:

Offrandes de fleurs: Couronne par la famille.

Messes: M. et Mme Nelson Paquin, Mme et Mlle Grimard, Mlle Emma Fleury, M. Philippe Bouchard et la famille, M. et Mme S. Rodier, M. et Mme Rosario Ménard, Mme Henri Turcotte, Mlle Simone Rivard, M. et Mme H. Rameau, M. Gaston Lambert, Mlle Monique Bouchard, M. et Mme Eddy Mombreau, la famille Ovila Trahan, employés de la Mfg Singer. Dépts 25-26-27-28.

Télégrammes: Familles Eugène et Normand Payan, St-Jean.

Sympathies: La Légion Canadienne B.E.S.L., Succursale Richelieu No. 79, M. et Mme Romuald Pépin, Mme Siméon Proulx et sa famille, MM. et Mmes Gédéon Lambert, Roland de Senneville, Onésime Therrien, Paul Laframboise, René Maillet, M. Emile Favreau, M. Ernest Lapalme, MM. et Mmes Louis Gélinas, Laroche, Eugène Gervais, Expédit Lemaire, Joseph Roy, Jean-Maurice Bouchard, Gaston Belval, C. Fetterly, Mme P. Perrier, M. et Mme Jack Curley, M. et Mme Roméo Yelle, Mademoiselle Irène Huet, MM. et Mme Léopold Grégoire Laurent Daneau, Aimé Dupuis, Georges Roberge, MM. et Mmes Bellerose, Gérard Rivard, J. Omelusuk, F. Payette et fils, O. Langlois et Cie, Jean-Louis St-Germain, Pierre Berteau, Mlle Cécile Turcotte, Mlle Georgette Turcotte, Madame Hébert, Mme Béliveau, Mlle A. Trahan, M. l'abbé Isidore Provençal, M. et Mme Achille Tessier, M. Ernest Léger, M. et Mme C. H. Gravel, M. et Mme Albert Gagné, M. Thomas Wheeler et autres.

Feu Mme Charles Brassard

Mercredi, 29 juin, est décédée, après une courte maladie, Mme Vve Charles Brassard, née Georgianna Godin, à l'âge de 68 ans et 8 mois.

La défunte avait épousé en premières noces, Harold Borland, en secondes, M. Charles Brassard, qui l'a précédée dans la tombe il y a 2 ans.

Elle laisse dans le deuil, 1 frère, M. Téléphore Godin; 2 soeurs, Mme Joseph Rémillard et Mme Olivier St-Denis; 3 petits-enfants: Pauline Brassard, Harold et Wilma Borland; 1 gendre, M. Léopold Brassard; 1 belle-soeur, Judith Borland, de Montréal; 1 beau-frère, Kenneth Borland, de Los Angeles, Cal.

Ses funérailles eurent lieu samedi, le 2 courant, à 10 heures, en l'église St-Edmond.

La levée du corps fut faite par M. le vicaire Robert Provost, et le service fut chanté par M. l'abbé Gérard Jolivet, assisté des abbés R. Provost et Ant. Rémillard, comme diacre et sous-diacre.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Messes: Mlle Louise Lacoste, messes dans les église des Pères du Très Saint-Sacrement.

Fleurs: MM. et Mmes Léopold Brassard, Alphonse Godin, H. Duyns, Mlles Pauline Brassard,

Gertrude Godin, M. George Stevens, Mme Wilfrid Choquette, employés de la Richards Chemical Works Ltd.

Sympathies: MM. et Mmes Léopold Brassard, Alphonse Godin, Rolland Godin, Paul Bouchard, Albert Thibault, René Marsan, Roch Tremblay, Horribin, Albert Masseau, Robert Chabot, Stewart Rattray, A. Lacoste, Jean-Louis Guertin, Jean St-Denis, Victor Sénécal, Edmond Trahan, A. L. Bourgeois, H. Guertin, Harry Claprod, L.-O. Perrier, Armand Bourgeois, Paul-H. Perron, Roger Richard, Gérard Danis, R. Bellemare, Mmes Louis Brassard, Moïse Godin, et famille, Olivier St-Denis, Eva Bangs, P. Potvin, Adalbert Auclair, Armand St-Denis, Joseph Rémillard, Jos. Rémillard, Xavier Perreault, Drouin, Boivin, familles René Trahan, Rolland Brunelle, Eddie Fortin, Dollard Guérin, Joseph Dupuis, Wilfrid Bachand, Philippe Payant, Wilfrid Choquette, Mlles Pauline Brassard, Wilma Borland, Gertrude Godin, Rolland St-Denis, Hélène Potvin, Claire Godin, Réjeanne Cédars, Pierrette Richard, MM. Harold Borland, Raymond Collette, George Stevens, Sylvio Duteau et autres.

Les membres de la famille Charles Brassard, remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, leur ont témoigné des marques de sympathies à l'occasion de ce deuil.

CONSEIL DE VILLE

Lundi soir dernier avait lieu l'assemblée régulière du Conseil de Ville, sous la présidence de M. le maire Georges Phaneuf, tous les échevins étaient présents de même que le secrétaire et l'ingénieur.

Le Conseil accepte de l'Oeuvre des Fabriques de St-Edmond une liste de terrain de 13 pds. le large longeant la rue Trahan, entre St-Pierre et Cousin, ceci pour permettre à la ville de faire un lieu de stationnement pour les autos. Le maire et le secrétaire sont autorisés de signer tous les documents à cet effet.

On accorde le transfert de licence de restaurant de M. Georges Francoeur à M. F. Gervais.

La liste d'abri pour le mois de juin au montant de \$130.00 a été votée.

M. le chef de Police Tremblay a été délégué par le conseil au congrès des Policiers, lequel sera tenu aux Trois-Rivières, les 11, 12, 13 et 14 juillet.

Le conseil autorise ensuite l'achat d'une tondeuse motorisée devant servir à l'entretien des parcs. On accorde ensuite le contrat à Beaudry et Fils, pour le brochage

du système électrique à la maison du gardien du dépôt.

On accorde la permission aux Dames Patronnesses de tenir un Tag-Day les 15, 16 et 17 juillet, pour clôturer leur festival.

M. le chef de Police dépose un rapport complet des opérations des départements de feu et police.

Le conseil autorise l'achat d'enseignes qui seront installés aux approches de l'Hôpital demandant d'éviter tout bruit dans cette zone.

Une autre série d'enseignes sera placée entre le Club Nautique et le Filtre de la Cité pour empêcher les enfants de se baigner à cet endroit, où il y a un manque de surveillance et par conséquent danger.

M. l'ingénieur est autorisé à faire l'étude d'une requête des contribuables des rues Frontenac et Collin qui se plaignent amèrement de l'inondation de leurs caves à chaque fois qu'il y a pluie abondante.

L'ingénieur devra faire rapport de ses démarches.

On se rappelle qu'il y a quelques années, il fut question d'ouvrir la rue Collin, aux voies ferrées du C. N. R.; un groupe d'intéressés dans cette partie de la ville demande de nouveau cette ouverture et le Conseil a décidé d'étudier le dossier existant afin de voir s'il y a lieu et avantage quelconque d'ouvrir cette rue.

La séance est ajournée au 11 courant.

CONNAISSANCES UTILES

La fleur et les farines de toutes sortes devraient être tenues dans un endroit frais et sec.

Les fourrures et les lainages peuvent être préservés contre les mites en les attachant simplement serrées dans un sac de papier.

Si vous avez une robe rose ou des bas de couleur délicate que vous craignez que le lavage ternira, mettez une cuillerée à thé de sucre de plomb dans un seau d'eau froide, et faites-les tremper dedans. Cela affermit la couleur.

Mettez du sel et du vinaigre dans votre eau avant de faire bouillir votre poisson.

On ignore peut-être que généralement mouiller le saucapan dans lequel on doit faire bouillir du lait, empêchera le lait de brûler.

Une simple et délicate méthode de préparer les patates pour le déjeuner est en grande faveur dans les Indes Occidentales. On lave et on râpe deux livres de patates pelées; on y ajoute quatre onces de sucre et autant de beurre fondu, avec une cuillerée à thé de sel et de poivre, bien mélangé mettez dans un plant et placez dans le fourneau bien chauffé. Une fois

L'Institut généalogique Drouin possède une bibliothèque spécialisée probablement unique au monde

Passage de M. François Dupré à Montréal — Difficulté du travail de recherche — Etablissement de nos origines provinciales françaises. (par François Zalloni)

Nos lecteurs connaissent déjà par une entrevue qu'il nous accordait l'automne dernier, le travail auquel se livre M. François Dupré en France: diriger un service de recherches pour le compte de l'Institut généalogique Drouin.

Or, M. Dupré vient de passer quelques semaines à Montréal. Avant de retourner à Paris, il nous a déclaré que les bureaux de l'Institut renferment maintenant une collection unique au monde de documents relatifs aux recherches généalogiques.

Une partie de ces documents est arrivée récemment à Montréal: 2.500 volumes, dont la plupart sont

introuvables ailleurs. Ils forment un ensemble qui faisait dire au conservateur en chef des Archives nationales de France, voici quelques mois que depuis le début de sa carrière (il y a une trentaine d'années) il n'en avait vu de semblable nulle part.

Nous avons examiné nous-mêmes la perle de cette collection: un précieux manuscrit du XVIIIème siècle, en 17 gros volumes, intitulé "Essai de catalogue généalogique et historique des familles nobles et bourgeoises de la Normandie". L'auteur de cette oeuvre est un chartreux dom della Verita, qui y consigne des documents remontant jusqu'à 750.



M. Gérard Dubois, attaché à l'ambassade de France, visitait en fin de semaine les bureaux de l'Institut généalogique Drouin. Il était reçu à Montréal par le directeur général, M. Gabriel Drouin, et par ses assistants, MM. Gaston Gervais et François Dupré. On les voit ci-dessus, en train de lui montrer un manuscrit précieux du XVIIIème siècle, perle d'une collection unique au monde. De gauche à droite, M. Dupré, M. Drouin, M. Gervais et M. Dubois.

souffre, et on blanchit, peint et tapisse la chambre à neuf.

BONNE DEMANDEE
Bon chez-soi - Bon salaire
S'adresser à
151 Richelieu - St-Jean
App. 2

j-n-o

Graduation au Collège Marcoux



Le groupe ci-dessus fut photographié sur la terrasse du Club de Golf, jeudi, le 16 juin. Au centre, l'on remarque le professeur

G.-H. Rainville et son épouse, directrice de cet important collège. Un magnifique banquet a clôturé la cérémonie de graduation.

NAPIERVILLE

DELAND-LANDRY

A Napierville, le 25 juin a été célébré le mariage de M. Germain Deland, fils de M. et Mme Alphonse Deland, de Lacadie, à Mlle Madeleine Landry, fille de M. et Mme Armand Landry de Napierville.

LEVERT-HEBERT

—A Napierville, le 2 juillet a été célébré le mariage de M. Clément Levert, fils de M. et Mme Arthur Levert, de Napierville à Mlle Marie-Thérèse Hébert, fille de M. et Mme Arthur Hébert, de Napierville.

—Le 22 juin a été baptisée Marie-Pauline-Micheline-Françoise née le même jour, enfant de M. Maurice Bourgeois et de Rachel Dupuis. Le parrain a été M. Georges Grégoire et la marraine: Flore Grégoire-Bourgeois, grand-oncle et grand-mère de l'enfant.

—Le 3 juillet a été baptisée Marie-Rose-Anna-Bibiane-Micheline née le 29 juin, enfant de M. Lucien Coache et de Marie-Rose Bourgeois. Le parrain a été M. Adélaïde Bessette, et la marraine Rose-Anna Coache, oncle et tante de l'enfant.

—Après un séjour d'une semaine à l'Hôpital St-Luc de Montréal, des suites d'un pénible accident de la route, M. Réal Pélipin de notre localité, nous est revenu en bonne voie de guérison; mais celui-ci devra être au repos obligatoire après avoir subi une fracture du bras gauche. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

SAVIEZ-VOUS QUE

Pour soulager promptement une piqûre de guêpe, d'abeille, etc., il suffit d'enlever le dard de la peau et ensuite tamponner avec du jus d'oignon.

Programme de la Semaine au THEATRE BIJOU

Judi-Samedi Juillet 7-9
NORTHWEST MOUNTED POLICE

avec Gary Cooper-Paulette Godard.
Un des plus beaux films en couleurs.

A FIGHT TO FINISH
avec Mighty Mouse
Série No. 4 **GHOST OF ZORRO**

Dimanche-Lundi Juillet 10-11
LE BONHEUR EST POUR DEMAIN
avec Loretta Young-Allan Ladd
version de (Land Now-Tomorrow)
HALF PAST MIDNIGHT
avec Kent Taylor
Bon film d'action et d'horreur

Mardi Juillet 12

LE POISON
avec Jane Wyman
version de (Lost Weekend)
SCRAM
avec Laurel-Hardy
Comédie

Judi-Samedi Juillet 14-16

LE BARBIER DE SEVILLE
avec André Baugé
HIGH WALL
avec Robert Taylor
Film de prison
Série No. 5 **GHOST OF ZORRO**

Confiez vos annonces classées ou commerciales ainsi que votre abon-

2705

LA NOUVELLE SUBURBAN DODGE TOUT-MÉTAL



La nouvelle Suburban Dodge Tout-Métal est une voiture destinée à bien des usages. Avec le siège arrière en position, elle devient une voiture familiale, grosse et spacieuse, qui fournit amplement d'espace pour bagages et autres articles. Avec le siège arrière replié sur le plancher (une opération qui se fait avec une seule main), la voiture se "double" en manière de véhicule de livraison à panneaux, avec un espace de 84 pieds cubes pour autres articles, bagages, etc. Avec la planche de rabat baissée, vous avez une longueur de 7 pieds 5 pouces à partir du dos du siège avant, et une largeur hors-tout intérieure de 5 pieds.

nement (150 par an) à P.-E. Beaudin au Théâtre Bijou, Napierville.

Voyage de Vacances—Après une retraite à St-Jean, la semaine dernière, notre dévoué vicar, M. l'abbé Jean-Charles Côté nous est revenu pour la fin de semaine afin d'assister M. le Curé Ferland aux offices du Dimanche. Mais, tout joyeux et avec un large sourire, M. l'abbé Côté nous apprend qu'il prend le train, mardi le 5 juillet en direction de l'Isle Verte, comté de Rivière-du-Loup afin de rendre visite à sa bonne mère, Mme Alphonse Côté, qui, il va s'en dire, doit l'attendre avec impatience. M. l'abbé Côté nous reviendra qu'après cette vacance de douze jours dans sa place natale.

Nous lui souhaitons un heureux séjour.

—Lundi dernier, eurent lieu les élections des Commissaires d'École de la Municipalité de St-Cyprien de Napierville.

Les candidats, M. Arthur Richard, sortant de charge; en opposition, M. Alfred Deneault. Le résultat pour ces deux candidats fut l'un de majorité en faveur de M. Alfred Deneault. M. Thomas Lazure fut réélu par acclamation.

On nous apprend que sur 427 votants, seulement 99 se sont rendus afin de placer leur vote...! Certains prétendent qu'ils n'avaient pas été notifiés que l'élection devait avoir lieu à cette date. Mais chose connue, c'est que ceux qui se sont rendus y ont placé un intérêt "criant" et vous connaissez le résultat de tant d'efforts.

Nos félicitations aux vainqueurs.

LACADIE

Mme Amédée Brault; MM. Alcide Toupin et Pierre Brault; M. Philippe Toupin; MM. et Mmes Jean-PH. et Maurice Toupin ainsi que Mlle Elise Toupin assistaient récemment au mariage Lajoie-Toupin, célébré en l'église St-Arsène de Montréal.

—Le 2 juillet, eut lieu le mariage d'Elisabeth Roulier, fille de feu Arsène Roulier et de Mme Roulier à M. Edouard Duval, de Ticondéroga, E. U., fils de M. et Mme Duval. Les mariés avaient pour témoins: M. Gabriel Roulier, frère de la mariée, et M. Duval, père du marié. M. le curé Piché était l'officiant. A l'orgue, Mme J. B. Toupin. Le chant fut exécuté par M. Guy Fontaine. Après la cérémonie, il y eut réception chez la mère de la mariée. Les nouveaux époux sont partis en voyage. A leur retour, ils habiteront les Etats-Unis.

—A M. et Mme Robert Berthiaume, née Agathe Fournelle, est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Nicole-Andrée. Parrain et marraine: M. et Mme Emmaüs Fournelle, de l'île Bizard, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme René Paquin, de Montréal, tante du bébé.

—Cette semaine avaient lieu les élections de la Commission Scolaire; M. Roméo Sénécal fut réélu par acclamation pour un 2^eme terme; nos félicitations.

Voici les résultats des certificats d'études de 9^e et de 7^e années. Couvent des Soeurs Ste-Anne.

GRANDE DISTINCTION:
9^{ème} année: Suzanne Martin, Monique Lefebvre, Berthe Ferdais. **DISTINCTION.**

Lorraine Duquette et Jacqueline Berthiaume.

SUCCES:

Cônnral Doré et Jean-Claude Gudin.

7^{ème} année: Grande Distinction: Raymond Lefebvre.

SUCCES:

Denis Duquette, Irenée Poissant, Jeanne d'Arc Desgagné, Huguette Duquette.

ECOLE No. 4

SUCCES 7^{ème} année:
Gérald Toupin, Anastase Delard.
Nos félicitations sont acquises à ces jeunes élèves.

St-Jacques-le-Mineur

Nos félicitations à MM. Armand Beaudin et Georges Pinsonnault, élus par acclamation, commissaires d'écoles, lundi dernier.

PRESCRIPTIONS

SERVICE RAPIDE

PHARMACIE **Jouis Bruneau**
TELEPHONE-LIVRAISON 4783
PRESCRIPTIONS - COSMETIQUES

AU COIN DE MERCIER 92 RUE FRONTENAC
SAINT-JEAN

SPECIAL POUR JUILLET

La Cie Boivin Enrg.

53 St-Jacques,

TEL. 2262

vous invite à commander dès maintenant votre . . .

MANTEAU DE FOURRURE

AVANT VOTRE DEPART POUR LA CAMPAGNE

Vous avez en effet tout intérêt à commander votre manteau de fourrure dès maintenant, car à ce temps-ci de l'année, nous pouvons vous offrir un choix incomparable de peaux, nappettes (plates) et manteaux tout faits. — De plus notre personnel, moins occupé vous apportera une attention toute spéciale dans les moindres détails.

MOUTON de PERSE
noir parfait
\$375.00 et plus

CASTOR et LOUTRE
peaux allongées
\$975.00 et plus

RAT MUSQUE
dos teint
\$275.00 et plus

MOUTON RASE
teint brun ou deux tons
\$90.00 et plus

LAPIN JAPONAIS
teint vison
\$70.00 et plus

SEAL FRANÇAIS
lapin teint
\$125.00 et plus

Votre manteau de fourrure est le plus précieux de tous vos vêtements. — A ce titre, s'il a besoin d'être réparé ou remodelé, il mérite bien de l'être par des experts de grande valeur, dont notre maison de confiance garantit la compétence et assume la responsabilité. — Cette garantie de satisfaction certaine ne coûte pas, chez la Cie Boivin Enrg., un sou de plus qu'un service ordinaire ailleurs.

Feu Joseph Roy

Vendredi dernier, eurent lieu les funérailles de M. Joseph Roy, célibataire, qui s'est noyé accidentellement, en sauvant la vie de la petite Claudette Laviolette, âgée de 6 ans, qui traversait la route en face de l'île Ste-Thérèse, mardi soir, le 28 juin.

Mgr Wilfrid Charbonneau, curé de la Cathédrale, fit la levée du corps et chanta le service, assisté des vicaires Legrand et Guérin, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Geo. Raymond, Ed. Mombteau, Maurice Bouchard, Georges Vadnais, Arthur Bélanger et Jean Mercier, tous confrères et compagnons de travail du défunt, à la Dominion Blank Book. La quête fut faite par M. Geo. Raymond et M. Maurice Bouchard.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Tributs floraux: Familles Savoy, les employés de la Dominion Blank

Book, famille Longtin, Mlle Gisèle Longtin, famille J. Gagné, Montréal, MM. Oscar Primeau, Roland, Réal et Zénophile Primeau, Lionel Pilon, de Montréal; Alphonse Leblanc, Georges Roy, Arthur Raymond, Mmes Arthur Goyette et Florent Daudelin, famille Emery Gaudreau, MM. Florian Longtin et Gabriel Longtin.

Messes: Mme Paul Savoy, Mlle Gisèle Longtin, employés Dominion Blank Book, 10 messes; personnel des bureaux, 2 grand-messes.

Télégrammes: M. Arthur Longtin, de Beauharnois; M. et Mme Laurier Gaudreau, de l'Ontario.

Sincères sympathies: MM. Roger et Marcel Longtin, Henri Lefebvre, Roger Potvin, J. L. Doyon, Rosario Péloquin, familles Eléas Blais, Honoré Mercier, James Latimer, Fortunat Lescarbeau, MM. et Mmes J.-Paul Bessette, Henri Roy, J. W. Farmer, Léo Goyette, R. Beaugard, Léo Sanéas, Arthur Trudel, Emile Goyette, D. Laroche, Paul Dagenais, Onilpha Raymond, Léonard Daudelin, Lionel Pilon, Oscar Primeau, Zénophile Primeau, Mlles Gisèle, Pierrette, Noël, la Longtin, Huguette Thérien, Laurette Moquin, Gladys Wilson, Mme Jarvis, MM. Léopold Ménard, Joseph Larivière, Léon Bisson, Wilfrid Berger, Laurent Choquette, Jos. Larivée, Philippe Vivier, Rose-Aline Dumouchel, F. Maurice Bouchard, Cécile Grégoire, Mme Raoul Desgagné, Magasin Lapalme, James Latimer et famille, Henri Farley, Gérard Farley, Mme Lionel Pilon, Mmes Germain Pelletier, Oscar Primeau, Réal Longtin, Mireille Longtin, Lorraine Pilon, famille Donat Benoit, Edouard Richer, Jos. Robidoux, Arthur Trudel, Roland Primeau, Robert Gaudreau, Wilfrid Sévigny, André Sévigny, Robert Sévigny, U. Omelusuk, Aimé Rancourt, Armand Tremblay, Honoré Hébert, Paul-Aimé Raymond, Florent Daudelin, Maurice Sabourin, J.-Léo Daneau, Maurice Raymond, Pearl Roy, Mme Zénophile Primeau, Roland Beauvais, André Hébert, Adrien Hébert, Marcel Leblanc, Lionel Leblanc, Cécile Grégoire, Thérèse Trudel, Mme Eléas Blais et ses filles, Honoré Mercier, Paul Simard, Gérard Vachon, Huguette Thérien, Gérard Choquette, Louis Fortin, Pierre Nolin, Georges Raymond, Laurette Duranleau, Louise Farmer, M. et Mme J.W. Farmer, M. Emile Goyette, Mme Elzéar Longtin, Emery Gaudreau, Florian Longtin, Florent Daudelin, Marcel Longtin, Gisèle Longtin, Georges-Emile Longtin, Pierrette Longtin, Marcel Girard, Noëlla Langevin, Jacques Langevin, les Amicales N.-D.-A., Rollande Jetté, famille Louis Lucas, Mme Georges-Aimé Daigneault, Arthur Bélanger, Ernest Camarais, Eva Bertrand, L.-O. Perrier, William Giroux, Arthur Raymond fils, Gérard Baril, M. Harold Savoy, Mme Paul Savoy, Henri Lauzon, Mme Paul Bessette, Mme Henri Roy, Gaétan Gervais, Jean-Guy Bessette, Georges Giroux, Paul Fontaine, Jean Mercier, Georges Vadnais, Urbain Choquette, J. L. Doyon, Rosario Péloquin, Mme Marcel Pilon, Gladys Redman, B. Moquin, Paul Raymond, Noël Fortin, Emile Raymond, Edith Léonard, D. Alex. Léonard, Laurette Desranleau, G. W. Raymond, Rosaire Beaugard, Georges Boulais, Elize Martin, Rita Proulx, W. G. Goyette, Damase Daudelin, J. P. Gervais, L. Daudelin, Rollande Daudelin, Robert Ro-

bert, Arthur Barrière, Henri Fournier, James Latimer, R. Beaugard, Georges Savoy Fils, Mme Arthur Raymond, Mme Rosario Bonneau, M. Jack Ontrevado, Alphonse Leblanc, Mme Alphonse Potvin, Françoise Martin, Donat Martin, M. Eugène Dupuis, Laurent Hébert, Lucien Champagne, Arthur Frédette, Miss Gladys Wilson, Mme Jarvis, Hermas Degongre, Jean Baril, Jimmy Omelusuk, Freddy Clarkson, Onilpha Raymond, Fortunat Lescarbeau, Adalbert Poulain, Emile Thibodeau, famille Moquin, Albert Ranger, Maurice moquin, Jean-Guy Lussier, Thoro Jarvis, M. André Farmer, Thérèse Mailloux, Jeanne Bombardier, Mme Lionel Lavallée, Mme Léopold Lemieux, Mme Hormidas Guertin, M. Maurice Viens, M. Bissonnette, M. Léopold Sanéas, Gérard Rancourt, Réal Primeau, D. Gagné, Mmes L. Gagné, Arthur Trudel, Joseph Gagné, Maurice Rancourt, Ovide Bisailon, Dosithe Laroche, Arthur Charron Alphonse Robert, Paul Dagenais, Clément Bleau, Albert Durocher, M. Albert Durocher, Mme Howard Piché, M. W. I. Ménard, Gaston Raymond, Roger Longtin, Ernest Raymond, Joseph Sanéas, Roger Clouâtre, Albert Pilon, Jean-Paul Gervais, Denis Guérin, Armand Dextraze, Eddy Bricks, Mlles Jeannine Boutin, Jeannine Thérien, M. et Mme Léo Goyette, Mlles Gabrielle Ouellette, Monique Richard, Huguette Lalanne, M. Roland Lebeau, Mlle Constance Barri, M. Ubald Desranleau, M. Eddy Mombteau, Mlle Aurette Harbeck et autres.

Les familles Roy et Longtin remercient toutes les personnes qui leur ont offert des sympathies, lors du décès de M. Joseph Roy.

Syndicat d'Economie Domestique

UN MESSAGE POUR VOUS
Chères membres,
Vous toutes qui goûtez le repos bien mérité des vacances, n'oubliez pas cependant de préparer ou finir les articles promis pour l'Exposition. J'espère que le concours "Tabliers" sera réussi et que chacune aura à coeur de faire son "modèle".

A notre Exposition locale, le cercle distribuera des prix uniformes aux cartes chanceuses. C'est-à-dire que sur chaque article emporté à l'exposition, il y aura une carte numérotée avec le nom. Ces cartes seront gardées après l'exposition et tirées au sort à notre première assemblée en septembre.

Le "Tirage" de la couverture se fera le dernier soir de l'Exposition locale, la date n'est pas encore fixée. Les membres du Syndicat d'Economie Domestique sont spécialement invitées au congrès des Tertiaires à Longueuil, le dernier dimanche d'août, le 28. J'espère que le club sera largement représenté; vos amies et amis sont les bienvenus. Donnez votre nom à l'assistance secrétaire, Mlle Ledoux, qui est aussi une propagandiste du Congrès afin de retenir le nombre d'autobus pour cette date. Le prix est \$1.00, aller et retour.

Voici maintenant pour vous, Mesdames et Mesdemoiselles, une nouvelle honorifique et consolante. Mgr Charbonneau, notre digne aumônier, vient de me remettre un "parchemin" la "bénédictio Papale" au Syndicat d'Economie Domestique de St-Jean. Vous comprenez n'est-ce pas l'importance de ce geste?

La Présidente.

LISEZ LE "CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Dr REAL KEROACK, M. D.
Ex-Interne de l'Hôpital N.-Dame et de l'Hôpital Ste-Justine
Heures de bureau: 2 à 5 p.m. 7 à 9 p.m.
219 JACQUES-CARTIER
TEL: 4575 ST-JEAN

LEOPOLD TANGUAY
FERBLANTIER
PLOMBIER-COUVREUR
SPECIALITE: Licencie d'appareils de chauffage
235 Southillier TEL: 2087
SAINT-JEAN

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin
MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations
214 Longueuil. Tél. 2032 Res. 933

Dr Germain Clairmont
Ex-interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine
Consultations: 2 h. à 4 p. m. 7 h. à 9 p. m.
Bureau: 219 Jacques-Cartier Tél. 4350
Résidence: 198 St-Charles Tél. 3760

GERALD CLOUTIER
B.A., O.O.D.
OPTOMETRISTE OPTICIEN
Spécialiste pour la vue
Bureau: 111, de 9 à 6 h. excepté le Mercredi, Vend. et Sam., de 9 à 9. Le soir sur rendez-vous.
150 ST-JACQUES TEL. 2884
Coin Laurier SAINT-JEAN

Dr GABRIEL DUPUIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
NAPIERVILLE
En face de l'Hôtel Manoir
Heures de bureau: Chaque jeudi et samedi p. m.

Dr Hormidas Ethier
Médecine Générale
47 ST-GEORGES TEL. 4261
Consultation sur rendez-vous

Dr Fernand Ethier
IBERVILLE
114 - 1ère Rue — TEL. 3022
Consultations sur rendez-vous 7 à 9, mercredi excepté.

Armand E. Girard, M. D.
MALADIES DES ENFANTS
Consultations: 2 à 5 p. m.
sur rendez-vous seulement
236 Longueuil coin St-Charles
TEL. 2265 ST-JEAN. QUE.

Dr Henri Laflamme
Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu
66 - 1ère RUE, IBERVILLE
Tél. 3633 - Résidence d'été 2241
Heures de bureau: Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m. Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

Dr Luc Mailloux
SPECIALISTE
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles
Heures de bureau: Jeudi soir 7 à 8.30 P. M. Jeudi toute la journée
224 Longueuil. Tél: 2432. St-Jean

Dr Roméo Marcoux
Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde
96 Saint-Charles — Saint-Jean
Heures de Consultations: 2 hrs à 4 p. m. — 7 hrs à 9 p. m. Excepté le mercredi p. m.
TEL: 2335

MORIN & CINQ-MARS
ARCHITECTES
217 JACQUES-CARTIER
TEL: 4651 ST-JEAN, P. Q.

J. ROLAND MEUNIER
Opométriste-Opticien
EXAMEN DE LA VUE
218 RICHELIEU TEL. 2367
ST-JEAN, P. Q.

Dr Roger Poirier
MEDECIN
Heures de bureau: Sur rendez-vous seulement.
Pas de consultations le mercredi
Pas de consultations le samedi soir
214 rue LONGUEUIL TEL: 4341
SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier
MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post Graduate"
Heures de bureau: 2 à 5 P. M. 7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 3033

Dr Georges Phaneuf
Chirurgien des hôpitaux de Paris
Bureau: Lundi, Mercredi, Vendredi
2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2440

Dr HUBERT PARE
Ex-interne de l'Hôpital du Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu
72 - 1ère rue TEL. 4416
IBERVILLE
Heures de bureau: tous les jours de 2 hrs à 5 hrs p.m. 7 hrs à 9 hrs p.m.

YVES PAPINEAU
O.D., Prof.
OPTOMETRISTE
Spécialiste pour la vue
Prof. d'optique à l'U. de M.
Bureau ouvert tous les jours
66 St-Jacques TEL. 4286
SAINT-JEAN

Dr. L. P. SAVOIE
CHIRURGIEN
217 JACQUES-CARTIER
TEL. 4484
Heures de bureau: 2 à 4 p.m. 7 à 8 1/2 p.m.
Excepté mercredi

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, QUE.

Cartes d'Affaires

W. BERGERON
Contracteur Plâtrier et Ciment
45 - 2ème Ave IBERVILLE
Tél: Résidence 2495

GOYETTE & BISAILLON
Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTRE AU CIMETIERE
201 rue Missisquoi — IBERVILLE
TEL: 2426

GERARD CHARBONNEAU
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
ARCHITECTE
Bureau à Saint-Jean: 170 Jacques-Cartier Appt. 1 Téléphone: 3919.
Bureau à Montréal: 6260 Chemin Côte des Neiges TEL ATLANTIC 1680

MICHEL LYMBURNER
AGENT
Champlain Oil Products Ltd.
Huile à chauffage, Huile à moteur, Gazoline
TEL: 4369
378 Champlain - Saint-Jean, Qué

ALPHONSE ROY
ENTREPRENEUR-GENERAL
Construction de maisons. Réparations générales. Transport de bâtisses
227 DE SALABERRY. - TEL. 4282
SAINT-JEAN

HERVE LACASSE
Entrepreneur-Electricien Licencie
Filage de maison — Industries
Réparations de moteurs
Poêle et accessoires de cuisine
64 COUSIN SAINT-JEAN
TEL: 4568

SERVICE DE REFRIGERATION
ST-JEAN, ENRG.
JOUR ET NUIT
Léo Létourneau
Prop.
Spécialité: FRIGIDAIRE
137 ST PIERRE TEL: 4242

ANTONIO A. SAMSON
Manufacture de blocs de ciment
blocs unis, rayés, bossés, fleuris.
Aussi blocs de Silo.
HENRYVILLE
TEL. 2-13

Mme ANNA MERRY
CORSETIERE SPENCER
Tous genres de corsets - Mesures complètes - Description détaillée de la taille - Dessin individuel.
TEL. 4-98 221 rue COLLIN
SAINT-JEAN

J. M. PETRIN & FRERE
Manufacturiers de
BLOCS DE CIMENT
305 BLVD GOUIN TEL: 2396
SAINT-JEAN

FEMINOL

est un remède spécial à la femme et à la formation de la jeune fille. Accident du retour d'âge, bouffées de chaleur, bourdonnements d'oreilles, vertiges, varices, en général, toute mauvaise circulation du sang.
Se vend \$1.25 pour 75 tablettes

En vente à la
Pharmacie SAGALA
122 ST-JACQUES, TEL: 2277
SAINT-JEAN

A LOUER

Très bel emplacement chauffé pour magasin ou entrepot.
Tél. 6638 le jour

Nouvellement arrivés!
BAS COURTS
"Shortie"
MONARCH-KNIT

- Trait caractéristique: bouts et talons renforcés en Nylon
- En fil de la plus haute qualité
- Hauts cols et élastiques
- Variété de patrons nouveaux et de nouvelles couleurs

Procurez-vous vos Bas Courts "Shortie" Monarch-Knit dès aujourd'hui chez
JEAN MERCIER
100 Foch Tél. 2630

M. ROBERT LUSSIER
Distributeur d'huile à chauffage
Nous sommes en mesure de servir nos anciens et nouveaux clients.
TEL. 6031
233 CHAMPLAIN SAINT-JEAN
j-n-o.

SAINT-BLAISE

Ces jours derniers M. Lionel Roy a fait un tirage pour une couteillerie laquelle a été gagnée par M. R. Hébert, de St-Valentin.

M. Roy remercie tous ceux qui lui ont accordé leur encouragement.

—A l'occasion de son 86ième anniversaire de naissance, Mme Arthur Chrétien, de Montréal, qui passe la saison estivale chez M. et Mme Alfred Oigny, a reçu ses enfants, dimanche dernier; Mme Jean Desrochers et M. Rodolphe Chrétien, de Montréal.

—M. et Mme Omer Potvin, leurs enfants, de Laprairie; M. et Mme Elphège Oigny, de St-Jean; visitaient M. et Mme Paul-Emile Oigny dimanche dernier.

—M. et Mme J.-E. Morin, de Montréal, chez M. J.-H. Morin, récemment.

ST-VALENTIN

M. et Mme Omer Cloutier, de cette paroisse accompagnés de M. et Mme Arthur Tétrault de Chamont, N. Y. se sont rendus chez M. Armand Cloutier, anciennement de cette paroisse qui ont enrichi leur famille d'une fillette, baptisée sous les prénoms de Marie-Claire-Lise; parrain: M. Arthur Tétrault; marraine: Mme Arthur Tétrault (Thérèse Cloutier) oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Omer Cloutier, grand-mère du bébé.

—Dimanche dernier avait lieu l'ouverture des Quarante-Heures; malgré les chaleurs accablantes, une nombreuse assistance s'est approchée des confessionnaux et de la table Sainte pour recevoir les bienfaits célestes.

LACOLLE

Nous sommes au regret d'annoncer le décès d'une jeune épouse après 6 mois de vie conjugale en la personne de Mme Omer Dion (née Liette Dodge), âgée de 25 ans. Ses funérailles eurent lieu vendredi matin; le Rév. Père J. P. Amiot chanta le service. Les porteurs étaient: MM. Thomas Ryan, John Ryan, Paul Benoit, Léodora Ryan, Roland et Henri Gaudreau.

La quête fut faite par MM. Thomas et John Ryan.

La chorale exécuta la messe de Yon, dirigée par M. J. Fortin; Mme Paré était à l'orgue. A la sortie, le directeur chanta le Miserere Mel Dei.

La défunte laisse pour la pleurer: sa mère, Mme J. Dodge, son époux; une belle-soeur, Noëlla; ses beaux-parents, M. et Mme Willie Dion.

A cette famille nous offrons nos plus sincères condoléances.

—Mme Henri Bouchard et son fils Robert, de Pittsfield, Mass., qui a passé quelques semaines chez ses parents, M. et Mme J. B. Bouchard est retourné chez elle en amenant avec elle son jeune frère, Charles pour quelques semaines. Nous lui souhaitons bonnes vacances.

—Le Rév. Père J. P. Amiot C. S. V., de Rigaud a passé la semaine chez ses parents M. et Mme L. P. Amiot.

—Félicitations à Mlle Aline Fournier, du Couvent de Napierville, qui a obtenu certifié avec très grande distinction soit 94.6 pour cent.

—Mme Donat Trudeau, sa fille, Mlle Thérèse, de Vaudreuil, visitaient M. Alfred Brault, sa soeur; Mme J. Fortin; son frère, M. Alfred Boivin, dimanche dernier.

—M. et Mme Joseph Loïselle, de Trois-Rivières et leur deux enfants ainsi que grand-maman Loïselle; M. et Mme Gérard Paquin et un couple de Montréal, passèrent, récemment quelques jours chez M. et Mme Paul Lange.

—Mme Hermas Perrier, MM. et Mmes Cléophas Beaudin, Elzéar Bériault, Mme Roland Cadieux, tous de Lachine visitaient M. et Mme Lionel Plante, dimanche dernier.

—M. Eugène Perrier, de Boston, Mme Sinaï Perrier, de St-Blaise, étaient les hôtes de M. et Mme David Ethier, cette semaine.

—M. et Mme Joseph Clément revenaient lundi dernier, à l'occasion de la visite de M. Eugène Perrier, de Boston, Mass.; Mme Sinaï Perrier, de St-Blaise; MM. Aimé Perrier et

Gérard Perrier, Mlle Fontaine, MM. et Mmes Paul Clément de Montréal, Gaston Clément et leurs enfants, de St-Paul; MM. et Mmes David Ethier et leurs enfants, Lionel Plante et leurs enfants de Lacolle.

—M. Alain Young et son fils, Paul passent une huitaine chez leurs parents à Ottawa, M. et Mme E. Young.

SAINT-REMI

La fête de la St-Jean-Baptiste a été célébrée conjointement par les paroisses de St-Michel et St-Remi, le 24 juin.

Le programme était le suivant: 10 hres.—Grand-messe célébrée en l'église paroissiale de St-Michel par M. le curé J. A. Lafrance. Le Rév. Père P. A. Trudeau, C. S. V. a prononcé le sermon de circonstance. Au cours de la cérémonie, on distribua des pains bénits.

A l'issue de cette messe on fit entendre des allocutions, divers chants patriotiques sur le parvis du temple. Après quoi, il y eut unner champêtre.

Dans l'après-midi il y eut à St-Remi, joute de balle molle et on aménagea des attractions spéciales pour les enfants.

Le soir, M. Rodolphe Laplante, Remois de naissance et président général des Sociétés St-Jean-Baptiste de la province se fit entendre dans une causerie.

Malheureusement le conférencier dut écourter son sujet à cause de la grande difficulté à se faire entendre et aussi à cause du très grand nombre d'enfants qui s'étaient massés dans la salle.

On projeta un film et il y eut aussi chants populaires exécutés en groupe et quelques solos d'accordéon par M. Provost. Diverses allocutions ont aussi été prononcées par MM. les Curés Tholin et Lafrance et M. Aimé Martel. On entonna le chant national "O Canada".

ST-ALEXANDRE

Mlle Angéline Dupras, fille de M. et Mme Pierre Dupras, de Montréal et M. Jean-Noël Chevrier, fils de M. Arthur Chevrier et de Mme Chevrier décédée, dont le mariage sera célébré le 9 juillet en l'église Saint-Henri.

—M. et Mme J.-Aimé Bertrand, (née Yvette Fagnault) sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Bernard-Marc. Parrain: M. Bernard Daignault; marraine: Mlle Blanche Daignault, grand-oncle et grand-tante de l'enfant. Porteuse: Mme Eugène Gaudreau, grand-tante du bébé.

—Samedi dernier, le 2 juillet, en notre église avait lieu le mariage de Mlle Gilberte Quintin, fille de M. et Mme Hormisias Quintin à M. Philippe L'Ecuyer, fils de M. et Mme Adélaïde L'Ecuyer.

Les époux avaient pour témoins, leurs père respectif. Ils sont partis en voyage à Québec et à Ste-Anne de Beaupré. Nos vœux de bonheur les accompagnent.

—M. et Mme François Gailpeau célébraient samedi dernier, le 60e anniversaire de leur mariage. Une grand-messe fut dite en leur honneur pour remercier le Seigneur des nombreux bienfaits reçus. Nous souhaitons une heureuse vieillesse à ces deux jubilaires. Que Dieu les conserve encore à l'affection de leurs nombreux enfants et petits-enfants.

FARNHAM

—Le candidat libéral dans Brome-Missisquoi, M. Henri Gosselin est élu par une majorité de 2,418 voix, sur son plus proche adversaire le candidat progressiste-conservateur, M. Vincent Léonard à l'élection générale du 27 juin dernier sur un total de 80 pools sur 87. M. Gosselin a obtenu 7,109 voix et M. Léonard 4,691; quant aux candidats Saint-Amour C. C. F. et Chevalier, Union des Electeurs, ils ont perdu leurs dépôts. Lundi dernier vers les neuf heures, le député élu s'est rendu à Bedford, Sutton, Cowansville, Stanbridge-East; partout il fut accueilli par une foule enthousiaste. A Cowansville, il fut reçu à l'Hôtel-de-Ville par Son Honneur le maire L. B. Brault. Au nom de toute la population on présenta au député élu, de très chaleureuses félicitations pour avoir obtenu une

telles victoires.

C'est une récompense bien méritée après avoir servi le comté de Missisquoi durant neuf années comme représentant au gouvernement provincial. M. le député Gosselin après avoir été élu porta la parole dans sa ville à Farnham et remercia bien chaleureusement les électeurs de Brome-Missisquoi de bien avoir voulu lui accorder leur confiance. Il souligna que cette victoire était une preuve de belle entente et de l'unité qui existent entre les deux grandes races pour la prospérité de notre beau pays. Des milliers de personnes du comté Brome-Missisquoi sont venues offrir leurs meilleurs vœux de succès au député élu.

—M. et Mme Georges Ostiguy, née M.-Ange Boulais, ont été éprouvés par la perte d'un fils, né à l'Hôpital Saint-Jean et décédé le même jour. Nos sympathies leur sont acquises.

Le 29 juin dernier, à l'âge de 24 ans est décédé accidentellement M. André Marchand, marié depuis 17 jours seulement; le défunt était l'époux de Georgette Bissonnette.

Les funérailles eurent lieu à St-Georges d'Henryville le 1er juillet à 9 heures, au milieu d'une nombreuse assistance de parents et d'amis.

Les porteurs étaient: MM. Fréreau, Serre Demers, Martin, Fréreau et Lasnier.

—M. R. Lagüe et Jetté conduisaient le deuil.

Nos sympathies sont acquises à Mme André Marchand et à la famille éprouvée.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme André Marchand, blessée à Baie Missisquoi.

BROME

Mlles Norma Owens, Jean Tracey, Béatrice Peters et M. Milton Peters se rendaient en fin de semaine à Ste-Anne de Beaupré et à Québec. Le voyage fut magnifique et ils en garderont un bon souvenir.

—Nous souhaitons une cordiale bienvenue au docteur Maurice Brouillette, M. D., fils de M. Roméo Brouillette et de feu Mme Brouillette, récemment installé à Knowlton. Le nouveau médecin est maintenant au service de notre population.

Saint-Constant

Quelques mots en marge de l'élection fédérale, je ne ferai pas de polémique mais seulement quelques commentaires.

Enfin le peuple Canadien a posé un geste vraiment patriotique en élisant comme chef du pays, après le grand Sir Wilfrid Laurier, un autre Canadien-français: le Très Honorable Louis St-Laurent, à qui nous souhaitons cordialement un règne heureux, prospère, que Dieu lui donne la santé, qu'il l'accompagne de ses grâces et de ses bienfaits pour conduire à bon port le grand peuple Canadien qui aspire toujours à conserver ses traditions, sa langue et à foi, tout en donnant la prospérité à notre beau et grand pays: "le Canada".

"O Canada Terre de Nos Aïeux"

Le 1er juillet 1867 fut promulgué l'Acte de l'Amérique britannique du Nord qui créait une nation composée de groupes différents, mais qui faisait du Canada un pays libre dans l'empire. Chaque colonie, devenue province, conservait son autonomie. Quatre provinces seulement firent d'abord partie de la confédération: Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et Ontario. Ottawa devint la capitale fédérale mais chaque province eut sa capitale particulière. Entrèrent successivement dans la confédération: 1870 Manitoba; 1871 Colombie-Britannique; 1873 Ile du Prince-Edouard; 1905 Alberta et Saskatchewan. (Tiré de Notre Histoire Nationale).

En ce 1er juillet 1949 nous saluons l'entrée avec nous de la dixième province: TERRE-NEUVE.

—Nous souhaitons un très bon voyage à M. l'abbé J. P. Georges, ptre.-curé, parti pour West Brockfield, Mass., l'invité de sa soeur, ainsi qu'à M. l'abbé Marchand qui l'accompagne.

—Bon voyage également à Mlle France Lavallée partie pour les Etats-Unis.

—M. Alcide Lavoie, inst. et Mme Lavoie, accompagnés de M. et Mme Arthur Groulx et de Mlle Lauzon, sont allés à Plattsburg, ces jours derniers.

—Les Dames de l'U. C. F. sont allées pique-niquer à Shersher la se-

maine dernière.

Toutes sont revenues enthousiasmées de leur voyage et font des projets pour l'an prochain.

—Mlle Marg. Beauchamp, de Montréal, est l'invitée de son oncle et de sa tante, M. et Mme Alcide Lavoie, Inst.

—Bienvenue aux visiteurs qui seront parmi nous au cours de la belle saison et Bon Voyage à tous ceux qui partiront en vacances.

—M. Ernest Portelance, chef de police de Senneville et Mme Portelance (née Charlotte Corriveau) ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance de deux fils, le 12 juin dernier. Le baptême des poupons eut lieu le 3 juillet en la paroisse Ste-Anne de Bellevue.

Le premier, Joseph-Robert-Yves, baptisé par M. l'abbé Philémon Corriveau (desservant à la paroisse de St-Constant). Le parrain a été M. l'abbé Robert Corriveau et la marraine, Mlle Pauline Portelance oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Médor Portelance, grand-mère.

Le second, Joseph-Philémon-Yvon, baptisé par M. l'abbé Robert Corriveau. Le parrain a été M. l'abbé Philémon Corriveau et la marraine, Mlle Nicole Lamoureux, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Eusèbe Corriveau, grand-mère.

Nos sincères félicitations aux heureux parents.

Sympathies à la famille F. Tétrault

Aux nombreuses marques de sympathies offertes à la famille Félix Tétrault, il faut ajouter:

Messes: M. et Mme Jack Mulligan, Détroit, Mich.; Mme Chs. Benson.

Sympathies: MM. et Mmes G. Desnoyers, North Adams, Mass.; Henri Bourassa, St-Blaise; Césaire Lercux, Granby; Mlle Hyacinth Donegan, Détroit, Mich.; Mme Bella Messier, Springfield, Mass.; Mlle Antoine Guay.

A tous, les membres de la famille en deuil, redisent un reconnaissant merci.

Au
"Royaume du Disques"

**ACHETEZ VOS DISQUES
PAR TELEPHONE**

SIGNELEZ 4275
2 livraisons par jour
PRIX .75 CHACUN

<p>Pour toi Maman Si vous m'aimez autant André Dassary</p> <p>Au Chili Ma vache et moi Tohama</p> <p>Amour du mois de Mai Ccusu de fil blanc Edith Piaf</p> <p>Monsieur XX Les vieux bateaux Edith Piaf</p> <p>Parce que ça me donne du courage Tout ça Jacques Pills</p> <p>Une pipe sur le piano J'ai du ciel dans mon chapeau M. Chevalier</p> <p>Folies Bergères Pour vivre heureux Maurice Chevalier</p> <p>C'est encore en France ça va, ça va Maurice Chevalier</p> <p>Ma douce vallée Poème Jean Clément</p>	<p>Si vous voulez Je veux Madame La chanson de mon coeur Guy Marly</p> <p>Sérénade hawaïenne Ma Belle au Bois Dormant Adrien Adrius</p> <p>Congo Saigon Suzy Solidar</p> <p>Nature Boy La Chanson du Pic Pic Pic Les Soeurs Etienne</p> <p>E-O! E-O! C'est un chant de Cuba Les Soeurs Etienne</p> <p>Chanson du mois d'Août Romance des Baisers perdus Tchama</p> <p>La Samba Mad'moiselle Ay, Ay, Ay, Ay Tohama</p> <p>L'Homme de ma vie C'est ça l'amour Jacqueline Ricard</p> <p>Eperdument Macou-Macouba André Dassary</p>
---	--

ENEZ VOIR NOTRE "HIT PARADE"

Soyez du nombre des milliers d'amateurs qui choisissent leurs disques chez...

Maurice Jacques Enrg.
149 RICHELIEU, TEL. 4275 SAINT-JEAN, QUE.

Eminent Franco Américain AU BON PARLER FRANÇAIS

Texte de la causerie de monsieur Archibald Lemieux, éminent président de Wright Machine, de Worcester, E.-U., titulaire de la grande médaille d'or nationale de l'Ordre académique "Honneur et Mérite" de la Société du Bon Parler français, lors de la remise de décoration au Chalet de la Montagne à Montréal, le jeudi 30 juin. Excellence.

Monsieur le Président général du Bon Parler français.

Honorables Sénateurs et Ministres, Distingués invités d'honneur, Mesdames, Messieurs,

De retour ici, dans mon pays natal (que j'ai laissé il y a cinquante-sept ans et dont j'ai gardé le plus doux souvenir) pour recevoir de la Société du Bon Parler français la haute décoration de la médaille d'or nationale de l'Ordre académique "Honneur et Mérite", je me demande sincèrement et bien humblement, aujourd'hui, comme je l'ai fait lorsque mon Gouvernement fédéral ou ma ville me confiait des positions de grandes responsabilités et d'honneur si, réellement, toutes ces distinctions n'appartenaient pas à d'autres plus qualifiés que moi; et mon vœu le plus fervent est de vivre assez longtemps pour les mériter toutes. Certainement, cette décoration que je viens de recevoir et que j'accepte, en toute humilité et avec une profonde gratitude, de la Société du Bon Parler français, ainsi que ma récente décoration du Collège Saint-Joseph de Berthierville et celle de la France, pays de mes ancêtres, constituent pour moi les plus mémorables couronnements de ma carrière et de ma vie. Toutes ces décorations reflètent aussi un grand lustre sur toute personne de mon origine. Je suis doublement honoré par le privilège qui m'a été accordé de remercier aussi la Société du Bon Parler français des décorations qui furent présentées, ce soir, à Madame Thérèse Sansouci, (fondatrice du magazine Le "Phare") pour sa haute dévotion à la langue française et à tout ce qui nous est cher; et, à Monsieur Jean Melançon, éminent professeur de diction au service de notre langue depuis 40 ans, ainsi qu'à l'Hon. Juge T.-A. Fontaine, président honoraire du Petit Salon du Bon Parler français, dont l'actif président est monsieur Roger Delorme. Ces décorations matérielles, nous les

passons à la postérité mais leur souvenir, nous l'emporterons avec nous dans l'éternité.

Cette Société du Bon Parler français, sous la direction de notre intrépide président, Monsieur Jules Massé, et secondée par des milliers et des milliers de patriotes intéressés, a déjà largement contribué à susciter un nouvel intérêt en faveur de la langue française, et à raviver la flamme dans les coeurs attiédis. Aux Etats-Unis nous avons aussi une organisation, Le "Phare", fondée par M. et Mme Lucien Sansouci, à laquelle ils ont consacré leur vie et dont le but est le même que celui de la Société du Bon Parler français. Je crois qu'avec ces deux organisations, c'est-à-dire la Société du Bon Parler français, Le "Phare", et nos églises, convents, écoles et collèges et d'autres Sociétés, notre belle langue française ne disparaîtra jamais de ce continent; non, elle ne mourra pas et l'importance de la parler, de l'améliorer et de la propager avec vigueur, s'accroîtra de plus en plus.

Néanmoins, nous devons toujours reconnaître et comprendre que la langue anglaise et la langue française sont les deux langues universelles et nécessaires dans toutes les sphères d'activité. Toutes deux servent et illustrent des traditions et des cultures et comportent de précieux avantages pour les privilégiés qui en possèdent la connaissance. Quant à moi, je suis persuadé (ayant habité, pendant 57 ans, un pays de langue anglaise) que ma connaissance de la langue française m'a permis de contribuer plus efficacement au progrès dans tous les domaines où j'ai eu l'occasion d'exercer mon activité.

A vous, jeunes Canadiens, (quelle que soit votre origine, anglaise ou française) loin de moi la pensée de vous donner des conseils. J'espère cependant que certaines remarques seront acceptées avec la sincérité même avec laquelle je vous les soumets. Connaissant votre caractère industriel et l'habileté qui vous caractérise (et je m'y connais, ayant été associé aux Etats-Unis avec des milliers d'Américains de notre origine), je me demande pourquoi, avec toutes vos ressources naturelles, qu'aucun autre pays du monde ne surpasse et votre esprit d'initiative, un plus grand nombre parmi vous n'ont pas entrepris d'édifier votre propre commerce. Et je me demande encore si, dans le passé, des milliers d'entre vous (riches de tant de qualités nécessaires au succès) s'étaient lancés dans les affaires, le Canada

ne compterait pas, aujourd'hui, une population de 30 à 40 millions, au lieu de 13 millions, et le succès dans les affaires de tant des vôtres ici prouve mon assertion. Ma confiance dans votre pays est telle que, si j'avais vingt-cinq ans de moins, je viendrais établir une succursale industrielle au Canada et je n'aurais aucun doute sur son succès. Mais, il n'est jamais trop tard pour vous, jeunes gens, et je suis convaincu que vos grandes institutions financières vous seconderont dans vos entreprises. Vous le devez à l'agrandissement, à la prospérité de votre beau pays et à vous-mêmes.

C'est ce que nous, financiers, avons fait aux Etats-Unis et, chaque année, des milliers de jeunes gens fondent leurs propres commerces, généralement avec grand succès. Et, c'est ceci qui a fait des Etats-Unis (plus jeunes que le Canada) fort d'une population de 140 millions, le plus important pays financier et industriel du monde, puisque ses revenus s'élèvent à 250 milliards de dollars par année. A Worcester, Mass., (ville où je demeure) et d'une population de 215,000 seulement, 118 nouvelles industries ont été organisées, depuis deux ans, employant 2,600 personnes, distribuant des salaires an-

nuels de \$5,600,000.00 (cinq millions six cent mille dollars). Généralement, ces industries ont été organisées par des jeunes gens de courage qui avaient confiance dans l'avenir de leur pays, et qui, dans une grande mesure, ont été encouragés et secondés par nos institutions financières.

Maintenant, un tribut de gratitude au Canada où je suis né et que j'ai habité pendant 17 ans, car il a beaucoup contribué à ma formation selon l'esprit du christianisme et dans le respect des lois de Dieu et des hommes. J'ai, au plus haut degré, toujours apprécié à sa propre valeur cette formation qui a contribué, définitivement, à mon avancement dans la vie industrielle, financière et civique.

Mes hommages les plus sincères aussi à mon pays adoptif, les Etats-Unis, pays de liberté, d'égalité et de dignité individuelle, et qui offre tous les avantages à ceux qui veulent consentir les sacrifices nécessaires à la réussite de leurs entreprises. Et ayant vécu, presque exclusivement parmi un élément protestant et de langue anglaise aux Etats-Unis, je déclare que ni ma religion, ni mon origine, n'ont été pour moi des obstacles. L'Américain est un homme aux vues larges et, en conséquence, aux concep-

tions justes. Après 57 ans, je vous reviens meilleur catholique que lorsque je vous ai laissés. Ma langue française, je l'ai conservée autant que les conditions me l'ont permis, et mon nom Lemieux, qui m'a été transmis, respecté par mes parents, je le passerai à la postérité. "Lemieux" respecté possible!!

Mes récentes visites, en ce pays, ont été pour moi une source d'inspiration et je ne crois pas qu'il y ait à ce monde un pays qui garantisse de plus grands avantages que votre beau, que notre cher et admirable Canada!

Savaria Automobile Enr'g	
AUTOS	
1948	Indien, 2 cylindres 74, presque neut \$ 950
1930	Essex Sedan \$50.00
1947	Studebaker, Champ'n Sedan, radio, air conditionné.
1939	Pontiac Coach
1929	Nash Coach 150.00
CAMION	
1947	International K. 7, 3 tonnes, pompeuse \$2,008
TRACTEURS	
1937	International 15-30, pneus sur roues avant et sur roues arrières si désirées, moyennant une somme ajoutée. \$ 475
Voiture neuve avec rack à foin complet. Conditions de paiements faciles. \$ 250	

Mt St-Grégoire, Tél. 3106

TOUS LES PRIX SONT MARQUÉS

A & P
ESTABLISHED 1859
FOOD STORES

Vous apprécierez le plan de A & P de marquer le prix sur chaque item pour votre protection constante. Oui, il est pratique le magasiner à l'A&P.

VOTRE MEILLEUR ACHAT EN PAIN	
PAIN AU LAIT	FRAIS DU JOUR ANN PAGE
TRANCHE BLANC	pain 24 ozs 12c

CAFE BOKAR	1 lb	54c
MOULU SUR DEMANDE A & P		
MAYONNAISE	jarre 8 ozs	19c
FAMEUSE ANN PAGE		
GINGER ALE	2 btles 20 ozs	21c
YUKON CLUB (Contenu seulement)		
FARINE A PATISSERIE	7 lbs	49c
MONARCH		
BRODIE'S	1 pqt	34c
MELANGE BLANC A GATEAU		
TEA BISK	2 1/2 lbs	41c
MAPLE LEAF		
POISSON THON	1 bte	39c
VIANDE BLANCHE A & P		
JUS DE TOMATES	3 btes 20 ozs	23c
DE FANTAISIE A & P		

Fruits et Légumes A & P

PATATES	FRAICHES DU JARDIN	5 lbs	23c
NOUVELLES — NO 1 DU CANADA			
BETTERAVES	TETES FRAICHES	2 pqt	9c
CULTURE DU PAYS — GROS PÔTS			
CONCOMBRES	VERTS ET LONGS	2 pour	15c
CULTURE DU PAYS			
OIGNONS	VERTS	1 pqt	5c
CULTURE DU PAYS — GROS PAQUETS			
ORANGES	JUTEUSES — GROS. 344	deux	23c
VALENCIA DE CALIFORNIE			
PAMPLEMOUSSES	GROS. 100	3 pour	23c
MARSH SANS PEPINS DE CALIFORNIE — GROS			
CITRONS	ACHETEZ-LES AU SAC	1 sac	39c
IMPORTES — 10 CITRONS — GROS 300			



Cette jeune femme sait ce qu'il y a de mieux dans les grandes chaleurs: du thé glacé! Verres et glace, sucre au goût, thé un peu plus fort qu'à l'ordinaire pour compenser sa dilution par la glace fondante, un peu de citron ou de menthe — et voilà un breuvage très rafraîchissant le jour ou le soir. Il va bien avec les salades et autres mets légers, sandwiches, gâteaux... à peu près n'importe quoi en été. Ici, l'hôtesse a retiré du congélateur du beau maïs en épi hors de saison. Communiqué par: The Tea Bureau, 1102, Bank of Montreal Building, Toronto, Ontario.

Le Coin du Client

Merci pour vos suggestions. Des milliers de nos clients ont eu la bonté de nous écrire des lettres nous disant juste ce qu'ils aiment et ce qu'ils n'aiment pas à propos de leurs magasins A & P. Chacune des lettres reçues a été étudiée avec attention. Plusieurs contenaient des suggestions utiles, nous disant comment nous pouvions rendre les magasins A&P de meilleurs endroits pour magasiner; et chacune de celles-ci nous a aidé à savoir la sorte d'aliments et le service que veulent nos clients. Alors, merci à tous nos bons amis, et s'il-vous-plait, continuez à envoyer des lettres! S.V.P. écrivez à

Dépt des Relations du Client,
Magasins d'Aliments A & P,
Casier Postal No 9
B.P. St-Henri,
Montréal, Québec.

Nouvelles d'Iberville

Où allons-nous?

La hausse plus que marquée à laquelle nous assistons encore est due indiscutablement au fait que la reprise économique est plus évidente et plus soutenue que jamais depuis de nombreuses années et que, devant ce fait reconnu, la crainte et la sagesse des années passées ont fait place à une confiance qui frise la témérité. Et pourtant nous n'en sommes pas encore à une reprise complète cent pour cent, si l'on excepte les quelques années de production intensive de guerre.

La hardiesse qui a succédé à la crainte d'autrefois a entraîné à la spéculation des salariés qui ne possèdent assurément par les moyens de risquer plus que le solde d'un budget familial honnêtement équilibré. D'autres, qui n'ont jamais oublié le chemin de la Bourse pour avoir continué à la fréquenter même au plus profond de la crise, continuent de traiter machinalement presque inconsciemment, par la force de l'habitude comme l'équilibriste risque tous les jours sa vie sur le fil tendu avec le plus grand sang froid du monde. L'imprudence des uns et des autres n'est pas moins grande. Et nous avons entendu ou lu les discours prononcés par les présidents de nos banques à charte sans plus nous émouvoir. Les leçons de prudence et les conseils d'économie qu'ils nous ont donnés devraient pourtant nous porter à la réflexion.

—M. et Mme L-Omer Perrier, Mlle Lucie et Michel Gagnon, Mlle Fernande Larochelle, de cette ville. M. et Mme Adrien Denis et leurs enfants, de St-Jean, ont visité M et Mme L. Larochelle, de Notre-Dame de Stanbridge, mercredi dernier.

Ecole N.-D. de Lourdes

Les élèves dont les noms suivent se sont particulièrement distingués aux examens de fin d'année: En 8ième année: Lucie Bilodeau, Huguette Scott.

6ième année: Hélène Dubois, Florence Masse, Lise Graveline, Nicole Boucher M-Anne Leduc, Thérèse Guinain, Huguette Simaril.

5ième année: Claire Gagnon, Denise René, Jeanne-Mance Veillette, Claude Choquette, Doris Kérouack, Nicole Dubois, Claire Goyette, Lucie Oulmette.

4ième année: Louise Hébert, Gisèle René, Huguette Côté, Réjeanne Denicourt, Lise Deslauriers, Denise Choquette, Lisette Jarry, Laure Tremblay, Lorraine Kérouack.

3ième année: Louise Quintin, Aurora Marcoux, Michelle Monast, Denise Labelle, Lise-Marie Racicot, Lise Racicot, Claudette Grenier, Louise Benjamin.

2ième année: Suzanne Dertraze, Lise Bombardier, Denise Berteau, Huguette Marcell, Louise Laflamme, Pauline Hébert, Micheline Choulinard, Lucie Homier, Elisabeth Faust, Monique Greendale, Lucie Berger.

GARÇONS

2ième année: Serge Ethier, Gilles Bourque, André Hébert, Pierre Binette, Serge Graveline, Fernand Leblanc, Gilles Martel, Jean Foisymarquis, Fernand Quintin, Denis Quintin, Denis Ménard, Gilles Milette, Gaëtan Lapointe, Maurice René, Claude Duval.

Nos jeunes dans la joie

Vendredi, 1er juillet, nos jeunes étaient invités à se rendre à la Plage Iberville pour bénéficier des avantages de la plage gratuitement. En effet, MM. Héroux et Ménard, les généreux propriétaires, avaient convié tout le public et les jeunes en particulier à une grande célébration publique. Dans l'après-midi, on organisa des jeux pour les plus jeunes et les gagnants se sont vus attribuer de beaux prix-souvenirs.

Les hauts-parleurs avaient été fournis gratuitement par la Chambre de Commerce locale, ce qui contribua à agrémenter la fête d'une musique entraînante.

Voici une liste de dames qui organisèrent les loisirs pour les petites filles: Mlle N. Boisclair, Mmes Zéphir Chamberland, Léopold Béllise, Mlle Boisclair (fille de M. Maurice Boisclair), Mme Jos. Marcell.

Pour les garçons: MM. les Commissaires Jos. Marcoux et Alfred Logier aidés de MM. Réjean Marcoux, Jean Marcoux, Jacques Charretier, Pierre Thuot, Conrad St-Pierre, René Homier, Gilbert Ménard, Gérard Balthazard, Roland Robert, Philias Parizeau. Une mention

spéciale s'adresse à M. Christopher, dont la patience et le zèle n'eurent pas d'égal.

Les généreux donateurs de prix furent: Monarch Bottling Works, Restaurant Daignault, Pharmacie Gareau, Société St-Jean-Baptiste.

Les organisateurs reçurent aussi un don substantiel d'argent de M. Philippe Baillargeon, contracteur, et du co-propriétaire M. Héroux. La veillée se termina par un magnifique feu d'artifice, dirigé par M. Marcel Larocque, qui a droit à toutes les félicitations pour son habileté notoire.

Le terrain était sous la surveillance de la police représentée par M. Oscar Surprenant.

Les propriétaires de la Plage Iberville tiennent à remercier, par la voix de ce journal, tout le public qui a répondu à leur invitation en si grand nombre.

N. de la R.:—Notre journal, sensible à toutes les œuvres qui touchent le bien de l'enfance, félicite les propriétaires de la "Plage Iberville" pour leur beau geste exemplaire.

Carnet Mondain

Notre bon souvenir accompagne Mme (Dr) Georges Tassé et son fils, Alain, qui séjournent à l'Hôtel Narransett, à Kennebunk Beach, Maine.

—M. et Mme L-Omer Perrier, Mlle Lucie et Michel Gagnon, Mlle Fernande Larochelle, de cette ville. M. et Mme Adrien Denis et leurs enfants, de St-Jean, ont visité M et Mme L. Larochelle, de Notre-Dame de Stanbridge, mercredi dernier.

—A l'occasion de la visite de M. Eugène Perrier, de Boston, chez M. et Mme L-Omer Perrier, nous avons remarqué: Mme Sinaï Perrier, de St-Blaise; M. et Mme Joseph Clément, M. et Mme David Ethier, de Lacolle; M. et Mme J-Aimé Perrier, de Montréal; Mme Hermas Perrier, M. et Mme Cléophas Beaulin, M. et Mme Elzéar Bérault, M. et Mme Roland Cadieux, de Lachine; M. et Mme Paul Durocher de St-Lambert et Mlle Gisèle Martineau, de Napierville.

—Cordiale bienvenue à la famille Albert Boudreau, établie parmi nous depuis quelques semaines.

—Mlle Jeanne Chagnon, employée au Service Civil d'Ottawa était de passage samedi chez M. et Mme André Rheault. Mlle Chagnon est la soeur de Mme Rheault.

—M. et Mme Roger Whalan, de Willemansett, Mass., sont actuellement en visite chez Mme Vve Odilon Oulmet.

—M. et Mme Lionel Homier ont reçu la visite vendredi, fête du Canada, de la famille Lucien Homier, de Huntingdon.

—Mme Arthur Bush (née Gertrude Barry) de Toronto et ses enfants sont actuellement de passage chez M. et Mme John Barry.

—M. et Mme François Giroux et leur fils Jean-Claude, de Montréal, ont écoulé la fin de semaine chez M. et Mme Alphonse Rheault.

—M. et Mme Sylvio Carreau accompagnés de Mlle Simone Laliberté prirent part au pèlerinage organisé par Mme Georges Dion, de St-Jean, au Cap de la Madeleine, dimanche dernier.

—M. André Desautels passe actuellement une quinzaine à Québec, l'hôte de M. et Mme Alphonse Laliberté.

—M. et Mme Henri Larivée, de Troy, N. Y. visitaient récemment leurs parents, Mme Isale Berger et sa famille, ainsi que plusieurs villes canadiennes.

Examen de fin d'année Ecole No 6

7ième année: Marcelle Reid, 94.

6ième année: Françoise Boucher, 90, Angéla Oizany, 80.

5ième année: Réal Reid et Louise Boucher, 99; Hélène Kelley, 84.

4ième année: André Bessette, 87; Marcel Denicourt, 74.

3ième année: Huguette Reid, 89, Jacques Filion, 75.

2ième année: Serge Bisillon, 78, Denis Robert, 75.

1ère année: Roch Filion, 93; Louise Mongeon, 92.

Rachel Ménard, Inst.

Ordination sacerdotale

En notre église paroissiale, samedi à 10 heures, a été ordonné prêtre l'abbé J. Greendale un autre fils de notre paroisse. L'évêque-consécréateur fut Mgr. Prud'homme.

Dimanche, à la grand-messe de 10 heures, M. l'abbé Greendale célébra sa première grand-messe dans son église paroissiale d'Iberville. Le diacre était M. l'abbé Jean-Paul Laniry, de St-Jean et le sous-diacre M. l'abbé M. Lecavallier. Le sermon fut donné par M. le chanoine Racicot de St-Jean. Le thème de son magnifique sermon était: "Sacerdos, alter Christus"; le prêtre est un autre Christ". Avec éloquence et chaleur, il évoqua la grandeur du Sacerdoce, le prêtre n'étant pas l'homme matériel et charnel vu avec nos yeux humains mais étant plutôt un autre Christ vu à la lumière de la Foi.

Près de la table eucharistique dans l'allée centrale prenaient place M. et Mme Frank Greendale parents du nouveau prêtre aux Missions Etrangères. L'orgue était tenu par Mlle Lucie Hamel et le chant était sous la direction de M. Maurice Demers.

Nos vœux d'apostolat fructueux sont adressés à M. l'abbé Greendale et nos hommages aux parents privilégiés.

Echos de notre club de tennis

Jedi le 30 juin, notre club de tennis recevait la visite du club Cowanville dans une joute régulière de la ligue Richelieu-Yamaska. Les nôtres l'emportèrent par 4 victoires contre 1 défaite.

Voici le compte-rendu détaillé: Simple: Myrto Messier défait Guillet 6-2 et 6-3.

Doubles: Lalanne et Guillet défont J. H. Larocque et A. Larocque 6-2 6-4.

Guay et Rome défont Trempe et Ferland 6-2 6-3.

Double féminin: Huguette Touzas et Pierrette Stébenne défont Mlles Phaneuf et Déjardins 6-1 et 6-2.

Double mixte: Jacqueline Dubuc et Paul Brunelle sont défaits par Mlles Desjardins et A. Monast 2-6 et 4-6.

Visite à la ferme du Domaine

Dans le quartier Sud de notre ville, on est à construire toute une série de jolies maisons, entreprise qu'on appelle: "Projet Domaine Sud". Le propriétaire, homme très affable, assure que les maisons sont bâties avec tout du matériel de première qualité. L'eau et l'égoût lui sont garantis par une entente signée avec l'Hôtel-de-Ville. Les poteaux et les fils téléphoniques sont déjà en place et chaque maison vendue sera pourvue du service du téléphone. On projette de construire des maisons de 1 ou 2 étages, ceci étant aussi laissé au goût ou au choix de l'acheteur éventuel. Il y a déjà un chemin parfait ouvert à la circulation et à l'inspection des maisons. Le système de vente en est un de paiement comptant, une hypothèque sur la bâtisse étant aussi acceptée avec la balance du paiement en espèces. Toutes les personnes intéressées ont maintenant accès aux maisons en construction et le propriétaire de l'entreprise est toujours à la disposition des visiteurs intéressés dans l'achat de ces maisons.

Il est indéniable que ce quartier-Sud possède une de ces grandes possibilités d'avenir pour la ville d'Iberville.

Grand concours de musique populaire

Ce soir, jeudi, après une courte parade dans les rues de notre ville, notre fanfare donnera un grand concert de musique populaire à la "Plage Iberville" à l'extrémité ouest de la rue "Boulevard des Erables". Une estrade a été élevée à cet effet pour recevoir notre corps de fanfare. Les propriétaires MM. L. Ménard et J. O. Héroux invitent le public à se rendre en grand nombre assister à ce concert gratuit en plein air. Tous et toutes seront à même d'apprécier le beau site de cette plage, remplie d'arbres ombragés, et longeant notre majestueuse Rivière Richelieu. Tous se convaincront que nous possédons là un merveilleux endroit de repos en même temps qu'un site des plus pittoresques.

Nouveau résident

Le Dr. Armand Dupré, médecin vétérinaire est à se faire construire une magnifique maison sur la rue Montcalm. Les travaux sont sous la direction de M. J. O. Héroux, contracteur. Nous souhaitons au Dr. Dupré la plus cordiale bienvenue parmi nous.

Fête intime

Vendredi soir, chez M. Alfred Courtois, un feu d'artifice fut lancé devant une nombreuse assistance. Les portraits du nouvel élu M. Alcide Côté et de son chef M. St-Laurent, entouré de fleurs multiples et de différents drapeaux, avaient été hissés sur le portique de l'entrée du logis. Quelques mots furent adressés par le nouveau député M. Côté, invité à cette manifestation. Ce fut un hommage ren-

du aux vainqueurs des récentes élections fédérales par M. Courtois et un de ses amis Américains, M. Martin.

Pour Service Rapide d'Accessoires Electriques Spécialité:

Moteurs électriques, Adressez-vous à 162 MISSISQUOI, Albert Masseau, Tél. 3897 Daniel Racicot, Tél. 7232 IBERVILLE

Aussi Moteurs électriques à vendre 3-4

MONUMENT!

Si vous projetez de faire ériger un monument, venez le choisir ou téléphonez, nous passerons chez vous vous montrer nos catalogues.

Notre maison existe depuis 22 ans; le monument du Frère André est l'oeuvre de la maison Thuot et Denicourt



THUOT & DENICOURT

Manufacturiers de monuments et graveurs.

Lettrage au cimetière avec machine spéciale. 84 - 4ème rue, TEL: 2249 Iberville

La prochaine fois essayez notre SERVICE ECONOMIQUE

TOUT est lavé, séché, assoupli, presque tout prêt à l'usage. Les objets plats: draps, serviettes, taies, nappes, etc., sont parfaitement repassés. Les articles d'habillement sont lavés et séchés souples.

08¢ la lb.

(paquet de 12 lbs. \$1.00)

Les CHEMISES sont finies sur demande 12c. ch.



Signalez 2786 et le livreur passera

MEUNIER Inc. BUANDIERS NETTOYEURS

NOUVELLES D'IBERVILLE

Mariages

DUFOUR-DANEAU
A Iberville, le 2 juillet a été célébré le mariage de M. Claude Dufour, fils de feu Alfred Dufour et de Marie-Ange Godin, de St-Jean, à Mlle Ghislaine Daneau, fille de M. Edgar Daneau et de Marie-Jeanne Beauvais, de cette paroisse. Les témoins ont été MM. Willie Dufour,

oncle de l'époux et Edgar Daneau, père de l'épouse.
DAIGNAULT-RAYMOND
En notre église paroissiale, le 2 juillet a été célébré le mariage de M. Marc A. Daignault, fils de M. Joseph-Bénini Daignault, de St-Jean et de Laurentia Lussier à Mlle Rita Raymond, fille de M. Eugène Raymond et de Alexina Boucher. Les témoins ont été MM. Joseph-Bénini Daignault, père de l'époux et Gérard Raymond, frère de l'épouse.

Le chauffeur avait pu heureusement sortir de sa cabine par une étroite ouverture, d'environ 1 pied par 15 pouces, et être rescarpé à temps. Les trois employés de la Voirie dépêchés sur les lieux étaient MM. A. Boulanger, Oscar Surprenant et Roland Gamache.

En vacances

Nos étudiants au Séminaire de St-Hyacinthe se reposent maintenant en vacances chez leurs parents; ce sont: MM. André Hébert, Henri Choinière, Jean-Guy Benjamin, Paul-André Barsalou, Armand Dugas, Armand Bonneau, Michel Barsalou, Réal Boucher, Onille Boucher, Claude Dubuc et Roger Dubuc.

Au Pensionnat C.-N.-D.

Révérènde Mère Supérieure du Pensionnat d'Iberville sera absente du 1er au 10 juillet. Elle et sa communauté seront en retraite à Joliette, maison provinciale. La plupart des Religieuses du Pensionnat et de l'Ecole Notre-Dame de Lourdes, resteront après la retraite, pour suivre des cours.

Naissances

A Iberville, le 3 juillet, a été baptisée Marie-Claire-Denise, née le 1er juillet, enfant de M. Julien Robert, cultivateur et de Elia Beauvais. Le parrain a été M. Alphonse Quintin et la marraine Idola Beauvais, oncle et tante de l'enfant. Le prêtre, M. l'abbé Green-dale qui administrait son premier baptême.

Concerts de fanfare

A moins d'avis contraire, tous les jeudis soirs, il y aura un concert de fanfare donné par l'Union Musicale d'Iberville. Les concerts "Molson" seront donnés alternativement au Parc Laurier et au Parc Mercier. Ce soir jeudi, par exception, le concert a lieu à la "Plage Iberville".

En voyage très important

M. Bernard Gamache nous a quittés mercredi dernier pour se rendre à Québec où il devait unir sa destinée à celle de Mlle Lucille Grenier. Le mariage a été célébré samedi dernier à Québec même. Nos vœux de bonheur à M. et Mme Bernard Gamache qui s'établiront parmi nous.

Candidate au concours Kinsmen

Une autre de nos jeunes concitoyennes Lyse Corriveau était candidate au récent concours Kinsmen. Elle était la déléguée du groupe des "Steelworkers" de l'usine Singer. Nos félicitations à Mlle Lyse pour le beau travail qu'elle a fourni pour coopérer au succès de ce concours.

SAINTE-ANGELE

Le 25 juin en l'église de Ste-Angele-de-Monnoir, fut béni par le Rév. Père Barsalou, P. B., le mariage de Mlle Rose-Agnès Benoit à M. Albert Lagué. Les mariés avaient pour témoins leurs père respectif.

La mariée portait une robe longue, blanche, avec voile retenu par un diadème.

Parmi les invités, figuraient: M. Félix Lagué et ses deux fils, André et Gérard, MM. et Mmes Raoul Lagué, Edouard et Roland Lagué, Maurice Benjamin, Estias Benoit, grand-père, M. Maurice Benoit, MM. et Mmes René Benoit et Huguette, Rouville et Bernard Benoit, Léon Landry, Mme Emmanuel et Mlle Fernande Paquette, MM. Wilfrid Clavet, Gérard Paquette, Mlle Yvette Paquette, M. Marcel Paquette, Mlle Laurence Coulombe, M. Roland Paquette, Mlle Juliette Paquette, MM. et Mmes Antonin Meunier, Orien Leduc, Clodomir Meunier, Mme Wilfrid Choquette, MM. Rosaiphé Choquette, Laurent Choquette, Mlle Denise Roireau, M. Roland Gemme, Mlle Angéla Roireau, M. Carmel Gemme, Mlle Emérentienne Choquette, MM. et Mmes Laurent Noleux, Albert Dumont, Mlle Madeleine Dumont, Mme Léon Courtemanche, M. Paul-Emile Courtemanche, MM. et Mmes Marcel Roireau, Honoré Roireau, Mlle Isabelle Blanchard, MM. Benoit Brodeur,

Laurent Benoit, Mlle Thérèse Charbonneau, Mlle Clémence MBenoit, M. Henri-Louis Lagué, Mlle Françoise Benoit, M. Noël Viens, MM. André, Gaston, Georges, Gilles, Christian Benoit, Mlle Jacqueline Benoit, MM. et Mmes Honorius Pelletier et Gisèle, J. L. Girard, Emilien Dagenais, M. Germain Girard et Mlle Gilberte Morin, Mmes Simone et Denise Martel, Mme Joseph Gingras, M. et Mme Hector Potvin.

La réception eut lieu au club des Raquetteurs à St-Jean.

Le banquet fut servi par Mmes Lauréat Jetté et Annette Millette.

Les mariés partirent en voyage et visiteront Québec et Ste-Anne de Beauré. A leur retour, ils habiteront Marieville.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

Mme Wilfrid Parent, de St-Hyacinthe, en visite chez son fils, M. Léopold Anctil.

M. et Mme J. L. Girard, M. Germain Girard, accompagné de Mlle Flore Gemme assistaient au mariage de leur neveu, M. le docteur Paul Guilbert, de Montréal à Mlle Ghislaine Lefebvre. La réception a eu lieu à l'hôtel Queens. Les mariés partirent pour les Bermudes. A leur retour, ils habiteront Varennes.

M. et Mme Gérard Brouillard, en fin de semaine à St-Georges de Beauce.

A M. Yvon Guertin, hospitalisé à St-Jean pour y subir une opération; nous souhaitons un prompt établissement.

SAINT-IGNACE

M. et Mme Doris Jetté, en voyage de noces, à New-York; à leur retour, ils demeureront dans la paroisse. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

Vœux de bonheur à M. Ferdinand Hébert, fils de M. et Mme Adrien Hébert et à Mlle Pauline Canon le Bedford dont le mariage a eu lieu samedi à Bedford.

Nos meilleurs vœux de bonheur à M. Denis Gailpeau, fils de M. et Mme Joseph-Denis Gailpeau, de cette paroisse et à Mlle Thérèse Bratton, de Waitsfield, Mass., dont le mariage sera célébré prochainement.

M. et Mme Armand Groulx et leur famille, de Ville-St-Laurent, prenaient le dîner chez M. et Mme Fortunat Monette, dimanche dernier.

Rendait visite à M. et Mme Zéphir Campbell à Ste-Sabine, récemment: M. et Mme Omer Poutre.

Au moment où l'artiste pense à l'argent, il perd le sentiment du beau.

Diderot.

2705

Votre auto reluit
comme une neuve
quand vous
employez
CARNU!



Simple comme bonjour!

1. APPLIQUEZ LE CARNU -- en frottant juste assez pour dégager la saleté, la graisse et la poussière de la route. Laissez ensuite le Carnu Johnson sécher et former une poudre blanche.

2. ESSUYEZ LE CARNU -- vous serez émerveillé du nouvel éclat de votre voiture! Elle reluira comme une neuve! Procurez-vous du Carnu Johnson aujourd'hui!



Rien de mieux pour polir et nettoyer votre auto!

Hôtel de ville

Lundi soir dernier, 4 juillet, avait lieu une séance régulière du Conseil de Ville. Il y eut d'abord une demande pour service d'aqueduc par les familles Goderre et Surprenant coins 4ème Avenue et Rue Missisquoi. Question à l'étude pour fixation du prix.

Ensuite, il y eut vote favorisant une motion pour demander permission d'un emprunt temporaire de \$45,000.00 pour combler le déficit. L'assemblée est levée après approbation de quelques questions de routine.

Prières

Au prône, dimanche dernier, Mgr le curé Descelles a demandé le secours des prières des fidèles pour les prêtres, religieux et religieuses en retraite. Cette semaine c'est notre vénérable curé qui suit les différents exercices de la retraite.

Une des nôtres à l'honneur

Samedi le 25 juin au "Drill Hall" des Casernes de St-Jean, lors d'une soirée de gala, avait lieu le couronnement de la Reine et de la Princesse du concours Kinsmen. La princesse élue était une de nos jeunes concitoyennes Mlle Claire Bessette, qui représentait Iberville dans le concours. Elle a reçu à cette occasion de nombreux et jolis prix-souvenirs dont une robe de toilette, une malle de voyage, un jupon de fantaisie, une paire de bas de soie et une bourse.

Le gagnant du tirage d'un Radio fut M. Quintin de St-Jean, qui était aussi un des électeurs de Mlle Bessette. Nos félicitations à Mlle Bessette qui a su si dignement nous représenter et nous nous réjouissons tous du beau succès qu'elle a obtenu.

Réélu commissaire

Nos félicitations à M. le Dr. H. Lafamme, qui a été réélu Commissaire d'Ecoles, lundi le 4 courant.

Participation à un repêchage

Un groupe d'employés de la Voirie provinciale d'Iberville se sont rendus à Beloeil, la semaine dernière pour assister à sortir de la Rivière Richelieu une "gratte mécanique" qui y était tombée accidentellement.

EXPERTS EN REPARATIONS

Semelles pour dames, sans clou ni couture.

Pour hommes, semelles cousues.

Talons caoutchouc ou cuir, fer militaire.

Selles de bicycles remises à neuf

A vendre:

Fermetures-éclair (Zippers) de toutes grandeurs.

Valises et malles de voyage.

Assortiment de chaussures pour hommes, garçons et enfants.

LA CORDONNERIE LETENDRE

SERVICE D'APPEL ET DE LIVRAISON

94 St-Paul

St-Jean

Tél. 5544

ST-JEAN, QUE. TEL: 3739

CAPITOL

VENDREDI-SAMEDI 8-9 JUILLET

2 FILMS EN PRIMEUR

JOHN GROMFIELDS PATRICIA GARRISON **"HARPOON"**

LASH LARUE FUZZY ST. JOHN **"MARK of the LASH"**

DIM-LUN-MAR. 10-11-12 JUILLET

Victimes des criminels dans la ville la plus corrompue du monde!

HEDY LAMARR PAUL HENREID

"Les Conspirateurs"

avec VICTOR FRANCOIS

ENTIEREMENT PARLE FRANCAIS

AUSSI EN PRIMEUR

WILLIAM BENDIX DENNIS O'KEEFE BARBARA BRITTON

"COVER UP"

LUNDI et MARDI SOIR

"FOTO-NITE"

\$385.00

MERCREDI-JEUDI 13-14 JUILLET

BETTY GRABLE -- DAN DAILEY

"MOTHER WORE TIGHTS"

EN TECHNICOLOR

VIRGINIA MAYO -- BRUCE BENNETT

"SMART GIRLS DON'T TALK"

M. et Mme J. P. Rouleau font défense à qui que ce soit de vendre en leur nom, sans un avis signé de leur main; ils ne seront nullement responsables des dettes contractées en leur nom, passé cette date, 7 juillet 1946. 6-3

A VENDRE: Bicyclette de garçon, pneus ballon, bon ordre. S'adresser à 245 Blvd. St-Joseph. 6-3

M. PHILIZA COTE, 180 FOCH
Contracteur-électricien
annonce au public qu'il est à sa disposition pour tous genres de travaux électriques. 6-3

A VENDRE: Camion Chevrolet 1942 avec pompeuse, en parfaite condition, \$600. Pontiac 1941, coupe, 5 places très propre et en parfaite condition. S'adresser à Michel Gauvin, L'Ange-Gardien Co. Rouville P. Q. Tél: 2251, Farnham. 6-2

LOGEMENT de 3, 4 ou 5 pièces chauffé ou non, dans St-Jean demandé pour couple sans enfants. S'adresser à R. Barbeau, 3837 St-Denis, Montréal, Qué. 6-2

A VENDRE: Pick-Up, neuf, bon marché. S'adresser à 330 Jacques-Cartier. Tél: 6193.

A VENDRE: Maison neuve, 6 pièces. S'adresser à 273 Trahan, St-Jean. Tél: 5291.

A LOUER: Grande chambre. S'adresser à 262 Richelieu.

A VENDRE: Table de cuisine, chaises, machine à laver "Beatty", poêle "Bélangier", brûleurs A. B. C., chassiss de cuisine, lits avec sommier, 4 pds. et 4 1/2 pds. etc. S'adresser à 51-2ième rue, Iberville. 6-2

A VENDRE: Petit Studebaker 1936, 4 portes, pneus neufs, moteur reconditionné, peinture neuve pour \$350.00. S'adresser à G. Aimé Courville, Village St-Luc. Tél: 4031.

A VENDRE: Petit poêle électrique, 2 ronds; imperméable caoutchouc pour homme. S'adresser à 122 Champlain. Tél: 4178.

A VENDRE: Machine "Legare" 2 cylindres, parfait ordre. S'adresser à 21 St-Joseph.

BONNE demandée, bon chez-soi, bon salaire. S'adresser à 17 Frontenac, St-Jean. Tél: 2064.

A VENDRE: Table de toilette, avec banc et 2 bureaux. S'adresser à 283 Bouthillier, St-Jean, tél: 4250.

PERDU: Porte-folio noir, contenant une somme d'argent; le rapporter contre généreuse récompense à 22 Saint-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: 3 poêles usagés; poêle, gaz propane. S'adresser à 22 rue Mercier, Iberville. Tél: 5259.

Croyez-le ou non, les rues ont été arrosées

Le bon temps est revenu, ont soupiré les gens qui ont vu l'effet bienfaisant et rafraîchissant de l'arroseuse mécanique, passant à travers la Cité, mercredi après-midi.

Oui, heureux temps où grâce à la bonne coopération des membres du Conseil, tous étaient d'accord pour cette mesure hygiénique et tout à l'avantage de la propreté de notre ville, à une saison surtout où les touristes nous visitent par milliers.

Le Coin de la Légion

PAR VOIX 79

Par le temps que vous aurez lu ce rapport, les Dames Auxiliaires auront eu leur première assemblée, nous espérons qu'un grand nombre de Dames y seront allées, et nous leur souhaitons tout le succès. Aussi; savez-vous que l'Autorité Provinciale, par son département de publicité, se propose d'inaugurer un programme de radio, cet automne, qui sera d'intérêt aux Dames Auxiliaires et à toutes les Dames qui sont intéressées dans les affaires de la Légion et des Vétérans? Le but en est de montrer aux Dames que la Légion est une affaire de famille, et non pas seulement pour les hommes.

A VENDRE

Peterborough, 15 pi, moteur Evenrude 16 forces, équipement complet. S'adresser à A. Gagnon, St-Blaise, ou Tél. 3154.

A VENDRE

Voiture à patates frites, bon emplacement.

S'adresser à 65 Cousins, Tél. 2512

Dans le Cercle des Dames comme dans la Succursale elle-même, le cas est semblable; nous cherchons toujours de nouveaux membres — alors venez-y les vétérans — faites de la Légion votre "Club" pour la durée de la paix. Le Camarade R. Pépín (Tél: 4596) et son Comité sont toujours prêts à discuter l'affaire avec vous.

Aux membres: n'oubliez pas la prochaine assemblée générale à la Salle Baldwin, le 14 juillet, à 7.30 heures, précises. L'assemblée commencera à l'heure, alors soyez là à bonne heure. Souvenez-vous que l'assemblée générale est l'autorité finale qui décide des actions de la Succursale, et si vous n'y assistez pas, vous n'aurez pas raison de vous plaindre après, si les choses ne sont pas à votre goût.

Nos félicitations à M. Amos H. Brunelle, d'Iberville, qui vient de faire un don de près de 500 copies d'une revue populaire pour distribuer aux hôpitaux.

Les Festivals de Montréal

Le Festival Musical, Dramatique et Chorégraphique, organisé par la société des Festivals de Montréal qui doit avoir lieu cet été entre le 25 juillet et le 12 août suscite un tel intérêt que déjà de New York, Philadelphie, St. Louis, Ill., sans parler des centres plus rapprochés, arrivent des demandes du programme du festival, des réservations et des applications pour renseignements de toutes sortes. Les agences de voyage par chemin de fer et par avion réclament des dépliantes pour mettre à la disposition de leurs clients et les bureaux affiliés de New York et Boston disposent déjà des affiches et annoncent le Festival de Montréal comme l'événement le plus important de la saison au Canada. L'encouragement est très marqué dans tous les sens et fait augurer d'un succès assuré pour cette entreprise destinée à devenir un événement annuel.

«Les organisateurs de ce festival d'art sont convaincus que Montréal a maintenant le droit de s'affirmer comme un centre artistique. La culture musicale de sa population est hautement reconnue d'abord par les artistes eux-mêmes de même que par les nombreux agents de ces artistes qui disent trouver en notre ville un esprit international et une atmosphère de culture anglaise et française rarement rencontrés ailleurs.

Montréal, comme ville, a aussi l'avantage d'être très pittoresque en été et le Festival fournira l'occasion aux touristes de visiter ses plus beaux sites. Ils iront à l'Université de Montréal pour l'inauguration officielle du Festival, au Chalet de la montagne pour entendre de la musique symphonique et du théâtre français, au Lac des Castors pour des représentations de théâtre Shakespeare et de ballet, au Stade Molson pour de l'opéra en plein air ainsi que sur les pelouses de l'Université McGill pour une représentation théâtrale avec accompagnement de musique de scène.

Ces événements constituent sans doute des raisons qui attireront et retiendront à Montréal des quantités de visiteurs de toutes parts qui autrement ne feraient qu'y passer. Une série de dix événements sont préparés en vue du Festival offrant un choix de spectacles susceptibles de satisfaire tous les goûts. En somme, Montréal aura à offrir des représentations de haute qualité au point de vue musical, dramatique et chorégraphique interprétées par les artistes les mieux qualifiés tant au Canada qu'à l'étranger.

Feu M. Nap. Poirier

Mercredi midi, est décédé, à l'âge de 79 ans, M. Napoléon Poirier, du Petit Bernier.

Le défunt laisse 5 fils: Alcide, Félix, Donatien, Delphis et Damien, chez qui le défunt est exposé; 1 fille, Antoinette, Mme Roméo Langlois; 1 frère, M. Chrysoologue du Rang Richelieu; 1 sœur: Mme Joseph Granger, de Lacadie.

Ses funérailles auront lieu en la Cathédrale, samedi à 9.30 heures. Nos sympathies à la famille.

Feu Mme J. Chenail

Mardi soir, est décédée à l'Hôpital de St-Jean, après une courte maladie, Mme Joseph Chenail, née Georgianna Lasnier, âgée de 73 ans et 11 mois. La défunte laisse dans le deuil, trois fils: MM. Hormidas, Adélaré et Vildas Chenail; deux filles: Anna Mme Alphonse Marchand; Laurette, Mme Gérard Alexandre; 3 brus: Mmes Hormidas, Adélaré et Vildas Chenail; 2 gendres: MM. Alphonse Marchand et Gérard Alexandre; aussi plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

Ses funérailles auront lieu en l'église cathédrale, vendredi, le 8 courant, à 9 heures.

Nos condoléances à la famille en deuil.

ST-ALEXANDRE

Mme Rose Rousselle est l'heureuse gagnante du prix de \$20. offert dans un concours de l'art de la coiffure française.

Mme Rousselle fut vivement félicitée par les directeurs de l'avant-garde du progrès. Aux félicitations reçues, nous joignons les nôtres.

Gagnants des courses

Voici les résultats des courses sous-harnais de dimanche le 3 juillet 1946, à Saint-Jean, P. Qué.

CLASSE 2.28 BOURSE \$125.00
Baba Direct 9-7-R
C. Tremblay, Granby
Arthur the Ritz 1-2-1
A. Giard, Granby
Calumet Abedale 2-3-3
L. Piédalue, St-Jean
Lady Joesy Ritz 4-1-2
M. Hover, Waterloo
Jean Volo A. 6-4-5
G. E. Gevry, Waterloo
Paul Volo 5-9-8
Dr. Beaudin, Napierville
Olive Belgium 8-6-7
M. Turcotte
La Salle Girl 7-8-6
A. Bourbonnais, Lachine
Zebris Ko Boy 3-5-4
M. Collin, Farnham

Temps: 2.16 - 2.15 - 2.16.

CLASSE 2.22 BOURSE \$125.00

Une-B-Gratton 7-4-5
C. Bear, Fulford
Peter Fast 4-6-7
Giard, Granby
Volo Gratton 5-5-3
M. Piédalue, St-Jean
Pal-O-Mine 3-2-2
E. Huot, Adamsville
Shanghai-V 1-1-1
Jos. Brosseau, Stanbridge Sta.
Marty Gi 2-3-4
C. Pelletier
Purse M. Charge 6-7-6
M. Turcotte
Temps: 2.14 - 2.15 - 2.16 1/2

CLASSE 2.18 BOURSE \$150.00

Guy Volo 3-2-3
L. Piédalue, St-Jean
Judy L. Gratton 2-1-2
C. Bear, Fulford 4-4-4
Bob Key C. 1-2-1
C. Bear, Fulford
Spencer-Lee 4-4-4
O. Paquette, St-Paul Abb.
Temps: 2.11 - 2.12 - 2.12 1/2

L'ELECTION DE LUNDI

Ne boudons pas la victoire que vient de remporter M. Saint-Laurent lundi dernier. Elle est éclatante et elle était méritée. La parfaite dignité du premier ministre, sa façon simple de présenter sa cause, son économie de promesses, le ton sincère et paternel de ses discours de la tribune et de la radio, tout cela a favorablement impressionné l'électorat canadien.

Car la victoire n'est pas seulement celle des électeurs québécois, qui ont donné un témoignage si surprenant de confiance à cet éminent juriste qui accepta à un âge avancé de se lancer dans la carrière politique pour laquelle il n'avait jamais manifesté beaucoup de goût, et dont il a fait un succès personnel, non seulement ces jours-

ci, mais encore au cours de sa brève administration.

C'est tout le Canada qui vient d'acclamer Louis Saint-Laurent, et qui lui accorde aussi son estime et sa confiance. Les Anglo-Canadiens ont pris la franchise du premier ministre, et ils viennent d'apprécier son programme politique qui comporte non seulement des projets de pure administration, mais encore des projets de réforme constitutionnelle qui ont pour fin de mieux garantir les droits culturels du groupe français au Canada. Il est parfaitement regrettable que trop de nos compatriotes aient tenté de déformer, sur ce point précis des droits du français, la pensée du premier ministre.

L'Union Nationale a cru bon de lier sa cause à celle de M. Drew. La réponse de la province de Québec indique que cette attitude a été malheureuse pour les "alliés", pour M. Duplessis aussi bien que pour M. Drew. Jamais le peuple canadien n'a donné pareille majorité à une administration. C'est une leçon qui pourra profiter à ceux qui croient bon de s'adonner à la surenchère démagogique ou à la cabale mesquine.

Les tiers partis — S.S.F., Crédit Social, Union des Electeurs — se tirent piteusement de l'aventure électorale. Leur prétention à jouer un rôle capital dans la direction de la politique nationale les a desservis d'autant mieux qu'ils ont pris l'allure de "partis de nuisance". La section québécoise du Crédit Social subit un échec encore plus cuisant que celui de l'été dernier. On peut souhaiter qu'elle s'en tienne là.

"Le St-Laurent".

Absent de son bureau

M. J. Roland Meunier, optométriste, annonce à sa clientèle et au public, qu'il sera absent de son bureau, du 11 au 26 juillet courant.

Mal de cheval, maux de cheveux

EN MARGE DU TENNIS

Ce qui fait la force du sage, c'est de savoir mesurer les conséquences de l'acte qu'il pose. Tel n'a pas été le cas du chroniqueur sportif du C. N.

D. U. PUISSEAU,
Red. Sportif.

A VENDRE

Maison de commerce, avec logis privé de 7 pièces, solarium, système de chauffage, très confortable. Grand terrain, bel emplacement.

S'adresser à ADRIEN GAUDETTE,
à la Franco Canadian Dyers

159 Cousins,

Saint-Jean

ACHAT VENTE ADMINISTRATION IMMEUBLES L'HEUREUX

412 LAURIER ST-JEAN TEL. 2768

HOTEL. Grill. Taverne. Salle à manger. Affaires: \$140,000.
HOTEL. Grill. Taverne. 15 milles de St-Jean. \$50,000.00.
FERRONNERIE: Affaires: \$55,000.00. Prop. 7 appts.
RESTAURANT: Iberville. Luxueux. Central. \$9,500.00.
RESTAURANT: Rue Laurier. Epicerie. Repas. \$7,500.00.
MAISON DE CHAMBRES. Prop. 36 appts. Brique. Rev. \$12,000.
COMMERCE DE BOIS: Prop. 5 appts. Clientèle nombreuse.
RESTAURANT-EPICERIE: Prop. 5 appts. Brique. \$19,500.00.
IMMEUBLE COMMERCIAL: St-Charles. 5 magasins. 4 logis.
IMMEUBLE COMMERCIAL: Notre-Dame. 2 magasins. 4 logis.
STATION DE GAZ: R. Nationale. Restaurant. Prop. 6 appts.
BUANDERIE BENDIX: Longueuil. Prop. 8 appts. \$20,000.00.
RUE CHAMPLAIN: Prop. 9 appts. Bord de l'eau. Résidentiel.
BLVD GOUIN: Prop. 6 appts. Neuve. Chauffage. Garage.
RUE GREGOIRE: Prop. 2 logis, 4 appts. \$6,000.00.
RUE ST-JACQUES: Prop. 2 logis. Neuve. \$6,800.00.
1ère Ave.: Prop. 3 logis. Neuve. Rev. \$1,600. A \$16,000.00.
5ème Ave.: Prop. 6 appts. Centrale. \$6,000.00.
5ème Ave.: 2 props. 4 appts. Grand terrain. \$6,000.00.
ST-LUC: Prop. 7 appts. Chauffage. Solarium. Aubaine.
ST-PAUL (Ile-aux-Noix): Prop. 5 appts. Neuve. \$6,500.00.
ILE STE-THERESE: Chalet 5 appts. Plage. Commodités.
ST-JEAN: 3 chalets. Tennis. Quai. 1 1/2 mille de St-Jean.
LACOLLE: Prop. brique. 2 logis. 6 appts. \$15,000.00.
PHILIPSBURG: Cottage 5 appts. Résidentiel. \$5,000.00.
POSTE DE TAXI: Dodge 1948. Pontiac 1947. Agence P. T. C.
BAIE MISSISQUOI: Chalet idéal. Stucco. 6 appts.
GARAGE: Napierville. Station de gaz. Machineries. \$9,000.00.
RESTAURANT: St-Lambert. Prop. 8 appts. Dessert 2 manufactures.
NOYAN: 8 lots pour chalets, sur lac Champlain, \$250.00 chacun. 1 mille des douanes. Hôtel voisin.
MARIEVILLE: Terre superbe avec maison de 5 appts.
FERMES DE TOUTES DIMENSIONS. TERRAINS VACANTS.

2705

CHAMBRE ET PENSION pour homme, aussi lavage fait à domicile. S'adresser à 16 Collin, tél: 7221.

A VENDRE: Glacière en métal, marque "Ace", prix: \$20.00. S'adresser à 9 Victoria, St-Jean, Tél: 6062.

REPARATION, VENTE de Balayeurs électriques "Hoover", ou autres sortes de balayeurs et accessoires électriques, durant juillet et août. Veuillez appeler 3422, W. Pétrin, de midi à 1 h. du lundi au vendredi midi.

A VENDRE: Table et 4 chaises, en bois naturel vernis; table à cartes, petit meuble blanc avec tablette; aussi serrisette très peu usagée; 3 chassiss à 10-9ième Ave., Ibergville.

A VENDRE: Divan Studio en rep de soie rouge vin, très propre, fauteuil et sofa en cuir rouge; machine à coudre électrique, parfait ordre, bonne condition. S'adresser à A. Hébert, 77 Collin.

A VENDRE: Poêle "Victory" presque neuf, avec brûleur à l'huile. S'adresser à 396 Laurier, Tél: 5758.

A LOUER: Grande chambre sur le devant, bien éclairée, très propre, pour couple sans enfants ou jeunes filles, bon chez-soi; eau chaude à l'année; usage du poêle si désiré. S'adresser à 216-A Richelieu, St-Jean (3ième étage). Tél: 3889.

A VENDRE: 70 arpents de terrain sur pied ou à donner à moitié. S'adresser à Richard Choquette, Rang Ste-Thérèse, Chambly-Canton.

A VENDRE: Maison de commerce avec logis privé, 7 pièces, solarium, système de chauffage, très confortable, grand terrain et très bel emplacement. S'adresser à M. Adrien Gaudette à la Franco Canadian Dyers Ltd., 159 Cousins.

A VENDRE: Motocyclette Indian 1946, Road-Master de Luxe, tout équipé, selle double, pare-brise; sacs; 3 sets lumières; roues chromées etc.; pneus neufs; millage, 7,000 milles; vraie aubaine. S'adresser au Garage Gauvin, Ste-Angele, Tél: 611-3.

A VENDRE: Remorque à 2 roues, neuve. S'adresser à 144 Labrèche. 6-2

A VENDRE: Poêle électrique, marque "Westinghouse", modèle cabinet, 4 ronds, fourneau et réchaud. S'adresser à 14-1ère Rue, Ibergville. Tél: 2053.

SERVANTE générale à domicile pour travail dans maison privée sans enfant. S'adresser à Mme L. H. Duncan, 15-1ère Rue, Ibergville. 6-2

REPARATION de machine à coudre, 28 ans d'expérience, à domicile. S'adresser à Wilfrid Lapalme, 397-A St-Jacques. Tél: 4768.

SERVANTE demandée, bon chez-soi. S'adresser à Mme P. Gosselin, 379 Mercier, en haut, à gauche. 6-2

A VENDRE: Motocyclette Indian, 74-1947, en très bonnes conditions. Prix: \$575.00. S'adresser à Roland Barber, L'Ange-Gardiens, Co. Rouville.

AVIS: Vu la saison des vacances, la Réserve du Sang de la Légion, qui devait avoir lieu le 9 juillet, a été remis à l'automne.

JEUNE HOMME demandé, dactylographe nécessaire, ouvrage de bureau. S'adresser à Stewart, Denault et Co.

A VENDRE: Jeunes porcelets, 6 semaines. Tél: 3332. 6-3

A VENDRE: Maison, 7 pièces, garage, hanger, système eau chaude, chauffe-eau électrique; cuisine moderne, chambre froide pour conserves à 153 Grégoire, entre Blvd. St-Joseph et St-Denis.

A LOUER: 3 chambres, meublées ou non, usage du poêle et téléphone; propriété à vendre en brique, 2 logis. S'adresser à 450 Blvd. Séminaire. 6-2

A VENDRE: Poêle à essence, formidable gaz, à 2 ronds; Presto, marque "National" 8 pintes; petit radio à batteries à 5 Rue Richelieu, Ibergville. Tél: 3730.

POULETTES, chapons, mélangés, quelques-uns bien partis; le couvoir BRAY les a pour livraison immédiate; prix d'été. Commandez maintenant, aussi pour livraison plus tard. Voyez Gérard Brault, Lacadie, Léopold Martin, Lacolle; Edmour Prévoist, Hemmingford; Laurier Beauvais, Ibergville; Edmour Lussier, Laprairie.

Province de Québec, District d'Ibergville, No. 6180 Cour Supérieure: **DAME LUCETTE FORTIN,** épouse de Léo-Paul Lamoignon, mécanicien de la cité de St-Jean, District d'Ibergville. Demanderesse vs. le dit LEO-PAUL LAMARCHE, Défendeur.

AVIS
Une action en séparation de biens a été instituée dans la présente cause le 30 juin, 1949.
Saint-Jean, le 30 juin, 1949.
Adelard Forget,
Procureur de la demanderesse. 6-2

VENDRE: Chalet sur rivière Richelieu, meublé; toilette intérieur; électricité, pompe électrique, garage, chaudière, prix avantageux. S'adresser à Charles Pagé sur la terre de Ephrem Choignière, en face de la montée de St-Alexandre. 6-3

A LOUER: A-la Baie Missisquoi, 2 chambres, cuisine, poêle électrique, salon, eau courante, toilette dans la maison, à louer à la semaine ou au mois. Appointement: Baie Missisquoi 5-38, premier chalet passé l'Hotel Venise. 6-2

A VENDRE: Chrysler 39. S'adresser à 53-9ième Ave., Ibergville. Tél: 6461.

A VENDRE: Restaurant et maison meublés, avec logis moderne vacant à l'arrière du magasin; bon emplacement sur rue Richelieu; pour particuliers. Tél: 3721 ou s'adresser au Restaurant Le Louvre 232 Richelieu, St-Jean.

A VENDRE: Dodge 1936, en bon état. S'adresser par tél: 4031.

POPS RADIO SERVICE. — Pour l'inspection et réparation de votre Radio, confiez-le à "POPS", ouvrage garanti, lampes vérifiées gratuitement, chez Pops Radio Service, 268 Blvd. Gouin, St-Jean. 6-8

A VENDRE: Jument de 8 ans, noire, pesantur 1350 lbs. garantie parfaite. S'adresser à Ferme Avicote de la Montagne, Tél: 4924 Mont St-Grégoire où au Verger Modèle Fréilighsburg, Qué. 6-3

A VENDRE: Mobilier complet de salle à dîner, noyer noir, très bon état. S'adresser à 30 St-Paul. Tél: 2529. 6-3

A LOUER: Logis de 3 pièces avec chambre de bain, eau courante, possession immédiate. S'adresser à Wilfrid Choquette, Talon, tél: 3191 entre 7 et 9 heures p. m.

A VENDRE: Dodge 1940, en parfait ordre, licence 1949. S'adresser à 330 Laurier, St-Jean, après 6 hrs. p. m.

A VENDRE: Camion Ford 1931, 1 tonne, moteur neuf, boîte neuve, très propre. S'adresser à Maxime Leduc, St-Alexandre. 6-2

A VENDRE: Terrains de 70 x 110, situés à 3 milles de St-Jean. S'adresser à Gabriel Benoit, St-Luc, tél: 3375. 6-4

A VENDRE: Maison brique située à 43-45-9ième Avenue, Ibergville, 5 pièces, cuisine d'été, grand terrain, logis libre en août. S'adresser à R. Guilloite, 45-9ième Ave., Ibergville. 6-2

A VENDRE: Ameublement de cuisine, presque neuf, émaillé blanc, avec bordure noire; table, 4 chaises et un buffet. Prix très raisonnable. S'adresser après 4.30 hrs. p. m. à 151 Richelieu, St-Jean, Appt. 3. Tél: 6481. 6-3

PERDUES: Lunettes de corne, étui cuir jaune. Prière de rapporter contre récompense à 20 Grégoire.

A LOUER: Chalet à la semaine, au mois ou à la saison. S'adresser à 373 Laurier, St-Jean ou "Au Buffet du Passant", Talon, St-Luc.

A VENDRE: Oldsmobile 1938, radio et chaufferette. S'adresser à 178 Cousins, St-Jean.

A VENDRE: Plymouth 38 "Customs Mode" avec radio, chaufferette et six bons pneus. S'adresser à 2 Casernes à St-Jean. 6-3

CHAMBRE A LOUER: 2 pièces, pas meublées, couple sans enfant. S'adresser à 26-A Mercier.

A VENDRE: Pour cause de changements, poêle à l'huile, souffleur fonctionnant en hiver seulement, neuf; tortue au charbon, accessoires neufs. S'adresser à 46 rue Cousins, Tél: 5351.

A LOUER: 2 chambres, chauffées, éclairées; à vendre: 2 robes blanche et rose, "16"; 2 paires de souliers "7". S'adresser à 144 Cousins, St-Jean.

A VENDRE: Chevrolet 1932, moteur reconditionné, pneus neufs. S'adresser à 54-6ième Ave., Ibergville. 6-2

A VENDRE: Pontiac 1934, en très bonne condition; Ford coupé 1938. S'adresser à 320 Jacques-Cartier, le vendredi soir, de 7 à 9 hrs. 6-2

PERDU: Montre en or, avec chaîne pour dame, à Ibergville, samedi avant-midi. Rapporter à L. P. E. Régner, Ibergville.

A VENDRE: Oldsmobile 38, radio, chaufferette. S'adresser à 178 Cousins.

A VENDRE: Chevrolet 33, parfait ordre; Motocyclette Indian, 2 cylindres. S'adresser par tél: 3484.

A VENDRE: Machinerie à bois, moteur électrique, engin 6 forces. S'adresser à Donat Courville, Grand Bernier, St-Luc, Tél: 5816. 6-2

A VENDRE: Camion Chevrolet, Panhard, 1/2 tonne, moteur neuf. S'adresser à 464 Rue St-Jacques, St-Jean. Tél: 5891. 6-2

ATTENTION: Le monsieur qui apporte chez lui l'habit bleu marin est prié de le rapporter ou communiquer au No. 202A Mercier, d'ici samedi soir.

A VENDRE: Chaloupe neuve, 16 pieds, très large, peut servir pour moteur en arrière; glacière, bon marché. S'adresser à 44 Richelieu, Ibergville. Tél: 2261.

A VENDRE: Chevrolet 1939; s'adresser à R. Caron, Mt. St-Grégoire.

A LOUER: Logis de 5 pièces, au village St-Luc, eau courante, bain. Tél: 4830.

A VENDRE: Plymouth 1941, chaufferette, radio, bonnes conditions. S'adresser à Lowe Bennette, Lacadie.

LOT A VENDRE coin rues St-Jacques et St-Germain, 50 x 100. S'adresser à 29 Mercier. Tél: 4585. 6-2

A VENDRE: Camion Chevrolet, 3 tonnes, 1943, avec pompe Brantford, pneus presque neufs, en bon ordre, prix raisonnable. S'adresser à 466 Collin, St-Jean. Tél: 3833. 6-4

A LOUER: Chambre pour homme seulement; usage du téléphone. S'adresser à 297 Richelieu.

LOT A VENDRE, coin Mayrand et Collin, 50' x 100'. Tél: 6428.

A LOUER: Belle chambre double; pas d'enfant. S'adresser à 231 Bouthillier, St-Jean.

EXCURSION à SHERBROOKE pour le festival des fanfares amateurs, dimanche, 10 juillet; départ à 1 h. p. m. des Autobus Bouffais, 265 rue Saint-Jacques; retour vers 11 hrs. p. m. Prix du billet, aller et retour \$3.00. Tél: 3614.

A LOUER: Appartements. S'adresser à 392 rue St-Jacques.

MODISTE: Couture de tous genres, satisfaction garantie. S'adresser à Mme Perreault, tél: 5050.

A VENDRE: Un lit de plume d'oté, 2 couvertes de chenille de lit jumeaux à 328 Notre-Dame, St-Jean. Tél: 4572.

CHAMBRE A LOUER; à vendre; cage d'oiseaux. S'adresser à 52 Saint-Georges, St-Jean.

A VENDRE: Whizzer, radio combiné, le tout presque neuf. S'adresser à 302 St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: Bateau à voile; s'adresser à 387 Laurier, St-Jean.

A VENDRE: Glacière "Ace", presque neuve. S'adresser à 83 Bouthillier, Tél: 314.

ON DEMANDE cuisinière. S'adresser à 74-9ième Ave. Ibergville.

A VENDRE: Harley Davidson, 74 valve de côté, très propre, faut vendre, cause: maladie. S'adresser à Marcel Guillet, Rang Double, Mont St-Grégoire.

A VENDRE: Encyclopédie Grôlier. S'adresser à 20-A Tressider, Ibergville.

A VENDRE OU A ECHANGER pour auto ou yacht avion en ligne de vol. S'adresser à 40-6ième Ave. Ibergville. Tél: 4525. 6-4

A VENDRE: Sofa pouvant servir de grand lit, 2 fauteuils, idéal pour chalet, bon marché. S'adresser à Léopold Choignière, St-Luc. Tél: 4963.

A VENDRE: 15 acres de terre, maison neuve, 5 pièces, cave cimentée, située à 2 arpents de l'église, petite ville, 12 milles Sherbrooke; le tout pour \$5,600; vendrait aussi séparément; bonnes conditions. S'adresser à 239 Trahan, en haut, entrée à l'arrière ou à Marcel Boucher à East-Angus. 6-2

A VENDRE: Lit de camp, stores vénitiens, petite armoire émaillée. S'adresser à 239 Trahan, en haut de 241.

FEMME DESIRE ouvrage dans maison privée, chez veuf ou vieux couple; aimerait garder son bébé de 2 ans. Tél: 6198.

VOYAGE DANS LE NORD au Sanctuaire de Marie-Reine des Coeurs, dimanche, 17 juillet. Départ à 6 hrs. a. m. S'adresser à Mme Lucien Sasville, 272 St-Jacques, tél: 2834.

A LOUER: Belle grande chambre, située au centre de la ville; place résidentielle; foyer paisible; usage du téléphone; (homme seulement). S'adresser à 207 rue Jacques-Cartier, St-Jean.

A VENDRE: Chevrolet 1936, 3 pneus neufs, parfaite condition. S'adresser à Albert Duquette, Lacolle. 6-4

A LOUER: Chalet meublé, à la semaine ou pour la saison; téléphoner 3940 ou 2105.

A VENDRE: Li: de camp de 4 1/2 pds. de large, à 2 étages. S'adresser à 291 Bouthillier.

A LOUER: Logis, 4 pièces situés Grand Bernier. S'adresser à Léopold Boudreau. Tél: 4081.

A VENDRE: Chaloupe Verchères, neuve; téléphoner 4376.

A LOUER: Chalet, 5 pièces meublées; à la semaine ou au mois; autre maison d'hiver et d'été. S'adresser à Calixte Chagnon R. R. No. 2 Ibergville.

SERVANTE demandée pour ouvrage général. S'adresser à 370 Champlain, Tél: 3811.

A VENDRE: Plymouth 1940, parfait ordre, bon millage, équipement de luxe. S'adresser à Ethier et Frères, St-Blaise. Tél: 3122.

A VENDRE: Terrain 111 x 48 situés rue Baillargeon. S'adresser à 225 Cousins. 6-2

A VENDRE: Plymouth 1941, radio, chaufferette, bonne condition; bois de corde. S'adresser à St-Luc. Tél: 4049.

A VENDRE: Dodge 36, bonne condition, bons pneus. Tél: 3401.

A VENDRE: Moteur Evinrude, neuf ou usagés, 2, 5 et 10 forces; coque 16 pds et 11 pds. \$50.; chaloupe 18 pds. S'adresser à Léopold Chagnon, R.R. 2, Ibergville.

A VENDRE: Maison neuve 18 x 20, un étage et demi pouvant faire 4 à 5 pièces; facile à transporter. S'adresser à 160 Trahan. Tél: 4131.

A VENDRE: Mobilier de salle à dîner, 9 morceaux, très propre, Chesterfield rouge, garde-robe; bois 6 x 4 x 2 profondeur, divan-studio. S'adresser à 39-A-9ième Ave., Ibergville.

A VENDRE: Chesterfield, presque neuf; Oldsmobile 29. S'adresser à 27 Mercier. 5-4

A VENDRE: Maison neuve, 8 pièces, bien finie endodans et dehors; belle cave cimentée, électricité, remise à bois, garage neuf, sur la grand-route et coin du bord de l'eau. S'adresser à Pierre Bonneau. Tél: 3421, Sabrevois, Qué. 5-2

A QUI LA CHANCE: Beau chalet moderne, 3 pièces, meublé, beau grand terrain; à vendre ou à louer, Bords de la Rivière Richelieu, 5 milles de Saint-Jean, Rang Richelieu, chemin privé pour le chalet, aussi bâtisse 9 x 11, tini en ten-test à vendre. Téléphoner 2260 ou 5217. j-n-o

A LOUER: 1 ou 2 chambres, bonnes conditions, bon chez-soi, pour personne aimant tranquillité; pas d'enfants. Tél: 3079 à 85-9ième Avenue, Ibergville. 5-2

A VENDRE: Fleurs coupées pour bouquet et mariage. S'adresser à Mme Fleury, Lacadie. Tél: 3263. j-n-o

A LOUER: Chalet d'été, trois appartements meublés, avec électricité, à un mille d'Ibergville. Tél: 3287. 5-2

A VENDRE: Machine à bois, 2 moteurs 1/2 et 1/4; scie ronde, scie à découper, tour, etc. S'adresser à 102 DeSablery. 4-2

A VENDRE: Machine à coudre; machines à laver. S'adresser à 89 Collin. Tél: 2591.

PERDUE: Dans les rues de St-Jean: toile pour camionnette; si retrouvée en informer M. G. H. Gouin, 89 Collin. Tél: 2591.

A VENDRE: Poêle à bois et charbon, tout en granit blanc, avec réchaud de marque Bélanger, presque neuf; petit poêle à deux ronds, à l'huile avec petit fourneau, qui serait bien pratique pour camp; aussi un trousseau de baptême, en crêpe blanc, brodé à la main, comprenant 5 morceaux; le tout à un prix très raisonnable. S'adresser à M. Gilles Poirier, Rang Richelieu, voisin du Club de Golf, St-Jean. Tél: 4080. 5-2

A VENDRE OU A ECHANGER: Maison située à Mont St-Grégoire, pour maison à St-Jean. S'adresser à 227 St-Louis, St-Jean. 5-5

SERVANTE demandée, ouvrage général, 3 personnes, \$60.00 par mois. Téléphoner 4376.

A VENDRE: Buffet, chaises et table de cuisine. S'adresser à 44 St-Jacques, St-Jean. Tél: 2390.

A VENDRE: Bassinette, très propre. S'adresser à 169 Blvd. Gouin, App. 2.

A LOUER: Chalet avec électricité, situé à Ibergville sur la route de Sabrevois. S'adresser à Louis Kelly, Tél: 4818.

A VENDRE pour cause de maladie. Maison neuve, deux étages, avec restaurant, épicerie et trois logements, au deuxième, bons revenus, 1 logement à louer. S'adresser à 245 Boulevard St-Joseph.

A VENDRE: Tracteur International W-4, en très bonne condition. S'adresser à Georges Rainville, 7 rue Mercier Ibergville. Tél: 2546.

A VENDRE: Petite propriété, 3 grands des pièces, une petite pour chambre de bain; prix: \$2,600. S'adresser à 19 Papineau à U. Babeux. 5-

SERVANTE demandée, dimanche libre, salaire, \$20. par semaine. S'adresser à Mme Roch Laurin, 231 Trahan. 5-

A VENDRE: Belle petite propriété, 7 arpents de terre, petit logement libre, bonnes conditions. Argent à prêter sur hypothèque. S'adresser à 4-9ième Ave. Tél: 3949.

A LOUER: Chalets neufs, meublés, app., belle plage, endroit tranquille; chaudière, eau courante, électricité, 1 mill de St-Jean; autobus toutes les heures pour Montréal ou St-Jean. S'adresser à Aldéo Boucher, Ibergville, voisin du magasin Berry. Tél: 5981. j-n-o

GAGNEZ DE L'ARGENT tout en travaillant pendant vos heures de loisir, ventes faciles. S'adresser à A. P. pin, 147-A-1ère Rue Ibergville. Tél: 4372. j-n-o

A VENDRE: Chalet sur l'île Ste-Thérèse, près de St-Jean; beau grand terrain, arbres, garage. S'adresser à L. E. Martel, 89 Richelieu. j-n-o

A VENDRE: Blocs de ciment, usés et bossés. S'adresser à René Bisailon, tél: 4948, route Missisquoi, Ibergville, 3e maison de l'Hotel Tourist. 5-4

A VENDRE: Lot, situé rue Pincout, entre St-Germain et Mayrand, g. 46'6/10 x 130'. S'adresser à 217 rue Bouthillier. Tél: 5530. 5-3

A VENDRE: Motocyclette Whizzer et bicycles neufs pour garçons et filles. S'adresser à 7 rue Riendeau, coin de 10e Avenue, Ibergville. Tél: 7240.

A VENDRE: Boucherie-épicerie-restaurant, avec équipement et marchandises, avec maison, 2 logis, située à 5-3 Blvd. Boivin, Granby. S'adresser Coin Blvd. Boivin et Blvd. Pie IX, Granby. Tél: 3389. 4-3

REPARATIONS générales, nettoyage de brûleur, posage de proarts, etc. S'adresser à 216 Collin, tél: 3722. 4-4

A VENDRE: Camion Chevrolet, pick-up 1/2 tonne, 3000 milles. S'adresser à Alfred Hardy, Mont St-Grégoire. Tél: 5919. 4-4

A VENDRE: Buick 41, 4 portes, très propre. S'adresser à 111 Mercier, 4-3

A VENDRE: Maison, 2 poulaillers; aussi 2 terrains 50 x 85, situés à 40 rue Jeannotte Marieville. S'adresser à Lina Leduc, St-Alexandre. 4-4

A VENDRE: Cheval blanc, 1200 lbs., tombereau, attelage de tombereau, attelage double, sarclure, voiture sur pneus pour "trailer", charrette, s'elfighine et si eigh de travail, bon marché. S'adresser à Jos. Charest, 10 Marie-Elizabe. Tél: 4707. 4-3

A VENDRE: Sertisuse pour conserves et autoclave, 2 1/2 usagés. S'adresser à Mme Jean-Paul Martin, 89 St-Louis, St-Maxime, Qué. 4

A LOUER: Choisissez dès maintenant votre chalet pour vos vacances. Adressez-vous à 240 St-Jacques. Tél: 2566.

CHAMBRE A LOUER: S'adresser à 295 Richelieu, St-Jean. j-n-o

A LOUER: Bureau chauffé, coin St-Jacques et Richelieu, 18 x 11 pieds, occupation immédiate; \$24.00 par mois. S'adresser à Henderson Black, 19 rue St-Jacques. j-n-o

BONNE CUISINIÈRE demandée pour ouvrage dans maison privée. S'adresser à Mme Henderson Black, Tél: 6913. j-n-o

A VENDRE: Pour cause de maladie, lieuse à Blé-d'Inde "Massey-Harris" combinée; dernier modèle, presque neuve. S'adresser à Esdras Métras, Mt. St-Grégoire. Tél: 3385. 3-4

ON DEMANDE: Personne de confiance pour le soin des enfants. S'adresser à Mme Henderson Black, Tél: 6913. j-n-o

A VENDRE: Terrains 50 x 100 ou 75 x 100 ou 200 à terme ou au comptant. S'adresser à Alex. Cabin, Alex Sénécal, prop. tél: 4978. 49-12

SERVICE DE TOITS
Asphalte, Goudron, Bardeaux, Aluminium, Tôle réparés ou faits en neuf. Galvénisations, Caulking, Joints de pierre ou briques; Papiers imitation briques posés.
J.-ALBERT MORIN, tél: 5064 j-n-o

A VENDRE à Talon, St-Luc: une maison, 4 pièces, eau courante, cave cimentée, chambre de bain etc. S'adresser à Laflamme et Frère, 83-1ère Rue Ibergville. j-n-o

VOUS VOULEZ vous reposer cet été? adressez-vous à 112 rue St-Louis, tél: 2021; chalets modernes à 5 minutes de marche de St-Jean, sur le Bord de l'Eau. Toutes commodités, eau courante, chambre de toilette, électricité, plage, téléphone, chaloupes, etc. j-n-o

ATTENTION: A vendre: Bains tombeaux, toilettes complètes, évier, réservoirs à eau chaude. S'adresser à Eusèbe Berger et Cie. Ltée. 201 St-Jacques, Tél: 2849. j-n-o

POUR COUTURE: Robes, manteaux faits sur mesure, garnitures, lingerie de maison, réparations, bords de robes, et de manteaux faits à la main. S'adresser à 129 Notre-Dame. 47-2

VENTE D'ECHELLES EXTENSION
Spécial du mois courant.
20 pieds \$10.00—22 pieds \$11.00
24 pieds \$12.00—26 pieds \$13.00.
28 pieds \$16.80 plus taxes.
Aussi aussi échelles extension de 30, 32, 34, 36, 38, 40 et 44 pieds.
Escabeaux forts pour électriciens, plombiers, peintres et de verger.
THIBODEAU ET FILS, Tél: 4315
740 Bas Richelieu, St-Jean, P. Q. j-n-o

A LOUER: 2 chalets meublés situés en face de l'île Ste-Thérèse. S'adresser à 208 Richelieu, Tél: 2250. j-n-o

A VENDRE: Terre de 58 arpents, électricité et eau courante; chambre de bain au complet, avec ou sans roulant, à 4 arpents du village d'Henryville. S'adresser à Edouard Geoffroy, Henryville. 52-8

ON DEMANDE: Servante pour ouvrage général à 214 rue St-Jacques. j-n-o

A LOUER: Chambre avec eau courante et chambre-salon. S'adresser à 39 St-Paul, St-Jean. Tél: 6796.

A VENDRE: Chrysler Sedan 1937, en bon ordre. S'adresser à 406 Laurier, St-Jean. j-n-o

QUE VOUS DESIRIEZ VENDRE OU ACHETER. UNE MAISON, UN COMMERCE, UNE FERME, etc.??? N'hésitez pas, pour une transaction rapide et avantageuse, consultez en toute confiance les représentants des:

IMMEUBLES SAINT-JEAN
315, Jacques-Cartier
J. R. ROBERT, Rep., TEL: 4232 — V. DUPUIS TEL: FI. 8302

qui ont à votre disposition dans la région de St-Jean et de Montréal, un vaste choix de propriétés de toutes sortes dont quelques-unes suivent ci-après:

EPICERIE-BOUCHERIE licenciée, site central. Revenus \$150,000.
COMMERCE Agence Liqueurs, camions, stock. Revenus \$15,000.
EQUIPEMENT SALON CCOIFFURE, complet, coût \$1500.
Aubaine \$950.00.

RUE MERCIER, Prop. 2 logis, 5 appt. Occasion à \$4,800.00
BLVD GOUIN Cottage 5 appts, chauffé, garage, vacant, \$8,800.
RUE ST-HUBERT: Prop. 2 logis, 5 appts modernes, libre, \$10,800.
RUE MARIE-ELISABETH, Joli cottage, 4 appts, vacant, \$4,400.
RUE MOLLEUR, Prop. 6 logis, Revenus \$3,275. Aubaine, \$16,000.
RUE MERCIER, Prop. briques, 2 logis, 3 appts. Occasion \$5,500.
RUE COUSINS: Prop. briques, 9 appt, chauffée, solarium, libre.
RUE FORTIN, Prop. 8 appt., confort moderne, vacante, \$8,500.
RUE BOUTHILLIER: Prop. 2 logis, 5 appt., 1 libre, occasion.
RUE CHAMPLAIN, Prop. 3 appts, chauffée, garage, vacante.
RUE ST-LOUIS: Prop. briques, 2 logis, 6 appts. Occasion, \$9,800.
RUE COLLIN: Joli cottage 4 appts, garage libre à \$7000.
RUE COLLIN: Cottage, 5 appts, chauffé, libre, occasion, \$7,500.
IBERVILLE, Prop. briques, 3 logis, 5 appt, bon placement.
2ème AVENUE, Prop. 2 log s, 6 appts, 1 libre, verger, occasion.
DUNHAM, Ferme 410 arpents. Prop. 12 appts., érablière, \$13,000.
MT ST-GREGOIRE, Verget: 500 pommières, ferme 210 arpents, avec prop. 8 appts modernes. Bâtiments, roulant, équipement.
MARIEVILLE, Ferme 210 arp., prop. 10 appts, roulant, 38 têtes.
MONTREAL: Rue DeLorinier, Prop. 3 logis et magasin, face Stadium. Revenus \$1,630. Beau placement à \$13,500.
BORD DU RICHELIEU: Villa d'été, 7 appts., confort moderne, grand terrain; aussi 2 autres chalets 2 appts: \$9,800.
MARIEVILLE, plusieurs p. ops. 1 et 2 logis, prix raisonnables.
LAURENTIDES, Hôtel 28 appts. Coût: \$28,000. Aubaine à \$15,000.
BORD DU RICHELIEU, Auberge licenciée. Touristes, 12 appts, grand terrain, façade route Mt-NY. Beaux revenus. Occasion.
CHAMBLY: Epicerie-Boucherie et Prop. 4 logis, libre, \$23,500.
MAGASIN GENERAL et Prop. 7 appt. Revenus \$80,000. Occasion.
PATISSERIE et **BOULANGERIE** bien équipée. Revenus: \$40,000.
HENRYVILLE: Garage ouillé et Prop. 10 appt. occasion, \$10,000.
BAIE MISSISQUI, 2 chalets 4 et 6 appt. bien situés, plage.
IBERVILLE, Bord du Richelieu. Chalet 3 appt. solarium \$3,500.
ETC., ETC., et de nombreuses autres opportunités.

A l'affiche du Théâtre Impérial

**Jeudi - Vendredi - Samedi
7-8-9 juillet
"THE PARADINE CASE"**

Ce film est empôignant du commencement à la fin et vous n'oublierez pas les scènes telles que celles où les étoiles atteignent leur apogée. La superbe Valli accusée de meurtre; l'heure du thé, heure troublante pour Anne Todd et Gregory Peck, mari et femme dans cette belle production de D. O. Sotnick; la fascination que Valli exerce sur Gregory Peck; Charles Coburn, l'intermédiaire entre Todd et Peck; la transition à la vie de prisonnière par Valli; Ethel Barrymore dans l'élégance d'une réception. Ne manquez pas ce film, vous le regretteriez.

"BORNEO"

Bornéo en vedette, M. et Mme Martin Johnson, dans leur dernier film.

**Dim - Lun - Mar - Mer.
10-11-12-13 juillet
"WHISPERING SMITH"**

Dans une frontière de l'Ouest, vers 1899, Whispering Smith (Alan Ladd) détective spécial pour les "hot-up" poursuit les frères Barton, dévaliseurs de trains; ceux-ci tuent son cheval et s'enfuient. Revenant par train, Smith fait

la rencontre d'un ami qu'il n'a pas vu depuis 5 ans, Murray Sinclair (Robert Preston); il apprend que Sinclair est marié à Marian (Brenda Marshall) celle qu'il a quittée sans lui avouer son amour.

Les Barton attaquent ce train, Smith tue deux de ces bandits, mais est blessé; il est amené à la maison de Sinclair où il retrouve Marian, pour constater que tous deux s'aiment encore.

D'autres péripéties viennent compliquer les choses, Sinclair devra mourir, mais qu'advient-il?

"SORRY, WRONG NUMBER"

Leona Stevenson (Barbara Stanwyck) jeune riche et neurasthénique, signale le numéro de téléphone du bureau de son mari; elle s'apprête à retenir l'appareil, la ligne étant occupée et elle surprend la conversation de deux hommes qui préméditent un meurtre pour 11.15 p. m. Une femme doit être assassinée ce soir-là à New-York.

De quelle façon ce meurtre sera-t-il empêché?

Vous serez en surprise du commencement à la fin de ce film qui vous apportera des surprises.

Au Théâtre Impérial, vous oubliez le poids de la chaleur, car il y fait toujours frais et l'atmosphère y est des plus reposant.

MT ST-GREGOIRE

Le 22 juin s'éteignait paisiblement après une longue maladie, M. Alcide Dextraze, citoyen bien connu. Il avait été maire de Saint-Grégoire et commissaire d'écoles pendant de nombreuses années. Il laisse entre son épouse (Laura Choquette) deux fils: Henri-Louis et Paul-Albert; quatre filles: Marie-Anne, Sr. Grégoire-du-Sacré-Coeur, Berthe, (Antoinette) Mme Lemire et Rita; deux belles-filles: Roberte Bessette et Claire Dextrazeur; un gendre: Alfred Lemire et cinq petits-fils: Gilles, Ls.-Pierre, Claude, Robert et Denis Dextraze; son frère, Elzéar Dextraze, de cette paroisse.

Les funérailles eurent lieu le 25 juin au milieu d'une nombreuse assistance de parents et d'amis. Le service fut chanté par M. le Curé A. Guertin pendant que des messes étaient dites aux autels latéraux. La quête fut faite par ses neveux Georges Choquette et Maurice Benjamin.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres:

MESSES: Congrégation des Srs. Ste-Jeanne d'Arc, Québec; son épouse et ses enfants, M. et Mme Azarias Normandin, famille Sylva Dextraze, Rév. P. Bouchard, S. J., MM. et Mmes Alfred Gauthier, Sylva Choquette, Pierre Dextraze, Roch Choquette, Georges Choquette, Maurice Benjamin, Conrad Clouâtre, Famille Ulric Dextraze, Arthur Dextrazeur, Mmes Edna Choquette, Madeleine Gauthier, Roland Gauthier, Les employés des Singer, Dépt. 64.

BOUQUETS SPIRITUELS: Congrégation de Notre-Dame, S-Jean, Mme M. J. O. Ostiguy.

Affiliation à l'œuvre de Terre Sainte: M. P. E. Monty.

Au Précieux-Sang: M. et Mme Armand Kalgé, M. Elphège Tétrault.

A l'Ordre de St-Dominique: M. H. Jetté, M. et Mme Roland Lemonde, Famille Jos. Dextraze.

Sympathies: M. Georges Bessette, M. et Mme Cyrienne, Rév. Sr. Supérieure et les Religieuses C. N. D. pensionnat St-Jean; Soeurs St-Vital et Ste-Germaine de France N. D. Aux., M. A. Guertin, ptre curé, MM. et Mmes Eugène Boulais, Herve Tarte, Philias Quintin, Camille Boutin, Georges Duval, Emile Bérard, Roland Boulais, Robert Deleuw, Georges Dextraze, Antoine Bérard, Maurice Dextraze, Maurice Chicoine, Joseph Grenon, Josaphat Lavoie, Louis St-Germain, Mmes Magloire Dextraze, Geo. Sheppard, Geo. Charbonneau, Les Dames Pa-

tronesses de l'Orphelinat, Mme Ulric Trahan et ses fils, Mme Joseph Lavoie et Estelle, Mmes Lanchault, Cécile Dextraze, Yvonne et Cécile Lalanne, Rose Daigneault, Mme Georges Raymond et ses enfants, MM. J. E. Boivin N. P., Roméo Bessette, Roland Fortier, Ovilla Fournier, René Bessette, MM. et Mmes J. P. Gauthier, Jos Chicoine, Théodore Hébert, Geo. Renaud, Familles Léo Tarte, Roger Lamontagne, Jos.-R. Bessette, Modeste Fortier, Geo.-E. Dextraze, Emery Demers, Alphonse Quintin, Raymond St-Germain, Jos. Provost, Oleroy Lalanne, Elp. Fortin, MM. et Mmes Henri Bourassa, Rodolphe Goyette, Gérard Sheppard, Laurent Fournier, J. L. Dextraze, Euclide Massé, Modéric Bessette, Eugène Bessette, Emile Bessette, Conrad Choquette, Aldéo Desrochers, Maurice Bessette, Henri Lalanne, Alexandre Hébert, Alphonse Dyer, Ulric Roussel, Armand Racicot, Gilbert Théberge, Charles Gladu, Oswald Benoit, E. E. Goyette, Ollas Desroches, Adrien Dextraze, Robert Comeau, Rodrigue Lasnier, Dominique Dextrazeur, Jean Alexandre, Ovilla Normandin, David Daigneault, Nap. Gullet, Mmes Adj. Boudreau, Ovilla Monty, M. Léo Choquette, MM. et Mmes Pierre Dextraze, Marcel Dextraze, Horm. Poulin, Bernard Monast, Grégoire Bessette, Paul-Emile Boucher, Famille Hector Choquette, M. et Mme Ulric Desmarais, Mlle Rachel Desmarais, MM. Jean-P. Fortin et Raymond Choquette, MM. et Mmes Florida Lalanne, Hervé England, Laurier Barrière, Florent Boucher, Huldège Barrière, MM. Normand Normandin, Jean-Ls. Barrière, Rodrigue Roy, Wilfrid et Albert Normandin, Alain Bessette, Mmes Marie-Claire Bessette, Jacqueline Lefebvre, Solange Beaudin, Lucie Alexandre, M.-Laure Barrière, Thérèse England, MM. Gilles Normandin, Jean-Guy England, Laurent England, Roch Gladu, Louis Gladu, Mme Joseph Laguë, MM. et Mmes Gérard Gladu, Lionel Lareau, Eugène Bérard, Bernard Bessette, M. Joseph-S. Bessette, Famille Théodore Barrière, Mme J. B. Desroches, La Maison Geo. St-Germain, François Payette et Fils, M. et Mme Lionel Normandin, M. Gérard Martin, Mmes Simone Demers, Simone Dextraze, Clarisse Demers, Irène Demers, Denise Dextraze, MM. et Mmes Réginald Bessette, Urgel Lalanne et autres.

Mme A. Dextraze et ses enfants, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui les leur ont témoignés.

En 1948, les frais d'exploitation du Canadien National se sont élevés à \$464,739,970, une augmentation de \$67,617,363 sur ceux de 1947 due surtout à l'augmentation des salaires, aux vacances payées et au coût plus élevé des matériaux.

**Imperial
ST. JEAN P.Q.**

**LE FILM AUX SEPT GRANDES VEDETTES
GREGORY PECK - ANN TODD - LOUIS JOURDAN - VALLI
CHS. COBURN - CHS. LAUGHTON - E. BARRYMORE, REUNIS
DANS UN CHEF D'OEUVRE DE L'ANNEE!!**



THE PARADINE CASE

DIM-LUN-MAR-MER. 10-11-12-13 JUILLET

**JEU - VEN - SAM.
7-8-9 JUILLET
Continuel samedi**

AU MEME PROGRAMME

Les plus étranges
aventures de toutes!!

Incrovables...

Inconcevables...

Insurpassables...

Le dernier film

de Martin Johnson

BORNEO

EN PLUS



**CONTINUEL DIMANCHE
MATINEE MERCREDI**

Ladd au meilleur de sa carrière alors que l'Ouest était au pire de son histoire!!!



Ne craignant rien...
qu'une femme qui le
troublait...

ALAN LADD

ROBERT PRESTON

BRENDA MARSHALL

DONALD CRISP

DANS

Whispering SMITH

En

TECHNICOLOR

with **WILLIAM DEMAREST - FAY HOLDEN**
MURVYN VYE - FRANK FAYLEN

Mariée à un homme... En aimant un autre... Une idylle aussi mouvementée que la terre qui le portait!!!

au même programme

**Un drame d'envergure
au sommet des films les
plus saisissants jamais
projeté à l'écran!!!**

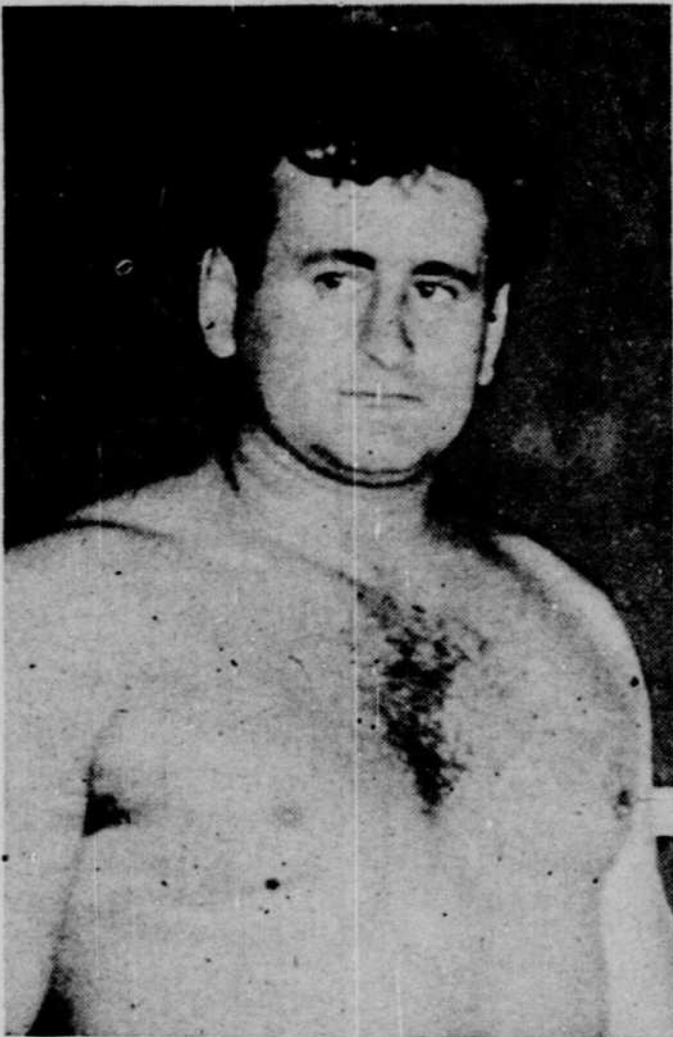


Barbara Stanwyck
Burt Lancaster
**SORRY,
WRONG
NUMBER**



2705

GRAND TOURNOI AU STADE NOTRE-DAME
Séance de lutte, samedi soir, à 8.15; Lucien Leblanc en vedette.



Malgré l'accident arrivé au promoteur local, M. Grenier, il n'a rien épargné pour assurer un spectacle de tout premier ordre, au combat de lutte, samedi soir prochain, le 9 courant, au stade Notre-Dame.

Voici les vedettes pour rencontrer le champion dans le grand tournoi éliminatoire: poids mi-lourd, Paul Lema, de Grand'Mère, Clément Langlois, de St-Jean, Kid Bonneau, Léo Perrier, de Laprairie, Ray Courure, de Montréal, Bob Christie, de Côteau-Rouge, Yvon Beaulieu, Rod. Fréchette et "le Mas-

qué, se disputeront les honneurs de la lutte.

La grande finale se fera avec Lucien Leblanc contre le fameux et brutal Russe Don Kolhof.

Avec un programme d'une telle valeur, le Stade Notre-Dame devrait être rempli à sa pleine capacité.

Le gagnant du championnat mi-lourd rencontrera J.-Paul Lema.

Venez en foule, samedi soir au Stade Notre-Dame, vous y passerez une veillée reposante et intéressante.

St-Paul, Mlle Gervaise Grégoire, MM. et Mmes Floride Samoisette, Roma Hébert, Mme Alfred Noël, M. et Mme Joseph Clément, Mlle Louise et Béatrice Langlois, M. et Mme Emile Deslauriers, Mlle A. et M. Boissonneault, Mme Joseph Bessette, Mlle Lucienne et Yvonne Bessette, MM. et Mmes Alfred Hébert, Roger Gosselin, Léonard Gaucher, Mmes Philippe et Noël L. Boissonneault, MM. et Mmes Eugène Monneau, Eugène Fortin, Mme E. L. Gosselin, Mlle B. M. Hébert, M. et Mme Eugène L'Ecuyer, Mme Conrad Racine, MM. et Mmes Rolland Boudreau, Jean-Paul Moreau, M. Philippe Béchard et ses enfants, Mlle Lucienne Girard, Mme Joseph Ethier, MM. et Mmes Roland Bisailon, Lucien Tremblay, Mlle A. Messier, MM. et Mmes Rolland Thibodeau, Jean Grégoire, M. Blaise Du-

bois, MM. et Mmes Arthur Létourneau, Joseph Proulx, Mlle Orléane Demers, M. Gaston Clément, Familles Emery Bisailon, Alphonse Bisailon, Omer Dubois, Emilie Clément, Martial Tremblay, Hormistias Grégoire, Pierre Boucher, Armand Boudreau, Omer Deneault, R. Lemieux, Emile Perrier, Adrien Cloutier, D. Savage, M. Adrien Bisailon, Mlle Jeannine et Jeanne Poissant, Racheille et Lilliane Béchard, M. Philiza Béchard, MM. et Mmes Hector Thibodeau, Florian Grégoire, Mlle Gaétane Langlois, Lise Noël, MM. et Mmes Victor Béchard, Charles-Henri Poirier, Mlle Jeannette Savage, M. Bernard Ethier, M. et Mme Léopold Boudreau, Famille Maurice Trahan, M. W. Duclos, Famille Arthur Trahan, MM. Joseph et Oscar Savage, Paul et Roger Trahan, MM. et Mmes Alfred Rémillard,

Médéric Béchard, Mlle Denise Langlois, M. et Mme Edmond Langlois, MM. Donat Boudreau, Alb. Ethier, Mlle Jacqueline et Gisèle Hébert, MM. et Mmes Germain Adam, Léopold Ethier, Mlle Madeleine Landry, Mlle Lorraine, Germaine et Flore Ethier, M. Maurice Vaillancourt, M. et Mme Ernest Bisailon, Mlle Alice Ethier, M. Adrien Bisailon, Famille Roméo Langlois, M. et Mme David Ethier, Mlle Cécile et Mme Ernest Grégoire, Mme Dérome, M. Yvan Grégoire, Mlle Rose Trahan, M. Charles Bisailon, MM. et Mmes Albert Thibodeau, Antonio Mailloux, Henri Bourassa.

Les membres de la famille Wilfrid Bisailon remercient sincèrement toutes les personnes que leur ont témoigné des marques de sympathies, lors du décès de M. Wilfrid Bisailon.

LIVRAISON GRATUITE

MAGASINS

SERVICE DU TELEPHONE

ZENITH INC
STORES

Aliments "Aylmer" POUR BEBES, BTE 1 DOUZAIN

89c

AMANDES de noix 29c

¼ DE LIVRE THE "LIPTON" 52c

½ LIVRE AMPOULES 15c

ELECTRIQUES, 25-40-60 WATTS

ANANAS HACHES 37c

"AYLMER", POT 16 ONCES 27c

MAYONNAISE 27c

"MIRACLE WHIP", POT 8 ONCES

CACAO "FRY'S" 29c

BOITE ½ LIVRE

KLONDYKE 35c

LA LIVRE

BLE-D'INDE 29c

LESSIVE, 2 LIVRES

BOULES A MITES 25c

LA LIVRE

CAFE "SANKA" 75c

BOITE 1 LIVRE

CERISES DE FRANCE 27c

POT DE 5 ONCES

CREAM OF WHEAT 29c

Allumettes "LUXOR" 3 BOITES

20c

SAINT-JEAN

MAGASIN VICTORIA TEL. 140 Richelieu 6817-6818

MARCHE ST-JACQUES TEL. 218 St-Jacques 3837

MARCHE REGENT TEL. 277 St-Jacques 2223

LANOUE & FRERE TEL. 162 St-Paul 2230

MARCHE NORMAND TEL. 226 Mayrand 4631

ALLARD & MENARD ENRG. 337 St-Jacques. TEL. 3616

MARCHE ST-EDMOND ENRG 110 Mercier TEL. 4472-4473

MARCHE IDEAL TEL. 159 St-Jacques 2000

MARCHE NOTRE-DAME 35 St-Louis TEL. 2242

AMEDEE FOURNIER TEL. 304 Laurier 3677

WILFRID POIRIER TEL. 67 St-Charles 2882

GILBERT LANGLOIS TEL. 353 Laurier 6683

IBERVILLE

LAFLAMME & FRERE TEL. 83 - 1ère Rue 2665

CHARLEMAGNE HEBERT 140 - 1ère rue TEL. 2443

E. MENARD ENRG. TEL. 45 - 2ième Rue 2334

OMER McCRAW TEL. HENRYVILLE 10-R-2

ALEXANDRE L'HOMME ST-LUC (Village) TEL. 3480

ROLLAND DUBREUIL NAPIERVILLE

ROLLAND BELLEFLEUR ST-CONSTANT Co Laprairie

Gelée "Lushus" 2 Paquets

19c

EAU JAVELLE 20c

"INDIENNE", 3 BOUTEILLES

JIFFIE PIE CRUST 29c

FEVES en gousses 2-27c

LONGUES, BTE 20 ONCES

GELATINE "KNOX" 21c

"IVORY FLAKE" 37c

LA BOITE

RIZ GLACE

FARINE "WALZEN" 53c

SAC DE 7 LIVRES

FROMAGE RAPE 23c

ENVELOPPE

FECULE de MAIS 27c

2 PAQUETS

CAFE 59c

"WASHINGTON", LA BOITE

KETCHUP "AYLMER" 19c

2 lbs. 33c

Le numéro gagnant cette semaine est 3736

\$5.00 Taxi Champlain
Eng.
Tél. 4749

Offert en tirage chaque semaine, à nos clients.

ILE-AUX-NOIX

Lors de la mort de M. Wilfrid Bisailon, la famille a reçu de nombreuses marques de sympathies entr'autres:

MESSES: Les membres de l'ancienne chorale de St-Paul, Mlle Aldéa Bisailon, Mme M. Chagnon, MM. et Mmes Henri Hébert, Anthime Bisailon, MM. Hébert et Bernard Ledoux, MM. et Mmes Roger Ledoux, L.-Omer Perrier, Ernest Bisailon, Familles Léon Bisailon, Adjointeur Boudreau, Vonghel Tétreault, MM. et Mmes Maurice Trahan, Aimé Boudreau, J. Renaud, Robert Comeau, Rodrigue Lasnier, Roland Boudreau, MM. O. et J. A. Gagnon,

A VENDRE

AUTOS
PLYMOUTH 47
CAMIONS
Ford 1947, 3 tonnes, 20,000 milles, comme neuf.
Ford 1946, très propre avec 900 x 20 International 1937 2½ tonnes.
Tracteurs Cuckshutt 30, 1947.
Chevrolet 1948, 4 portes, très propre.

ECHANGE SI DESIRE
Il nous fait plaisir de vous informer que nous avons maintenant le nouveau tracteur Ferguson à notre salle de démonstration.
Pour votre travail de débossage et peinture, confiez-nous votre voiture, entière satisfaction.

Garage Barrière Enrg.
Mt St-Grégoire, Tél. 3275

MM. et Mmes Félix Bisailon, Alfred Deslauriers, Mlle Jeanne d'Arc Bisailon, G. M. E., MM. et Mmes Adéard Létourneau, Philippe Bisailon, André Bisailon, Henri Bisailon, Eugène Bisailon, Mlle Lucienne Bisailon, Pauline et Denise Létourneau, Mlle Berthe, Mance et Cécile Hébert.

Une affiliation à l'Œuvre du Noviciat de S. Dominique; Mme et Mlle Raymond.

Bouquet Spirituel: M. et Mme Samuel Chénier.

Sympathies: Rév. Père Albert Ethier, O. P., M. l'abbé Philippe Létourneau, M. et Mme Alcide Simard, M. R. Simard, M. et Mmes Eugène Bertrand, J. E. Toupin, Stanislas Lord, Mlle Louise et Anne-Marie Hébert, L'Honorable Juge Hector Perrier, M. et Mme L.-O. Perrier, O. Langlois et Compagnie, Maison Frs. Payette et Fils, MM. et Mmes Charles Commette, Philibert Cloutier, Yvan Deneault, Aimé Deneault, Ernest Poissant, Antonio Langlois, Mlle Louisa et M. Adéard Tremblay, M. Fernand Langlois, MM. et Mmes G. Bisailon, Charles Hébert, Familles Lionel Ethier, Arsène Régner, Léopold Savage, MM. et Mmes Théodule Lamotte, Mastal Grégoire, Mme Théogène Daunais et ses enfants, MM. et Mmes Jacques Daoust, Paul-Henri Langlois, Jérôme Goyette, Lionel Lareau, M. Rolland Gosselin, Mme P. Perrier et ses enfants, Mlle Sophie, Rose et Anne Hébert, M. et Mme Fortunat Chabot, M. J. A. Bélanger, Mme Emile Alexandre, Congrégation des Enfants de Marie de

Maurice Jacques Enrg.

L'endroit où les meilleures marques se donnent rendez-vous.

149 RICHELIEU,

ST-JEAN

TEL. 4275

GENERAL ELECTRIC

● Imaginez donc! Votre plaisir d'avoir un poêle électrique dans votre cuisine. — Avant de faire votre choix, ne manquez pas de voir les poêles General Electric. — Le coeur du poêle électrique GE est l'élément... CALROD — Rapide et efficace qui donne instantanément cinq degrés de chaleur appropriée pour tout genre de cuisson.



MODELE RS-31

Idéal pour une cuisine compacte, ce poêle renferme tous les avantages d'un poêle plus grand. Il est conçu pour économiser à la fois l'espace et le coût de son fonctionnement.

\$198.00

\$2.50 par semaine

\$38.00 de dépôt vous assure la livraison.

IL Y A UN POELE
Convenant aux besoins
de chaque famille.

Tous les poêles GE sont munis des célèbres éléments
Hi-Speed CALROD pour cuisson à la surface et au fond.

3 ans de garantie

sur les Eléments

CALROD



Modèle RM-41

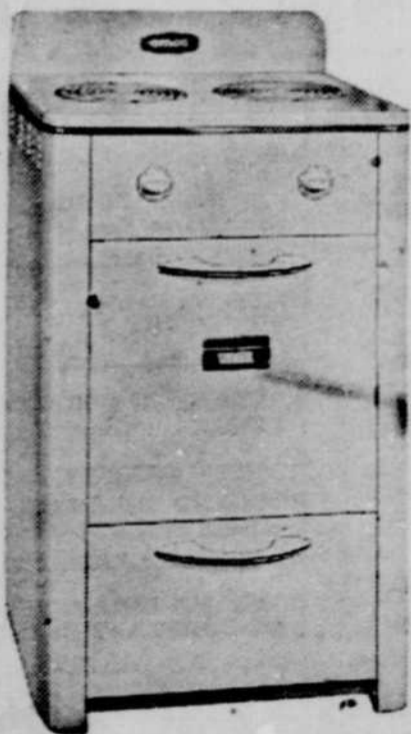
De fonctionnement rapide et économique, de style agréable et de belle apparence, ce modèle populaire peut être comparé avec succès à tout autre poêle du même prix. — C'est un appareil que vous serez fière de posséder.

\$299 00

\$3.50 par semaine

\$58.00 de dépôt vous assure la livraison.

CUISINIÈRE ELECTRIQUE



Poêle moderne, tout blanc, au fini émail cuit. — Four à chaleur égale. — Elément durable, haute qualité. — Mesdames... il sera facile de préparer de bons repas avec cette cuisinière Electrique. — Un poêle Electrique de marque connue et appréciée. — Fonctionnement économique.

1 an de garantie

— • —

\$59.95

\$2.00 par semaine

Dépôt de \$11.15

De magnifique apparence, fabriquée avec soin, cette cuisinière électrique est finie porcelaine émaillée sur le dessus et en émail solide sur les côtés.

Le Four est muni d'un régulateur automatique, 2 éléments de $7\frac{3}{4}$, 1500 watts.

Livraison immédiate. — Quantité limitée.

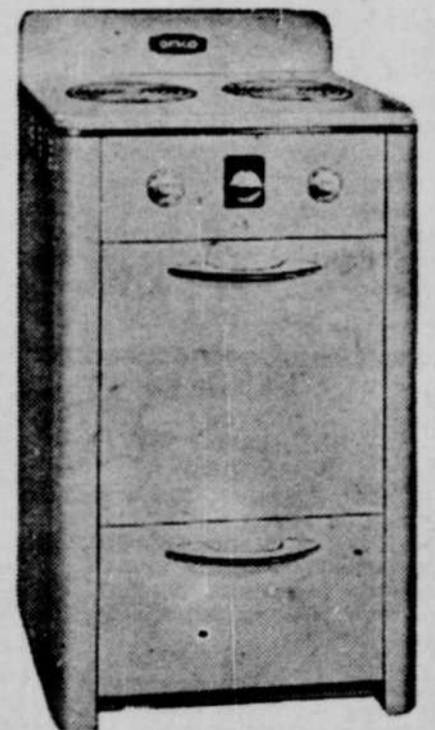
1 an de garantie

— • —

\$69.95

\$2.00 par semaine

Dépôt de \$13.35



TEL. 4275

Maurice Jacques

ENRG.

149 Richelieu, St-Jean, Qué.